

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

VOL. 24 NO. 36

HUNTINGDON, QUEBEC, JEUDI, 28 JANVIER 1960

PRIX 5c 32 PAGES

S. H. le Maire Robert Cauchon:

"JE COMPTÉ SUR L'APPUI ET LA COLLABORATION DE TOUS"

(Lire à la page 17)

Résultat de la votation à la mairie

| | Nombre de votants | CAUCHON | PERRON | NULS | TOTAL | Majorité Cauchon | Majorité Perron |
|------------------------|-------------------|-------------|-------------|-----------|-------------|------------------|-----------------|
| SALABERRY | | | | | | | |
| Poll No. 1 | 121 | 42 | 54 | ... | 102 | ... | 6 |
| Poll No. 2 | 126 | 68 | 31 | 2 | 101 | 37 | ... |
| Poll No. 3 | 228 | 70 | 69 | 2 | 141 | 1 | ... |
| Poll No. 4 | 202 | 52 | 77 | 5 | 134 | ... | 25 |
| TOTAL | 677 | 238 | 231 | 9 | 478 | 7 | ... |
| MAISONNEUVE | | | | | | | |
| Poll No. 5 | 153 | 62 | 56 | 4 | 122 | 6 | ... |
| Poll No. 6 | 149 | 61 | 57 | 4 | 122 | 4 | ... |
| Poll No. 7 | 218 | 109 | 71 | ... | 180 | 38 | ... |
| Poll No. 8 | 236 | 115 | 86 | 3 | 204 | 29 | ... |
| Poll No. 9 | 216 | 111 | 71 | 1 | 183 | 40 | ... |
| Poll No. 10 | 237 | 113 | 89 | 1 | 203 | 24 | ... |
| TOTAL | 1209 | 571 | 430 | 13 | 1014 | 141 | ... |
| CHAMPLAIN | | | | | | | |
| Poll No. 11 | 241 | 108 | 87 | 8 | 203 | 21 | ... |
| Poll No. 12 | 169 | 100 | 38 | ... | 138 | 62 | ... |
| Poll No. 13 | 91 | 51 | 28 | ... | 79 | 23 | ... |
| Poll No. 14 | 225 | 105 | 68 | 4 | 177 | 37 | ... |
| TOTAL | 726 | 364 | 221 | 12 | 597 | 143 | ... |
| BELLERIVE-EST | | | | | | | |
| Poll No. 15 | 214 | 128 | 39 | 1 | 168 | 89 | ... |
| Poll No. 16 | 134 | 49 | 49 | ... | 98 | ... | ... |
| Poll No. 17 | 75 | 42 | 17 | ... | 59 | 25 | ... |
| Poll No. 18 | 195 | 65 | 70 | 2 | 137 | ... | 5 |
| Poll No. 18a | 114 | 45 | 42 | ... | 87 | 3 | ... |
| Poll No. 19 | 98 | 38 | 40 | ... | 78 | ... | 2 |
| Poll No. 19a | 161 | 73 | 54 | 4 | 131 | 19 | ... |
| Poll No. 20 | 192 | 107 | 53 | 3 | 163 | 54 | ... |
| Poll No. 21 | 167 | 78 | 56 | 2 | 136 | 22 | ... |
| Poll No. 22 | 123 | 76 | 33 | ... | 109 | 43 | ... |
| TOTAL | 1473 | 701 | 453 | 12 | 1166 | 248 | ... |
| BELLERIVE-OUEST | | | | | | | |
| Poll No. 23 | 120 | 54 | 36 | 1 | 91 | 18 | ... |
| Poll No. 23a | 155 | 77 | 33 | 3 | 113 | 44 | ... |
| Poll No. 24 | 147 | 64 | 46 | 3 | 113 | 18 | ... |
| Poll No. 24a | 126 | 49 | 42 | 2 | 93 | 7 | ... |
| Poll No. 25 | 152 | 61 | 50 | ... | 111 | 11 | ... |
| Poll No. 26 | 157 | 96 | 26 | ... | 122 | 70 | ... |
| Poll No. 27 | 146 | 69 | 37 | ... | 106 | 32 | ... |
| TOTAL | 1003 | 470 | 270 | 9 | 749 | 200 | ... |
| SAINTE-CECILE | | | | | | | |
| Poll No. 28 | 210 | 90 | 65 | ... | 155 | 25 | ... |
| Poll No. 29 | 177 | 82 | 56 | ... | 138 | 26 | ... |
| Poll No. 30 | 203 | 80 | 67 | ... | 147 | 13 | ... |
| Poll No. 31 | 188 | 78 | 47 | 5 | 130 | 31 | ... |
| Poll No. 31a | 199 | 57 | 68 | 4 | 129 | ... | 11 |
| TOTAL | 977 | 391 | 299 | 9 | 699 | 84 | ... |
| GRAND TOTAL | 6065 | 2735 | 1904 | 64 | 4703 | 823 | ... |



"LA SOIREE DE L'AMITIE":— C'est ainsi que s'exprimait Son Honneur le maire Robert Cauchon à l'issue du dévoilement du scrutin, lundi soir dernier, à Salaberry-de-Valleyfield. M. Cauchon l'emporta par une majorité de plus de 800 voix sur Me Maurice Perron. M. Albert Marcell a été réélu pour un 3e mandat dans Maisonneuve contre M. Antonio Asselin. M. Charlemagne Pilon réussit à vaincre M. Delphis Gagnier par trois voix dans Bellerive-Est. Cette photo a été saisie au troisième de l'Hôtel-de-Ville, vers les 8h. 30, lundi soir

dernier. De gauche à droite: M. Charlemagne Pilon, échevin élu de Bellerive-Est; M. Léo-Georges Perron, organisateur; Me Maurice Perron, candidat à la mairie, félicitant le nouveau maire; M. Robert Cauchon, M. Albert Marcell, réélu dans Maisonneuve; M. Joseph Degré, échevin du quartier Salaberry, et M. Antonio Asselin, candidat défait dans Maisonneuve. Lire autres détails ailleurs dans cette livraison de La Gazette

(Photo Peter Rozon)



LES LOISIRS A DOMINIQUE SAVIO:— Quelque 500 personnes ont assisté au souper des Loisirs à l'Ecole Dominique Savio, samedi soir dernier. Au nombre des invités d'honneur, on remarquait Mgr Jean-Denis Cadieux c.s.,

M. le député Edgar Hébert et autres. Cette soirée remporta un vif succès. Lire autres détails dans La Gazette d'aujourd'hui.

(Photo Peter Rozon)

DETAILS DU VOTE dans Bellerive-Est et dans Maisonneuve

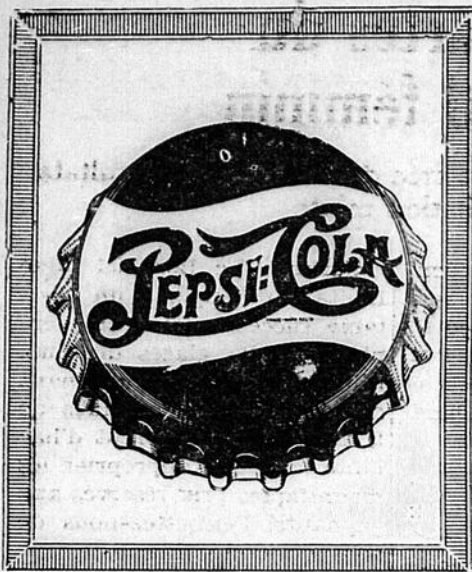
(Lire à la page 5)

M. Delphis Gagnier demanderait un décompte devant la cour

(Lire à la page 12)

Elections contestées à Beauharnois

(Lire à la page 13)



LA GAZETTE

VALLEYFIELD-BEAUHARNOIS

Vous voulez

- VENDRE
- LOUER
- ACHETER

Lisez les annonces classées

ABONNEZ-VOUS

à la

LA GAZETTE

APPELEZ FR 3-7272

\$2.00 par année

Etats-Unis \$3.00

L'HOMME BIEN MIS

s'habille

Chez Henri

11a, rue Chaussée — Valleyfield

2 - LA GAZETTE - 28 janvier 1960

M. Réal L. Demers élu par acclamation

L'échevin Paul E. Francoeur se retire de la politique municipale — MM. Antoine Dupuis et Edouard Julien: élus par acclamation

C'est avec enthousiasme qu'un très grand nombre de citoyens de Beauharnois ont acclamé la réélection de M. Réal L. Demers, comme premier magistrat de cette localité, lors de la mise en nomination qui eut lieu lundi dernier, le 25 février, à 2.00 heures de l'après-midi en la salle de l'Hôtel-de-Ville.

L'échevin Paul E. Francoeur, siégeant à la table du Conseil depuis quatre ans qui avait annoncé sa candidature à la mairie, a décidé au cours de la semaine dernière de se retirer de la politique municipale pour des raisons personnelles.

Lors de son allocution prononcée lundi dernier, Son Honneur le maire Réal L. Demers a remercié très sincèrement tous ses concitoyens de l'estime qu'ils venaient de lui témoigner en l'élevant par acclamation. "Cette marque de confiance, dit-il, me touche profondément et je vous en suis très reconnaissant. Durant mon terme d'office, je m'efforcerai de toujours vous représenter dignement et de faire tout mon possible, en harmonie avec le conseil, pour promouvoir vos intérêts dans tous les domaines.



M. Réal L. Demers

"Il y a élection à plusieurs sièges d'échevins, de continuer Monsieur le maire, et je vous demande de faire votre devoir de citoyen en allant voter pour le candidat que vous croyez le mieux en mesure de travailler au bien commun. Etudiez bien les candidats et ne vous laissez pas influencer par aucune autre considération que la chose municipale. De cette façon, de poursuivre M. Demers, le prochain conseil sera réellement votre conseil, car n'oubliez pas que pour les prochains deux ans, il devra prendre toutes les décisions en votre nom.

Les élus

M. Isaïe Daoust, agissant comme officier-rapporteur, a proclamé élu par acclamation lors de cette mise en nomination de lundi dernier, M. Antoine Dupuis, échevin du Quartier Beauce, Siège No. 2. M. Dupuis, un nouveau venu dans l'arène municipale, avait posé sa candidature sur le siège laissé vacant par l'échevin Paul E. Francoeur qui vient de se retirer de la poli-

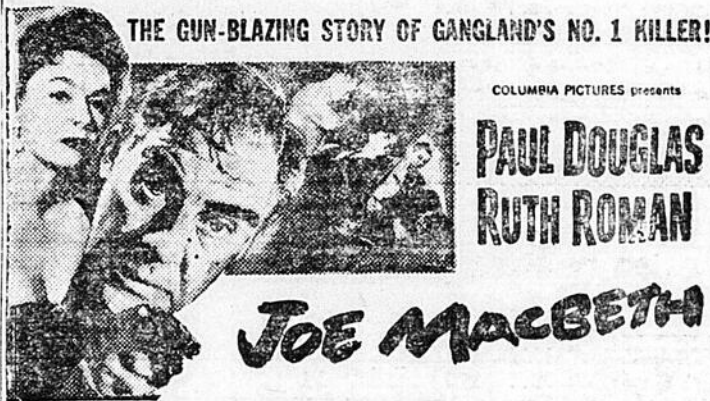
tique municipale. Un autre pour un deuxième terme au élu par acclamation est l'échevin Edouard Julien qui fut chaleureusement applaudi par ses nombreux supporteurs. M. Julien représentera les électeurs du quartier St-Louis

Dans une autre colonne de cette édition, on trouvera un bref compte-rendu des candidats qui brigueront les suffrages le 1er février prochain.

CINEMA SALABERRY

Le foyer du film français FR. 3-6266
VALLEYFIELD, Qué

JEU.-VEN.-SAM. 28-29-30 JANVIER



EN FRANCAIS
— AU MEME PROGRAMME —

"LA FILLE DANS LA BALANCOIRE"

Ray Milland, Joan Collins, Farley Granger

Comédie dramatique, en couleurs et cinémascope. Le sujet est authentique, il nous fait revivre la vie facile et luxueuse de la belle époque, à New-York; il montre l'ascension d'une jeune beauté à la gloire et la célébrité, puis sa chute dans le mépris, la déchéance et l'oubli.

DIM.-LUN.-MAR. 31 JANV., 1-2 FEV.



Le plus récent film de Luis Mariano et Bourvil. Venez les entendre dans leurs nouvelles chansons.

Très bonne comédie musicale, en couleurs. Dans ce film, BOURVIL se multiplie dans un rôle qui met en valeur ses multiples dons comiques.

"TRAIN D'ENFER"

Stanley Parker, Peggy Cummins, Herbert Lom

Drame de la route, version de "HELL DRIVERS". Parcours vertigineux des camions, rivalité de vitesse entre conducteurs de camions qui donne lieu à des scènes aussi spectaculaires qu'effrayantes. Ce film renferme une très grande puissance d'émotion irrésistible. DEUX BONS FILMS A NE PAS MANQUER DE VOIR

MER.-JEU.-VEN.-SAM. 3-4-5-6 FEVRIER

"LA VALLEE DE L'OR NOIR"

Dick Borgade et Barbara Murray

— AU MEME PROGRAMME —

"LE FEU DES PASSIONS"

Jean Danet, Conrad San Martin, Pascale Roberts

Elegance
ET
Confort

Le soutien-gorge "Dream-lift" en dentelle de Térylène fait de votre silhouette une merveille. Ses bonnets de dentelle sont discrètement renforcés d'un fil de fer plat. Sa coupe et son tissu sont de qualité insurpassable. Couleurs B, C et D en noir ou blanc; modèles bandeau ou long, en brassolich ou en dentelle de Térylène. Vous sur-2 le soutien-gorge à vos désirs avec le soutien-gorge "Dream-lift". Style 1954 - 32-40

LE MERVEILLEUX **dream-lift**
PAR **Wonder-bra**

CHEZ LEONARD

4, du marché Tél. FR 3-3621
VALLEYFIELD

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

"L'homme bien mis s'habille" chez

HENRI

11a CHAUSSEE VALLEYFIELD



Les activités du CLUB RICHELIEU de Valleyfield

Le président général au Club Richelieu

Le conférencier invité au Club Richelieu cette semaine, sera le docteur André Dorion, Québec, président général de la Société Richelieu, c'est à dire de tous les Clubs Richelieu. A cette occasion, le Richelieu-Valleyfield a invité les clubs voisins de Beauharnois, Dorion, Rigaud, Châteauguay ainsi que les autres Clubs du district, soit Laprairie, Saint-Lambert, Longueuil, Saint-Jean, Beloeil, Chambly. Le président ne pouvant visiter tous les clubs de la Chaîne durant son terme d'un an, on se groupe ainsi pour pouvoir le saluer ensemble. La Chaîne Richelieu comprend maintenant plus de cent clubs et s'étend du Manitoba au Nouveau-Brunswick ainsi qu'en Nouvelle Angleterre. Le Richelieu - Salaberry - de - Valleyfield Inc. est le neuvième de la série.

La semaine dernière, une cinquantaine de convives étaient venus saluer les membres de la Commission Scolaire et leur président qui donnait une causerie extrêmement intéressante sur les problèmes scolaires à Valleyfield. Il fit une revue des progrès accomplis depuis la guerre aux chapitres des im-

meubles, de la situation des professeurs, des programmes d'études, de la fréquentation scolaire. Avec un budget qui dépasse déjà celui de notre ville, la Commission envisage des projets de construction de nouvelles écoles secondaires et primaires ainsi que l'extension de ses services aux surdoués et aux sous-doués. Comment payer pour tout cela? On voit que ça bouge à Québec, mais faudrait-il augmenter les taxes? Bien des solutions se présentent à l'esprit. Il faut les étudier avec calme et en connaissance de cause. C'est pour cela qu'il est bon d'avoir ainsi des renseignements de première main sur la situation. Tous les commissaires avaient répondu à notre invitation, sauf M. St-Onge qui s'est excusé pour cause de

maladie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Un nouveau Richelieu. Nous avons accueilli avec plaisir l'adhésion de Monsieur Roméo Jolicoeur, professeur et musicien.

Grande soirée récréative à Beauharnois

Samedi soir

La Société St-Jean Baptiste, section St-Clément de Beauharnois, organise présentement une grande soirée récréative qui aura lieu samedi soir, le 30 janvier, à 8.00 heures p.m. à la salle municipale.

Cette soirée est donnée à l'occasion de l'ouverture de la grande campagne du prêt d'honneur qui va débiter prochainement.

Toute la population est cordialement invitée à y assister en grand nombre. L'admission est de \$1.50.

La prochaine partie de

Partie de cartes du cercle social féminin

Gagnants de la soirée des invités — Résultats du bonspiel invitation mixte

cartes du cercle social féminin du Beauchateau, aura lieu au club le mercredi 3 février prochain à 2 hrs. P.M. Les membres de ce cercle et leurs invitées sont cordialement priées d'y assister.

M. J. E. Charlebois de Maple Grove fut l'heureux gagnant du prix du Président: \$200.00 lors de la soirée des Invités qui eut lieu jeudi soir le 7 janvier dernier. Les cinq prix de consolation de \$10.00 chacun furent gagnés respectivement par MM Robert Hut'on de Montreal, M. P. Toudino de Montreal, M. F. Dorval de Maple Grove, M. Gustave Vinet de Beauharnois, et Mme V. D'Aoust de Maple Grove.

La prochaine, soirée des Invités aura lieu jeudi le 4 février prochain, et tous sont invités à se procurer leurs billets auprès des membres du club.

Curling: Le Bonspiel Mixte Invitation remporta un véritable succès la semaine dernière sur les glaces du club. Plus de 50 équipes provenant de presque tous les clubs de la Province rivalisèrent d'habileté afin de s'approprier les magnifiques prix réservés aux gagnants. Permettez-nous de vous en donner la liste.

Gagnants du "Main Event" M. et Mme P. Carter ainsi que M. et Mme G. Byers du St-Lambert Curling Club. Gagnants du "Consolation" M. et Mme E. Dando avec M. et Mme H. T. Coombs du Valleyfield Curling Club.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

.... en ce beau jour



notre expérience vous assurera

des **Portraits**

qui en conserveront à jamais la splendeur

NOTRE RENOMMEE EST VOTRE GARANTIE

Donnez votre appointment **MAINTENANT !**

beauchamp Valleyfield Studio

111, Gr.-lle FR. 3-4080

CINEMA BELLERIVE

Le Foyer des Films d'action

VALLEYFIELD

Tél. FR. 3-2565

THURSDAY-FRIDAY-SATURDAY
"THE LONG, HOT SUMMER"

Paul Newman, Joanne Woodward

Drama in color-cinemascope. Love battles temptation throughout a long, hot summer in the deep south. There'll be talk for a long time about "The Long, Hot Summer".

JAN. 28-29-30 JEUDI-VENDREDI-SAMEDI,

"ESCAPE FROM RED ROCK"

Brian Donlevy, Eilene Janssen

Good Western in cinemascope. See B. Donlevy as bronc. Trapped between apache arrows and his outlaw guns. They turned apache fire against a bandit stage to break the West's most savage outlaw rule.

ALSO

DIMANCHE - LUNDI - MARDI, 31 JANVIER, 1 ET 2 FEVRIER

AU MEME PROGRAMME

Plus troublante et provocante que jamais!

BB
BRIGITTE BARDOT

avec
RAYMOND PELLEGRIN
ROGER PIGAUT
JEAN DEBUCOURT

LA LUMIERE D'EN FACE

Lentement, sournoisement, par la voie des sons, la mécontente va s'insinuer dans ce ménage à situation fautive.

DES CHANSONS

Un grand prix de la fantaisie

une chaumière

DE L'AMOUR

la Maison de mes rêves

DE LA GAITE avec
ROGER PIERRE DE GAGS

avec
JEAN-MARC THIBAUT
COLETTE RICARD
VERONIQUE ZUBER
NOEL ROQUEVERT
JEAN RICHARD
PHILIPPE CLAY
POIRET et SARRAULT
et la voix de GILBERT BECAUD

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI, FEB. 4-5-6
"The Seven Voyages of Sinbad"
Kerwin Mathews, Katheryn Grant

ALSO

THURSDAY-FRIDAY-SATURDAY
"Escape From San Quentin"
Johnny Desmond, Merry Anders

Succès du souper "Pères & Fils" chez les Scouts de la paroisse du S.-Coeur

Dimanche, le 17 janvier dernier

Le 17 janvier, lors du troisième souper annuel des scouts et louveteaux du Sacré-Coeur, notre chef Jacques Primeau, qui présidait le souper, présenta les invités d'honneur, M. Gabriel Langevin, président du comité protecteur des Scouts Catholiques du diocèse de Valleyfield, et M. le Chanoine Gaëtan Leboeuf, curé de la paroisse.

Le chef Jacques n'oublia pas de souligner l'importance de la charge que M. Langevin occupe auprès du mouvement ainsi que le dévouement de M. le Chanoine Leboeuf envers tous les scouts.

A ce souper, nous avons invité, en plus des scouts et des louveteaux, tous les pères de ces derniers, ce qui n'avait jamais eu lieu auparavant. Le résultat a été grandiose.

La table d'honneur était occupée par le président du souper, Jacques Primeau et son fils qui fait partie des louveteaux de Notre-Dame de Bellerive, M. l'abbé Marcel Ladouceur, aumônier diocésain des Scouts Catholiques, l'assistant-chef Claude Laniel, et les cheftaines, Mlle Jeanette Tessier et son père, M. Eugène Tessier, et Mlle Elizabeth Doucet.

Le chef Jacques souhaita la bienvenue au nom de toute la troupe et de la meute à toutes les personnes présentes. Il profita de l'occasion pour demander aux papas de bien vouloir donner toute leur collaboration pour venir en aide à la troupe. Cette collaboration serait d'unir un groupe d'hommes pour former un comité d'amis des

La justice sévit contre les voleurs

Arrestation de trois jeunes hommes

Lucien Lalumière, Châteauguay, a été condamné au temps passé en prison pour assaut sur la personne lorsqu'il comparut devant le Juge Jacques Bousquet, à Valleyfield, ces jours derniers. Quant à l'accusation de vol à l'Hotel Riverview, Châteauguay, Lalumière opta pour un procès devant un juge seul. Son présumé complice, Philippe Ross, avait plaidé coupable à l'accusation de vol de \$728.00 lors de son arrestation. Il a été condamné à neuf mois de prison.

Les arrestations dans les deux cas ont été effectuées par le chef de police Henri Dorais et le constable Bissonnette, de Châteauguay.

Trois jeunes hommes-déserteurs de l'école se réforment de Montréal, comparaitront prochainement devant Dame Justice pour avoir défoncé une résidence d'été, vol de poules et de vêtements chez M. Antonio Laberge, Châteauguay. Ils auraient aussi tenté de voler le station-wagon de M. Paul Bouliane, Châteauguay.

L'enquête a été menée par M. Henri Dorais.

Scouts. Ce mouvement fondé pourrait devenir un grand support sur le côté financier. On sait que la Fédération des Scouts Catholiques du Canada appuie une telle initiative fortement demandée par les parents des Scouts.

M. Primeau a également fait allusion au support très apprécié du Cercle Julien qui a procuré aux Scouts cinq tentes de \$60.00 chacune.

M. Langevin prit ensuite la parole pour expliquer ce que le comité qu'il présidait pouvait faire pour les Scouts. M. Langevin assura toute l'as-

semblée du dévouement de ce comité dans l'avenir avec la promesse de faire encore plus.

M. le Chanoine Gaëtan Leboeuf demanda aux papas de se donner encore plus entièrement au mouvement Scout afin que tous leurs enfants puissent être favorisés de tout ce que le Scoutisme peut leur procurer.

M. l'abbé Marcel Ladouceur prit ensuite la parole.

NOUS COUPONS LES

CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

Cordonnerie L. CLEMENT

48a, Ste-Cécile
Tél. FR. 3-3075
Valleyfield

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Imprimée et publiée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc., Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant
Publicitaire Chef des nouvelles A Beauharnois
LUCIEN FILIATRAULT, JEAN-LOUIS BRAULT, ISAIE D'AOUST.

44, Ste-Cécile C.P. 8
FR. 3-7272
Valleyfield
Adressé d'affaires: 44, Ste-Cécile, Suites 103-104, Valfield
Prix de l'abonnement: \$2.00 par année — 5 sous la copie
En vente chez vos dépositaires le jeudi après-midi

VOL. 24 JEUDI LE 28 JANVIER 1960 NO. 36

Ce fut le dernier orateur au souper.

Quatre promesses de louveteaux furent prononcées, et on accepta dans la troupe scout de nouveaux membres. Sur le côté divertissements, il y eut danses et mimes exécutées par les louveteaux et les scouts.

Annoncez dans La Gazette

A la télévision

| | | | | |
|--|---|---|---|---|
| <p>Dimanche 31 janvier CBFT, Montreal, Canal 2 10.00-Grand-messe 11.00-Fils de Dieu 11.30-Connaissance du monde 12.30-Opinions 1.00-Kim 1.30-Les Travaux et les jours 2.00-Premières armes 2.30-Reportage 3.00-Concert 4.00-L'Heure des quilles 5.00-La Bonne Nouvelle 5.30-Guillaume Tell 6.00-Jeunes visages 6.30-Robin des bois 7.00-Papa a raison 7.30-Edition spéciale 8.00-Music-Hall 9.00-Du coq à l'âne 9.30-Première 10.30-Premier plan 11.00-Téléjournal 11.10-Sport-éclair 11.40-Magazine du cinéma</p> | <p>11.15-Nouvelles sportives 11.22-Commentaires 11.30-Récital</p> <p>CBMT Montreal - Ch. 6 12.05-Feature Film 1.30-Montreal Matinee 2.00-Chez Hélène 2.15-Nursery School Time 2.30-Open House 3.00-P.M. Party 3.30-Mr. Adam and Eve 4.00-Fiber McGee and Molly 4.30-Let's Look 4.45-Science all around us 5.00-Youth '60 5.30-Quick Draw McGraw 6.00-I Love Lucy 6.30-Metro 6.45-CBC TV News 6.55-Sports with Doug Smith 7.01-Tabloid 7.30-Don Messer Jubilee 8.00-Danny Thomas 8.30-Riverboat 9.30-Music '60 10.30-The Town Above 11.00-CBC TV News 11.15-Viewpoint 11.22-Sports Final 11.30-Feature Film</p> | <p>Mercredi 3 février CBFT - Canal 2 2.30-Musique 3.10-Téléjournal 3.15-Bonjour madame 3.45-Votre cuisine, madame 4.00-Bobino 4.30-La Boîte à surprise 5.00-Roquet, belles oreilles 5.30-Les Boucaniers 6.00-Téléjournal 6.10-Nouvelles sportives 6.15-Ce soir 6.30-Carrefour 7.00-Histoire à suivre 7.15-Edition métropolitaine 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Du côté de chez Lise 8.00-Le point d'interrogation 8.30-La Pension Velder 9.00-En haut de la pente douce 9.30-Joindre les deux bouts 10.00-Lutte 10.45-Normandises 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.22-Commentaires 11.30-Long métrage</p> | <p>5.00-Kosmos 2001 5.30-L'Enfant du cirque 6.00-Téléjournal 6.10-Nouvelles sportives 6.15-Ce soir 6.30-Carrefour 7.00-Histoire à suivre 7.15-Edition métropolitaine 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Toi et moi 8.00-A la porte St-Louis 8.30-Le Survenant 9.00-Rendez-vous avec Michelle 9.30-Gala des artistes de France 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.22-Commentaires 11.30-Arts et lettres</p> | <p>2.00-Chez Hélène 2.15-Nursery School Time 2.30-Open House 3.00P.M. Party 3.30-Trouble with Father 4.00-This is Alice 4.30-Patti's Playhouse 5.00-Tidewater Tramp 5.30-Mighty Mouse Playhouse 6.00-Rendezvous 6.30-Metro 6.45-CBC TV News 6.55-Sports with Doug Smith 7.00-Tabloid 7.30-San Francisco Beat 8.00-Country Hoedown 8.30-Four Just Men 9.00-The Flying Doctor 9.30-The Silent Service 10.00-Gillette Cavalcade of Sports 10.15-The Jim Coleman Show 11.00-CBC TV News & Weather 11.15-Viewpoint 11.22-Sports Final 11.30-Showcase</p> |
| <p>Lundi 1er février CBFT Montréal - Canal 2 3.25-Téléjournal 3.30-Bonjour, madame 4.00-Bobino 4.30-La boîte à surprise 5.00-Courrier du roy 5.30-Le grand Duc 6.00-Téléjournal 6.10-Nouvelles sportives 6.15-Ce soir 6.30-Pierre sur pierre 7.00-Histoire à suivre 7.15-Edition métropolitaine 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Chez Clémence 8.00-Les Belles Histoires des pays d'en-haut 8.30-La poule aux oeufs d'or 9.00-Sur demande 9.30-G.M. vous invite 10.00-Histoire d'amour 10.30-Tribune libre 11.00-Téléjournal</p> | <p>Mardi 2 février CBFT, Montréal, Canal 2 2.10-Téléjournal 2.15-Long métrage 4.00-Bobino 4.30-La Boîte à surprise 5.00-La vie qui bat 5.30-CF-RCK 6.00-Téléjournal 6.10-Nouvelles sportives 6.15-Ce soir 6.30-Carrefour 7.00-Histoire à suivre 7.15-Edition métropolitaine 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Par le trou de la serrure 8.00-Gendarmerie royale 8.30-Joie de vivre 9.00-C'est la vie 9.30-Pays et merveilles 10.00-En votre âme et conscience 10.30-Temps présent 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.22-Commentaires 11.30-Conférence</p> | <p>Mardi 2 février CBMT Montréal-Ch. 6 12.05-Feature Film 1.30-Montreal Matinee 2.00-Chez Hélène 2.15-Nursery School Time 2.30-Open House 3.00-Mantovani 3.30-Rin Tin Tin 4.00-Susie 4.30-Friendly Giant 4.45-Maggie Muggins 5.00-Sports Time 5.15-Children Magazine 5.30-Sky King 6.00-Leave it To Beaver 6.30-Metro 6.45-CBC TV News 6.55-Sports with Doug Smith 7.01-Tabloid</p> | <p>Vendredi 5 février CBFT, Montréal, Canal 2 2.30-Musique 3.25-Téléjournal 3.30-Bonjour, madame 4.00-Bobino 4.30-La Boîte à surprise 5.00-Ouragan 5.30-Les Casse-cou 6.00-Téléjournal 6.10-Nouvelles sportives 6.15-Ce soir 6.30-Carrefour 7.00-Histoire à suivre 7.15-Edition métropolitaine 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Pour elle 8.00-Découvertes 8.30-Les idées en marche 9.00-Les Beaux Films 10.30-Affaires de familles 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.22-Commentaires 11.30-Ciné-vedette</p> | <p>Samedi 6 février CBFT Montréal Canal 2 10.00-Fon Fon 11.00-Domino 12.00-Musique 1.30-Coucou 2.00-Le professeur Calculus 2.30-Sport junior 3.00-Images en tête 5.00-Le Roman de la Science 5.30-Le monde du sport 6.00-Ce soir 6.15-Je vois tout 6.25-Nouvelles sportives 6.30-Camera '60 7.00-Histoire à suivre 7.15-Téléjournal 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-La politique provinciale 8.00-Le Club des auto-graphes 8.30-Clé de sol 9.00-Soirée du hockey Boston-Canadiens 10.30-Frère Jacques 10.45-Vie de chien 11.15-Téléjournal 11.30-Nouvelles portives 11.36-Télépolicier 12.06 Long métrage</p> |
| <p>Jeudi 4 février CBFT, Montréal, Canal 2 1.15-Musique 2.10-Téléjournal 2.15-Long métrage 4.00-Bobino 4.30-La Boîte à surprise</p> | <p>Jeudi 4 février CBMT - Montreal - Ch. 6 12.05-Feature Film 1.30-Montreal Matinee</p> | <p>Jeudi 4 février CBMT Montréal-Ch. 6 12.05-Feature Film 1.30-Montreal Matinee</p> | <p>Vendredi 5 février CBMT Montréal Ch. 6 1.30-Montreal Matinee 2.00-Chez Hélène 2.15-Nouvelles sportives 6.15-Ce soir 6.30-Carrefour 7.00-Histoire à suivre 7.15-Edition métropolitaine 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Pour elle 8.00-Découvertes 8.30-Les idées en marche 9.00-Les Beaux Films 10.30-Affaires de familles 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.22-Commentaires 11.30-Ciné-vedette</p> | <p>Samedi 6 février CBMT Montréal Ch. 6 3.15-Feature Film 4.45-Round Up 5.00-TBA 5.30-Mickey Mouse Club 6.00-Speaking French 6.30-Mr. Fix it 6.45-CBC TV News 7.00-Dennis The Menace 7.30-Movies with Manning 9.00-N.H.L. Hockey Nite 10.30-Stacatto 11.00-CBC TV News & Weather 11.10-Weekend in Sports 11.15-Juliette 11.35-Man Hunt 12.05-Feature Film</p> |

Décès de M. A. Loïselle de B'nois

Le défunt était âgé de 63 ans

Subitement à Beauharnois, lundi, le 25 janvier, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Armand Loïselle, époux de Aline Corriveau.

Le défunt était à l'emploi de la boucherie Hervé Jeanneau, de Beauharnois, depuis 39 ans.

Le service funèbre eut lieu ce matin jeudi, le 28 courant, à 9 heures, en l'église de Beauharnois. L'inhumation se fit au cimetière de Ste-Martine.

M. Loïselle laisse deux soeurs, Marie-Louise (Mme J. Goulet), de Montréal, Alice (Mme J. Allard), de Montréal, et un frère, M. Adrien Loïselle, également de Montréal.

A la famille éprouvée, le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances.

Meloche, Perron & Montgomery

AVOCATS

Tél. FR. 3-1414

31 du Marché, Valleyfield



Un grand
MERCI
à
toute la
population

ROBERT CAUCHON

Maire de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield

Nombreuses discussions constructives à l'assemblée annuelle du golf

Sous la présidence de Me Philippe Malouin mardi soir

Plus de 75 actionnaires du Valleyfield Golf & Country Club ont assisté à l'assemblée annuelle de ce club mardi soir dernier, à la salle de la Légion Canadienne, Me Philippe Malouin présidait l'assemblée.

Après l'acceptation par l'assemblée des rapports présen-

tés par les différents responsables des comités, les membres présents acceptèrent à l'unanimité la liste des nouveaux directeurs présentée par le comité de nomination pour les deux prochaines années.

M. Marcel Quesnel a été engagé pour faire l'audition des

livres à la fin de la prochaine année.

L'assemblée fut ensuite invitée à animer la discussion. Plusieurs items furent ainsi discutés tels que le nombre de parts actuellement détenues par les actionnaires; le nombre des tournois extérieurs; le coût du jeu pour les invités des membres, la vitesse du jeu et la courtoisie sur le parcours; la vente de nouvelles actions; la nécessité d'un "starting time" pour les tournois du club; la présence des dames en fin de semaine; l'engagement du professionnel; la possibilité d'engager un "green keeper"; la cotisation pour l'année; et plusieurs autres sujets.

Un vote de félicitations a été proposé par l'assemblée envers tous les directeurs dont le terme prenait fin en janvier.

La première réunion du nouveau bureau de direction aura lieu lundi soir, le 15 février prochain.

Garçonnet légèrement blessé

Samedi, sur le Boulevard du Havre

Samedi dernier, le 23 janvier, un garçonnet, Sylvain Guimond, 4 ans, a été légèrement blessé quand il fut heurté par l'automobile de M. Alcide Proteau, en face du 249 Boulevard du Havre.

M. Proteau circulait de l'Ouest à l'Est sur le Boulevard. Le jeune garçon marchait sur le trottoir, en compagnie de sa mère, dans la direction Ouest. Soudain, en face du 249 Boulevard, le

garçonnet quitta sa mère pour traverser la rue.

Le jeune Guimond fut frappé par l'avant de l'automobile de M. Proteau. Il fut conduit par l'auto-patrouille no 2 au Centre Médical, où

le Dr Earl Dandenault lui prodigua les premiers soins pour état de choc et lacerations à l'oreille gauche.

Les constables R. Daignault et P. Bougie firmet les constatations d'usage.

Résultat de la votation dans Bellerive-est

| | GAGNIER | PILON | NULS | TOTAL | Majorité Gagnier | Pilon Majorité |
|--------------|---------|-------|------|-------|------------------|----------------|
| POLL NO. 15 | 115 | 60 | 1 | 176 | 55 | ... |
| POLL NO. 16 | 64 | 45 | ... | 109 | 19 | ... |
| POLL NO. 17 | 35 | 31 | ... | 66 | 4 | ... |
| POLL NO. 18 | 71 | 90 | 3 | 164 | ... | 19 |
| POLL NO. 18a | 48 | 52 | ... | 100 | ... | 4 |
| POLL NO. 19 | 35 | 45 | ... | 80 | ... | 10 |
| POLL NO. 19a | 46 | 89 | 3 | 138 | ... | 43 |
| POLL NO. 20 | 68 | 100 | 3 | 171 | ... | 32 |
| POLL NO. 21 | 81 | 67 | 2 | 150 | 14 | ... |
| POLL NO. 22 | 64 | 51 | ... | 115 | 13 | ... |
| TOTAL | 627 | 630 | 12 | 1269 | ... | 3 |

Résultat de la votation dans Maisonneuve

| | ASSELIN | MARCIL | NULS | TOTAL | Majorité Asselin | Majorité Marcil |
|-------------|---------|--------|------|-------|------------------|-----------------|
| POLL NO. 5 | 65 | 56 | ... | 121 | 9 | ... |
| POLL NO. 6 | 51 | 78 | 4 | 133 | ... | 27 |
| POLL NO. 7 | 70 | 115 | ... | 185 | ... | 45 |
| POLL NO. 8 | 101 | 107 | 4 | 212 | ... | 6 |
| POLL NO. 9 | 87 | 103 | ... | 190 | ... | 16 |
| POLL NO. 10 | 87 | 121 | ... | 208 | ... | 34 |
| TOTAL | 481 | 580 | 8 | 1049 | ... | 119 |

La Cave Beauharnoise

JEU. - VEN. - SAM. 28-29-30 JANVIER

EN VEDETTE

ROGER MIRON
Vedette des disques
RCA Victor

BILL JORDAN
Acte de nouveauté

RAYMONDE SIMARD

Vedette des disques RUSTICANA, chanteuse, M.C.

2 — ORCHESTRES — 2

Gaston Laplante

et ses musiciens

Jean-Pierre Landry

et son trio

L'HOTEL RUSSEL COMPAGNIE

SALLE DE RECEPTION - CHAMBRE ET PENSON - CUISINE MODERNE

97, rue St-Laurent

Tél. CO. 8-3133

BEAUHARNOIS, QUE.

Au banquet de la fédé des Commissions Scolaires

Hier soir à Montréal — Déléation du diocèse

Plusieurs milliers de convives se réunissaient à la salle de la Fraternité des Policiers à Montréal, hier soir, à l'occasion de la tenue du banquet annuel de la Fédération des Commissions Scolaires du Québec. La réunion était sous la présidence conjointe de M. Maurice Payette, président de l'Institut Royal des Architectes, et de M. Paul Desrochers, président de la Fédération des Commissions Scolaires

de la province de Québec. Valleyfield était représentée par M. Antonin Cailhier, Paul-Osée Leduc, Gérard Boyer, Gabriel Langevin, Raymond Leconte, Raphaël Barrette et Rosaire Thibert.

M. Alphée Blanchard, Coteau-du-Lac, et M. René Dupont, Châteauguay, étaient aussi présents.

Cette soirée, organisée au profit des oeuvres de la Fédération, remporta un vif succès.

L'heure des quilles Molson

Monsieur Raymond Roy demeure encore le champion de l'heure des quilles en triomphant de Jean Jacques Laberge de Hemmingford.

Jean Jacques Laberge débuta la première partie avec cinq abats pour enfin trouver du sixième carreau et termina avec une belle partie de 211.

La deuxième partie Raymond Roy prit le devant avec

deux abats et cela découragea Jean Jacques et ce dernier perdit la deuxième partie.

Raymond débuta la troisième partie avec une avance de 3 quilles. Les spectateurs se demandaient si l'heure des quilles verrait un autre champion. Ce fut un instant d'espoir pour Jean Jacques qui espérait devenir le champion mais Raymond joua en vrai champion et remporta la troisième partie.

Voici le résultat du match: Raymond Roy 179-131-180 pour un total de 490.

Jean Jacques Laberge 211-96-108 pour un total de 415.

Voici la liste des gagnants à l'heure des quilles:

Monsieur Yves Gendron, 56 Jeron, Valleyfield.

Monsieur Arthur St. Germain, 126 Cousineau, Valleyfield.

Monsieur Yvan Luzon, 172 Cousineau, Valleyfield.

Monsieur Denis Lalonde, 58 St-Laurent, Valleyfield.

Dimanche prochain Monsieur André Gaudreault de Beauharnois rencontrera notre champion Raymond Roy. Monsieur Gaudreault a réussi

Avez vous des

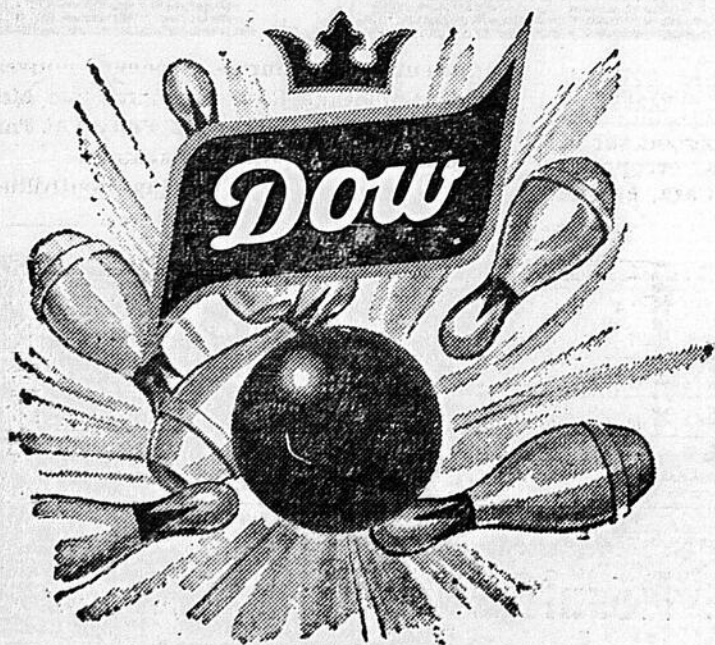
COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,

46, rue Ellice
Valleyfield Tél. FR. 3-5281

Le Tournoi des Champions



PARTICIPEZ

Vous avez une chance d'être choisi pour

L'HEURE DES QUILLES

Informez-vous auprès du gérant de votre salle favorite!



LA BIÈRE GARANTIE —

LA SEULE BIÈRE "CLIMATISÉE"



A la réunion des marchands d'appareils électriques qui avait lieu jeudi soir dernier, le 21 janvier, la compagnie Shawinigan Water & Power remettait des prix aux dépositaires qui se sont classés premiers dans la vente de différents appareils. Sur cette photo, on reconnaît en haut, à gauche, M. Bernard Sinray, recevant son prix de M. Camille Simard, aviseur résidentiel de la compagnie S. W. & P. La maison Sinray Furniture a remporté cette année le premier prix pour la vente de tous les appareils et aussi celui des sècheuses et lessiveuses automatiques. Dans la photo du haut, à droite, M. Jean-Pierre Clairmont reçoit son prix des mains de M. Gratien Spé-nard, gérant de la division de Beauharnois.

La maison Plante & Clairmont s'est classée première dans la vente des congélateurs. En bas, à gauche, M. Conrad Bellefleure reçoit des mains de M. J.-P. Cristel, directeur de la stimulation des ventes à Montréal, un prix pour s'être classé premier dans la vente de chauffe-eau manufacturé. Enfin, dans l'autre photo, on reconnaît de gauche à droite M. Georges Dagenais de Ste-Martine, MM. Gratien Spé-nard et Benoit Mathieu, de la maison Charles Cadieux & Fils. Ces vendeurs ont mérité des trophées, ainsi que M. H. Grégoire, de Empire T.V., de Huntingdon, pour la meilleure performance pendant le festival d'appareils électriques qui eut lieu du mois de septembre jusqu'à la fin de novembre. (Photo Peter Rozon)

une moyenne de 171 au tour-noi Molson.

Venez encourager nos quilleurs tout en assistant à l'heure des quilles Molson le dimanche à 12^h 15.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON

Chemin Larocque
Valleyfield
Tél: FR. 3-5515

POUR VOS PRESCRIPTIONS VOYEZ

LA PHARMACIE GENDRON
TELEPHONE FR 3-4111

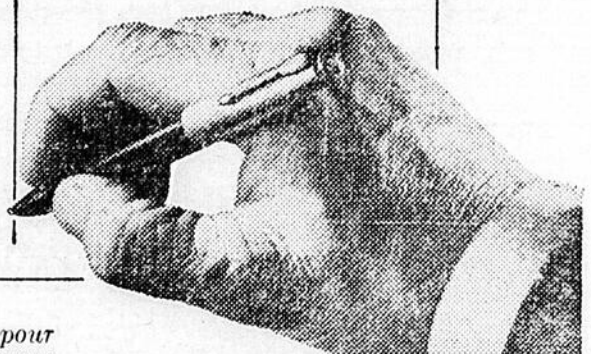
LIVRAISON GRATUITE
PRODUITS REXALL

23, St-Laurent

Valleyfield

CARTE POSTALE

Bonjour, mon gars,
Faisons un voyage magnifique.
Nous nous réendrons bientôt
à la mer. Nous ne serons pas
de retour avant le mois
prochain. Baisers de maman.
Papa



Du temps — autant qu'il en faut — pour faire des voyages et en goûter chaque minute. Voilà ce que la retraite réserve à beaucoup d'entre nous.

Evidemment, la grande question qui se pose est la suivante:

Aurez-vous les moyens voulus? En d'autres mots, si vous continuez à épargner au rythme où vous le faites présentement, jouirez-vous de l'indépendance financière à votre retraite?

Si la réponse est "non", vous pourriez peut-être songer aux excellents régimes d'épargne-retraite que sont les rentes sur l'Etat.

Ainsi:

Si vous êtes un homme âgé de 28 ans et désirez vous assurer une rente de \$100 par mois,

vos primes annuelles, à compter de votre soixante-cinquième anniversaire, votre prime mensuelle ne serait dans ce cas que de \$14.90.

Et vos primes sont déductibles, dans une certaine limite, aux fins de l'impôt sur le revenu.

Et ce n'est là qu'un des plans de rentes sur l'Etat disponibles. Vous pouvez aussi acheter une rente dont vous commencerez à bénéficier à 50, 60 ou 65 ans. De plus, l'examen médical n'est pas exigé... et la rente reste toujours en vigueur...

MARC MONETTE

54, Lasnier

Tel: FRontenac 3-4681

Postez ce coupon ou téléphonez à votre bureau de rentes local

MINISTÈRE FÉDÉRAL DU TRAVAIL

RENTES SUR L'ÉTAT CANADIEN

au: Directeur, Rentes sur l'Etat, 9 W

Ministère du Travail, Ottawa (franc de port).
Veuillez me faire parvenir des renseignements complets au sujet des rentes sur l'Etat.

Mon nom est.....

(M. Mme Mlle)

Je demeure à..... Date de naissance.....

Age à l'échéance de la rente..... Téléphone.....

Je compte que les renseignements fournis seront considérés strictement confidentiels.



Dîner des Dames de Charité:— Le dîner de charité aura lieu le samedi soir, 30 janvier, à l'École Secondaire Ste-Cécile, à 6h. 30. C'est le dîner annuel des Dames de Charité, sous la présidence de S. Exc. Mgr J.-A. Langlois. A cette occasion M. Jean Gaudreau, psychologue, donnera une brève conférence. Il traitera de la psychologie et des activités du nouveau Centre Psycho-Social. (Photo Peter Rozon).



CERTIFICAT DE MERITE DOW:— M. Réal Charbonneau, de la salle de quilles Bellerive, a été le gagnant du certificat de Mérite Dow pour avoir roulé le plus haut simple chez les hommes aux grosses quilles au cours du mois de décembre avec 268. Nous reconnaissons également sur cette photo Mlle Claire Perron, de la ligue de quilles Venise ainsi que Mlle Rachel Dumouchel, gagnante du certificat de Mérite Dow chez les dames pour avoir roulé le plus haut simple au cours du mois de novembre, soit 210. M. Gaspard Crépin, distributeur pour la Brasserie Dow à Valleyfield, a remis à toutes ces personnes gagnantes des prix pour souligner leur magnifique exploit.

Samedi dernier, le 23 janvier, le conseil 3957 des Chevaliers de Colomb de Huntingdon ont fêté le cinquième anniversaire de fondation de leur Conseil; les plus hautes personnalité religieuses du diocèse et civiles de notre comté ont assisté à un grand banquet servi à la salle de la rue Dalhousie, sous la présidence d'honneur de M. Guy Lefebvre, Grand Chevalier du Conseil actuel. Première rangée, de g. à d.: M. Guy Lefebvre, Grand Chevalier; et Mme Lefebvre; S. E. Mgr Percival Caza; M. Paul-Osée Leduc, député de district; Mgr J.-A. David, P.D. et Mme Leduc. Deuxième rangée, dans le même ordre: M. Paul Lefebvre, maire de Huntingdon et Mme Lefebvre; M. Allister Somerville, M.A.L., et Mme Somerville; M. Lucien Perron, maire de St-Anicet et Mme Perron; M. Doris Montpetit, maître de cérémonie.



LE RICHELIEU A L'EVECHE:— Le nouveau Conseil du Club Richelieu de Valleyfield a rendu visite aux autorités religieuses de notre diocèse, ces jours derniers. On aperçoit sur la photo S. E. Mgr Alfred Langlois, évêque de Valleyfield; S. E. Mgr Percival Caza, évêque

coadjuteur; Dr Maurice Brodeur, nouveau président du Club Richelieu, ainsi que Messieurs R. Viau, F. Gervais, E. Poirier et l'ancien président, M. Marcel Lacombe. (Photo Guy Bouthillier)

POUR VOTRE COIFFURE VOYEZ LE SALON PAULINE

- Nous sommes en mesure de vous donner le dernier style dans la coiffure.
- Coiffeuse d'expérience a votre disposition en tout temps.

SALON PAULINE
Mme PAULINE ALLARD, Prop.
219, rue Victoria VALLEYFIELD Tél. FR. 3-5422



CERTIFICAT DE MERITE DOW:— De gauche à droite, sur cette photo, nous reconnaissons M. Roger Bourassa, gagnant du certificat de Mérite Dow, qui a roulé le plus haut simple aux 5 pins chez les hommes pour le mois d'octobre, soit 313; Mme Betty Kellett, gagnante du certificat de Mérite Dow chez les dames pour avoir roulé le plus au simple aux 5 pins pendant le mois d'octobre, soit 284; M. Roma Lavigneur, président de la ligue de quilles du Centre Récréatif de la Canadian Arsenals. Les plus hauts simples de chaque semaine à cet endroit furent roulés par Carol Payeur 295, Roger Bourassa 313, Gérard Perrier 280, Ken Allman 283, Mme L. Elson 250, Mme Betty Kellett 284, Mme Grace Brady 245 et Mme Irene Dawson 226. M. Gaspard Crépin, distributeur pour la Brasserie Dow à Valleyfield, a remis à toutes ces personnes gagnantes des prix pour souligner leur magnifique exploit.



HONNEUR AU MERITE:— Les électriciens de la division de Beauharnois de la compagnie Shawinigan Water & Power qui ont accompli un bon travail de filerie au cours de 1959 ont reçu des prix en argent de \$50.00 chacun à l'occasion de la soirée annuelle des dépositaires d'appareils électriques. De gauche à droite nous reconnaissons M. Yves Vinet, de Marc-Aurèle Vinet de Beauharnois, pour le meilleur travail sur la ferme; M. Laurier Boyer, pour le plus grand nombre de "Sceau Rouge" émis dans le district de St-Rémi; M. Guy Phoenix, pour le plus grand

nombre de filerie "Housepower" et 200 ampères dans le district de Huntingdon; M. Gratien Spénard, gérant de la division; M. Hubert Lemay, pour le plus grand nombre de "Sceau Rouge" dans la division de Beauharnois; M. Paul-André Garand, de Garand & Fils, de Châteauguay, pour le plus grand nombre de filerie "Housepower" dans le district de Beauharnois, et M. Léo Lecompte, de A. Lecompte & Fils, pour le plus grand nombre de filerie "Housepower" dans le district de Valleyfield. (Photo Peter Rozon).

VENTE 20^e

COMPLETS

à des

**Prix extraordinaires
pour messieurs**

39.50 à 49.50

LUCIEN LEDUC donne à chacun la chance de s'acheter un complet de haute qualité, réalisé dans les plus fins tissus tout laine de coupe impeccable et de confection soignée... durant cette vente, vous trouverez le complet qui vous convient parmi notre magnifique collection.

- Tissus tout-laine aux motifs les plus variés
- Coupe haute confection
- Coloris: gris, brun ou bleu
- Style à devant simple, trois boutons
- Tailles: 36 à 44 dans le groupe.



Car-Coat

Rég. \$25.00 et \$29.00

Très pratique pour la saison froide. Un beau choix dans toutes les teintes.

SPECIAL \$15.00



Toutes les étiquettes indiquent le prix régulier et le prix actuel de la manducation. Les étiquettes sont propres à LUCIEN LEDUC; rien n'a été ajouté pour la vente.



Robes de chambre

Flanelle toute laine, rouge vin ou bleu. Grandeurs: P.M.G., XG.

\$8.95

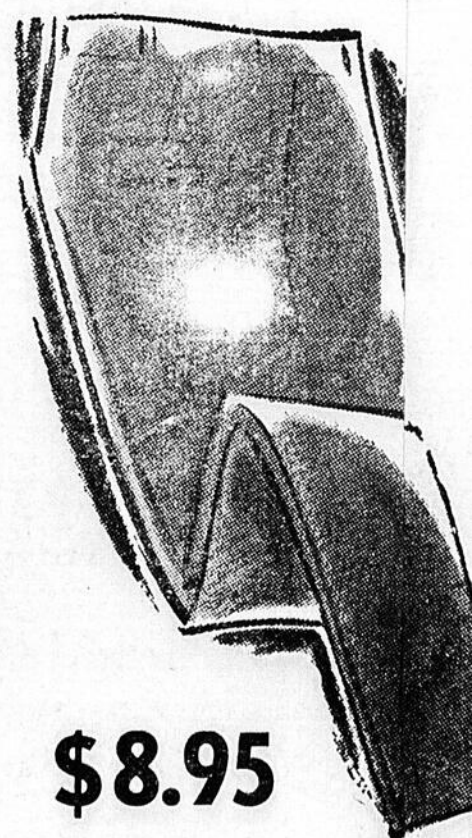
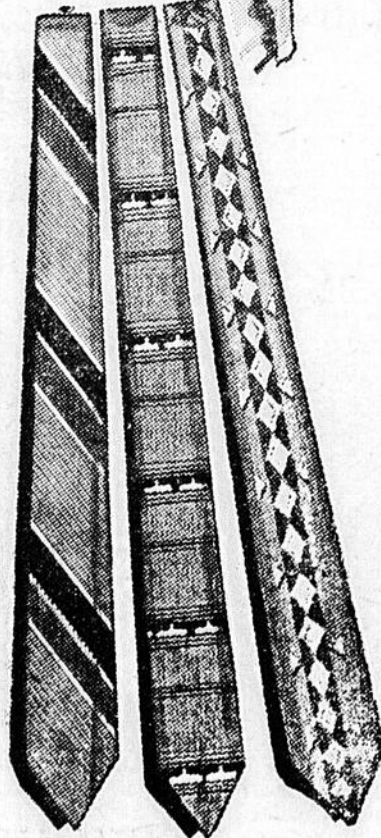
**TOUTES LES
VENTES
SONT
FINALES**



Cravates

75c

3 pour \$2.00



\$8.95

LUCIEN LEDUC

**15, NICHOLSON
VALLEYFIELD**

Meilleures aubaines jamais offertes

**HABITS
FAITS
SUR
MESURES**

**\$69.50 et plus
PANTALON EXTRA
GRATIS**

La qualité des tissus, de la coupe, de la doublure et des finitions est exactement la même que celle offerte toute l'année durant. Et chaque vêtement porte la marque fameuse "LUCIEN LEDUC" qui vous garantit la satisfaction la plus absolue. Une vente importante pour tous messieurs!



**CHEMISES
SPORT**

\$3.50

3 pour \$10.00

Belle qualité de flanelle rayonne, garantie lavable. Manches longues, col mou. Grandeurs: P.M.L.



CHEMISES FORSYTH

salies ou défraîchies. - Une belle aubaine à ce prix.

\$4.00

Ne manquez pas cette occasion, qui ne se présente qu'une fois par année, de vous procurer des vêtements de qualité LUCIEN LEDUC à des prix aussi bas.



iquenirement le prix
la mandise de choix
rien venant d'autres
a ver

urant cette VENTE 20e ANNIVERSAIRE vous obtiendrez des prix qui vous permettront de grandes économies. Venez bonne heure pour profiter du grand choix.

**Solde de
Vestons Sport
et de
Pantalons**

**VESTONS SPORT
\$21.50**

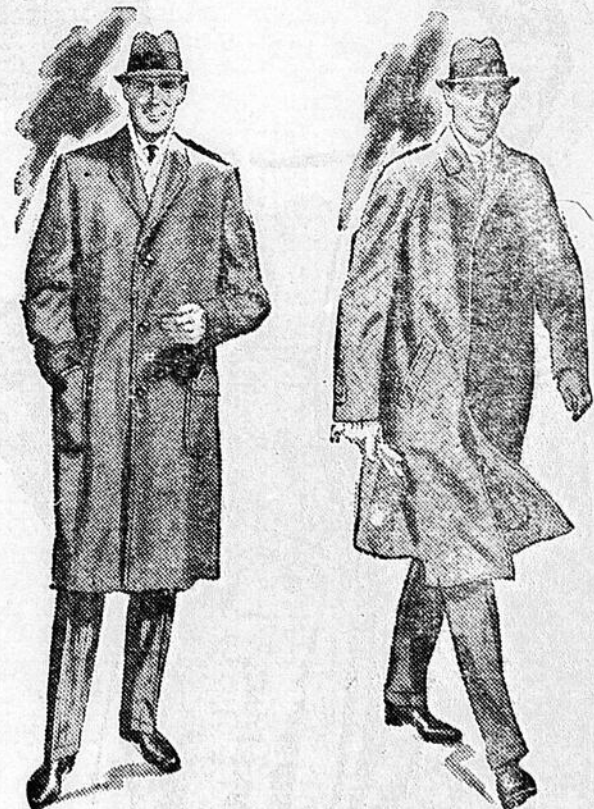
**PANTALONS
\$8.95**



**PARDESSUS
HIVER et PRINTEMPS**

\$39.50

Tissus: laine, cachemire, tweed. Teintes: bleu, gris, brun. Grandeurs: 36 à 44.



TOUTES LES VENTES SONT FINALES

LUCIEN LEDUC

**15, NICHOLSON
VALLEYFIELD**

Un groupe de jeunes voleurs détenus pour une série de vols

Beau travail de la Police Provinciale

Un groupe de jeunes, qui se spécialisaient dans les vols avec effraction, et qui ont aussi volé des automobiles pour ensuite les défaire, a été capturé par des officiers provinciaux de Montréal et de Valleyfield.

Quatre jeunes suspects ont été détenus en marge d vols avec effraction dans des magasins, bureaux de postes et maisons privées dans les districts de Huntingdon, Valleyfield et Châteauguay.

Le lieutenant Victor Corbo, chef de l'escouade provinciale des automobiles volées, a déclaré que cinq véhicules disparus ont été retracés à Valleyfield cette semaine.

Deux des automobiles avaient déjà été démantelées, et probablement vendues pour leur pièces.

Les sergents détectives John

Ross, de Valleyfield, et F. Wilmot, de Huntingdon, poursuivent leur investigation avec le lieutenant Corbo.

Selon les détectives, ces jeunes auraient volé les automobiles pour effectuer leurs vols avec effraction, pour ensuite les abandonner ou les vendre pour leurs pièces. Les automobiles avaient été rapportées volées à Châteauguay, Valleyfield et Montréal.

Les suspects ont été détenus après que la police eût trouvé les automobiles démantelées à Valleyfield lundi soir.

Une série continue de vols et de vols avec effraction dans notre région depuis la mi-décembre a tenu nos policiers sur le qui-vive. L'enquête se poursuit et tous espèrent trouver la solution très bientôt.

Les quilles aux Filles d'Isabelle

L'équipe Mireille Charland en tête

Et les surprises se multiplient. L'équipe de Georgette Langlois a réussi pour une deuxième semaine une brillante victoire de 4 à 0 sur l'équipe de Colombe Gaudreau. Attention aux équipes qui défient les premières places — Georgette peut facilement vous déclasser car elle est bel et bien décidée. Par contre l'équipe de Marcella Hallé a réussi une belle victoire de 4 à 0 sur l'équipe de la première place soit celle de Mireille Charland. Le capitaine a sûrement contribué puisqu'elle a roulé trois belles parties de plus de 100. Ne perds pas les nouvelles bonnes intentions.

Pour cette semaine le plus haut simple revient à Diane Hallé 140. Avouons que nous sommes un peu endormies. La semaine prochaine je veux signaler que des parties en haut de 140. Promis... Elle se mérite aussi le plus haut triple soit 363.

| BEAUX TRIPLES A SIGNALER | |
|--------------------------|-----|
| 1—Diane Hallé | 363 |
| 2—Marcella Hallé | 343 |
| 3—Alice Leblanc | 327 |
| 4—Georgette Leboeuf | 320 |
| 5—Lucille Leduc | 319 |
| 6—Alice Desrosiers | 310 |
| 7—Lauriana Marcell | 322 |

| BIG SEVEN | |
|----------------------|-----|
| 1—Diane Hallé | 112 |
| 2—Juliette Chartrand | 108 |
| 3—Yolande Chatel | 103 |
| 4—Lucille Leduc | 102 |
| 5—Georgette Lalonde | 102 |
| 6—Alice Leblanc | 102 |

7—Jeannette Leblanc ... 102

| POSITION DES EQUIPES | |
|----------------------|----|
| 1—Mireille Charland | 39 |
| 2—Yvonne Bourget | 37 |
| 3—Marcella Hallé | 34 |
| 4—Lauriana Marcell | 33 |
| 5—Lucille Leduc | 27 |
| 6—Colombe Gaudreau | 23 |
| 7—Marie Willcott | 25 |
| 8—Georgette Langlois | 22 |

Les prix de présence donnés par Georgette Lalonde et Diane Hallé furent gagnés par Georgette Hawson et Marie-Jeanne Vallée, et le nettoyage Dollard par Blanche Pélaudeau.

A la semaine prochaine. Les publicistes M. L. & D. H.

La ligue de quilles St. Ignatius

Les Braves sont en tête

| POSITION DES EQUIPES | |
|----------------------|----|
| 1—Braves | 30 |
| 2—Cardinals | 26 |
| 3—Giants | 25 |
| 4—Dodgers | 25 |
| 5—Reds | 14 |

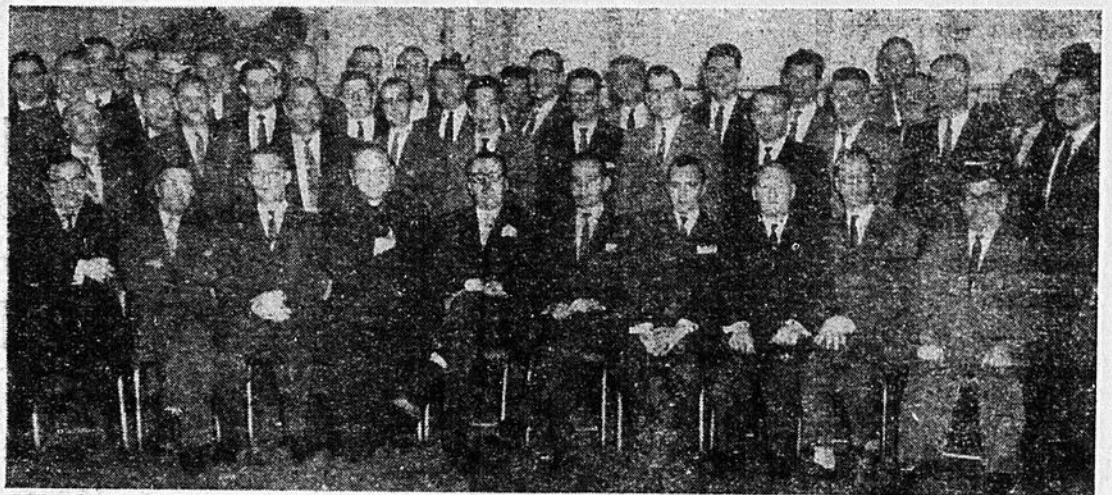
| HOMMES | |
|-------------------------------------|-------|
| 1—A. Fishwick | 138.0 |
| 2—A. Anderson | 137.9 |
| 3—R. Lemieux | 137.6 |
| 4—M. Bourget | 136.7 |
| Plus haut simple: F. Fishwick, 187. | |
| Plus haut triple: F. Fishwick, 477. | |

| FEMMES | |
|-------------------------------------|-------|
| 1—A. Campbell | 126.2 |
| 2—M. Zeagman | 117.9 |
| 3—M. Primeau | 105.6 |
| 4—H. Birkett | 101.5 |
| Plus haut simple: A. Campbell, 144. | |
| Plus haut triple: A. Campbell, 363. | |



REUNION DE L'ASSOCIATION DES PROFESSEURS:— Jeudi soir dernier, 21 janvier, à 6h. 30 p.m., au Château Salaberry de Valleyfield, avait lieu le souper causerie mensuel de l'Association des Professeurs de Sala-

berry-de-Valleyfield, sous la présidence de M. Joseph Leblanc, i.d. Ci-dessus les professeurs et invités présents ainsi que M. Jean-Robert Gauthier, conseiller technique de la C.T.C.C. qui prononça une allocution. (Photo Peter Rozon)



REUNION DES EMPLOYES SCHENLEY:— Mardi soir, le 19 janvier dernier, avait lieu à la Salle Tougas & Nicholson une conférence sur la vente et une soirée récréative pour les employés de bureaux de Valleyfield de Canadian Schenley Ltd. Au cours de la

soirée, M. James Haffey, gérant de l'usine de Valleyfield, présenta le conférencier-invité, M. Fred Drolet, gérant des ventes de l'Est du Canada pour la Canadian Schenley Ltd, et M. Douglas McFee, chimiste en chef à la Schenley de Valleyfield, remercia le conférencier. (Photo Peter Rozon)

La ligue de quilles "All Stars"

R. G. Robinault en tête

| POSITION DES EQUIPES | |
|------------------------|----|
| 1—Cardinal-Gervais | 20 |
| 2—Gobeil-Masse | 19 |
| 3—Charbonneau-Charette | 18 |
| 4—Arsenault-Wooley | 16 |
| 5—Robinault-Smith | 15 |
| 6—Loiselle-Benoit | 15 |
| 7—Primeau-Poirier | 13 |
| 8—Cardinal-Beaulieu | 12 |
| 9—Primeau-Laplante | 11 |
| 10—Pilon-Lafleur | 10 |
| 11—Miron-Poirier | 8 |
| 12—Robinault-Brisson | 7 |

| MOYENNES | |
|---|-----|
| 1—Robert G. Robinault | 176 |
| 2—Paul Loiselle | 173 |
| 3—Marcel Fobeil | 172 |
| 4—Réal Charbonneau | 168 |
| 5—Gilles Cardinal | 166 |
| 6—Bill Smith | 162 |
| 7—Claude Gervais | 160 |
| Plus haut simple: Gilles Cardinal, 203. | |
| Plus haut triple: Gilles Cardinal, 539. | |

S.E. Mgr P. Caza devant le 4è Degré

Dîner-causerie mardi soir prochain au Balmoral

Le dîner-causerie de l'Assemblée Colonel de Salaberry, des Chevaliers de Colomb du 4è Degré, aura lieu

Les quilles aux Zouaves Pontificaux

Les grosses et les petites

GROSSES QUILLES

| Position des équipes | |
|----------------------|-----|
| 1 Renards | 37 |
| 2 Aigles | 32½ |
| 3 Loups | 27 |
| 4 Comets | 27 |
| 5 Alouettes | 25½ |
| 6 Lions | 19 |
| Moyennes | |
| 1 J. Lanctôt | 172 |
| 2 P. Loiselle | 172 |
| 3 R. Loiselle | 172 |
| 4 A. Dubien | 170 |
| 5 R. Langevin | 166 |
| 6 P. Meloche | 165 |
| 7 R. Pitre | 165 |
| 8 R. Millette | 164 |
| 9 M. Clavel | 164 |

mardi soir, le 2 février, à 7 Percival Caza, évêque coadjuteurs précises à l'Hôtel Balmoral, à Valleyfield.

C'est Son Excellence Mgr juteur du diocèse, qui prononcera la causerie.

M. Emile Perron, Fidèle Navigateur de l'Assemblée, présidera cette réunion annuelle.

| | |
|--------------|-----|
| 10 C. Benoit | 162 |
| D. Poirier | 162 |

Plus haut simple: J. Lanctôt: 219

Plus haut triple: R. Millette: 554

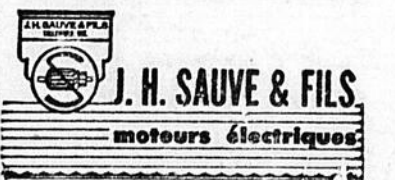
PETITES QUILLES Position des équipes

| | |
|---------------|----|
| 1 Champlain | 42 |
| 2 Maisonneuve | 32 |
| 3 Frontenac | 24 |
| 4 Salaberry | 14 |
| Moyennes | |

| | |
|----------------|-----|
| 1 M. Clavel | 145 |
| 2 J. Dumas | 144 |
| 3 N. Beaulne | 138 |
| 4 A. Moreau | 136 |
| 5 G. Gagné | 133 |
| 6 G. Vinet | 130 |
| 7 F. Noel | 129 |
| 8 E. Verreault | 121 |
| 9 A. Bougle | 121 |
| 10 A. Gagné | 118 |

Plus haut simple: F.Noel: 201

Plus haut triple: M. Clavel: 494



Lisez La Gazette

Bureau: 23, Ste-Hélène Valleyfield, Qué.

Tél. FR. 3-3155

Louis Philippe Lauzon
AVOCAT

Résidence: 128, du Marché Tél. FR. 3-3155

SOIREE RECREATIVE

organisée par la L.O.C. pour les loisirs

Salle école STE-AGNES, rue Grande-Ile

Samedi, le 30 janvier 8.00 p.m.

GOUTER ORCHESTRE

Invitation aux jeunes



Mercredi, le 13 janvier dernier, plusieurs agents de la Brasserie O'Keefe se réunissaient aux studios de Radio-Canada pour assister à l'émission hebdomadaire "En Haut de la Pente Douce", commanditée par cette brasserie. Sur cette photo saisie quelques instants après l'émission nous reconnaissons de gauche à droite: M. Albert Danis, agent de Dorion, Denise Pelletier, vedette du programme, M. Jacques Sauvé, agent de Valleyfield, M. Ernest Pouliot, agent de Magog, et M. Jos. Fontaine, agent de St-Hyacinthe.



Banquet des Producteurs de Lait:— Quelque 300 membres et amis du Syndicat des Producteurs de Lait de la région de Valleyfield se réunissaient à la salle Tougas & Nicholson, mercredi soir dernier. Voici deux photos saisies au cours de cette soirée: En haut, de gauche à droite: S. E. Mgr Percival Caza, invité d'honneur; M. Gérard Amesse, président de l'Association, et Me Philippe Malouin, conférencier-invité. Au bas, Me Philippe Malouin reçoit un souvenir de Mlle Céline Amesse, un don du Syndicat en guise de remerciement pour son magnifique exposé sur "les droits de succession".

(Photo Peter Rozon)



Remerciements de M. C. PILON

Je désire remercier mes organisateurs, mes collaborateurs et tous ceux qui m'ont aidé au cours de l'élection de lundi dernier.

Tous mes électeurs et toute la population peuvent être assurés de ma collaboration et de mon appui en tout temps pour le plus grand bien de Bellerive-Est et de toute la ville.

M. Charlemagne Pilon, échevin

Charlemagne Pilon
Echevin de Bellerive-Est



LA SECURITE A LA NICHOLS CHEMICAL:— La compagnie Nichols Chemical de Valleyfield vient de se voir décerner une plaque-souvenir pour avoir réussi un record de prévention d'accident. Près de un demi million d'heures de travail d'homme ont été complé-

tes sans accident de gauche à droite: M. George L. Hero, remettant à M. J.-P. Dupont et M. W. R. Dickie respectivement président de l'union, surintendant des travaux et gérant à la Nichols Chemical de Valleyfield. Nos félicitations. (Photo Peter Rozon)

Hélas . . . vous ne pouvez acheter d'assurance-vie!



REFUSE

Un jour viendra où vous ne pourrez plus acheter d'assurance-vie à quelque prix que ce soit. Vous deviendrez "inassurable" pour raisons de santé ou de changement de profession. C'est pourquoi le nouvel "Avenant de Garantie d'Assurabilité" offert par la Great-West Life est si important . . . surtout pour les plus jeunes. En effet, il vous permet d'augmenter le chiffre de votre assurance-vie jusqu'à l'âge de 40 ans — sans examen médical. Il vous garantit le droit d'acheter de la nouvelle assurance-vie plus tard — sur la base des primes régulières. Renseignez-vous sur les avantages si bon marché de "l'Avenant de Garantie d'Assurabilité".

Pour plus amples détails, écrivez ou téléphonez à:

JEAN-PAUL PILON, C.L.U. **J. GERARD VILLENEUVE, C.L.U.**

St-Clet Tél. 15-5-42 58, Black FR. 3-4760
Coteau Landing, Tél. 59 Valleyfield

GREAT-WEST LIFE
ASSURANCE COMPANY
HEAD OFFICE - WINNIPEG, CANADA

SIEGE SOCIAL — WINNIPEG, CANADA

Confiez-nous aujourd'hui Vos problèmes de demain



Ont pris place à la table d'honneur lors du souper conjoint des membres du Toastmaster's Club et du Foremen's Club, le 21 janvier, au Château Salaberry: assis, de gauche à droite, MM. A. Carrol, Toastmaster; Mike Riley, président du Foremen's Club; Noël

Savoie, président du Toastmaster; Jacques Fortin, secrétaire du Foremen's; debout, dans le même ordre: Eric Bouffard, Toastmaster; Al. Firek Foremen's; Jim Childs, Toastmaster; Harold Blankhorn, Toastmaster, et Lloyd Taylor, gouverneur du district des Clubs Toastmasters. (Photo Peter Rozon)



PETER ROZON PHOTOGRAPHIE

PRESSE-COMMERCIALE-INDUSTRIELLE
MARIAGES - RELATIONS EXTERIEURES

67 RUE SALABERRY FRONTENAC 3-1450 VALLEYFIELD

M. Delphis Gagnier demanderait un décompte devant la cour

Une requête au tribunal demain matin

Le décompte se ferait mardi prochain

De source bien renseignée, on nous apprend qu'un résident de Bellerive-Est, électeur aux dernières élections municipales dans ce quartier de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, demandera au tribunal le décompte des bulletins enregistrés lundi dernier.

Lundi soir dernier, M. Charlemagne Pilon, candidat contre M. Gagnier, avait été déclaré élu par trois voix. A l'issue du dévoilement du

scrutin, M. Gagnier aurait laissé entendre à plusieurs personnages qu'il se pliait à la voix populaire.

Tard hier soir, on nous assurait qu'un électeur aurait signifié son intention de présenter une requête judiciaire demandant le recomptage des bulletins enregistrés lundi dernier dans Bellerive-Est.

La loi veut qu'une telle procédure se fasse dans les quatre jours qui suivent l'élection et que le magistrat du district procède au décompte dans les quatre jours qui suivent la présentation officielle de la requête au tribunal.

On a laissé entendre que cette requête sera présentée à la Cour demain, vendredi, et que le décompte des bulletins se fera mardi avant-midi prochain.

Notes sociales

Naissance:—

CARDINAL — Le 10 décembre 1959, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, à M. et Mme Maurice Cardinal, née Thérèse Loisel, est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Thérèse, Joanne. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Loisel, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mme Zéphirin Cardinal, grand-mère de l'enfant. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Georges-Henri Cartier.

Bonne fête à Alain Monette, fils de M. et Mme Dorilas Monette qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses cousins et cousines.

Prompt rétablissement à Mme Emery Paquette actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. De la part de sa soeur Mme Téléphore Deschambeault.

Bons souhaits de fête à Francine Joubarne qui célèbre aujourd'hui son anniversaire de naissance. De la part de sa cousine Lorraine.

Voeux de bonne fête à Mme Lucien Hamel dont l'anniversaire de naissance est le 28 janvier. De la part de Mmes Domina Leboeuf et Aimé Daoust.

Naissances:—

POIRIER — En la cathédrale de Valleyfield dimanche le 24 janvier a été baptisée, Maïte, Monique, enfant de M. et Mme Pierre Poirier, née Marguerite Desponts. Parrain et marraine, M. et Mme Omer Deschamps, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Albert Poirier, grand-mère.

LACASSE — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 17 janvier, à M. et Mme Fernand Lacasse née Germaine Desponts est née une fille baptisée en l'église St-Joseph Artisan, le 24 janvier par le M. le Chanoine Paul Leboeuf sous les noms de Marie Raymonde Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Lacasse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Rita Lacasse, tante de l'enfant.

LEDUC — En l'église de la paroisse St-Eugène, dimanche le 24 janvier, a été baptisé par M. l'abbé Fernand Villeneuve, Joseph, Raymond, Vincent, enfant de M. et Mme J. O. Rolland Leduc, née Jeanne Vinet. Parrain et marraine: M. François Leduc, frère du nouveau-né et Nicole Joubarne, cousine. Porteuse, Mlle Gisèle Raymond.

RENAUD — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 21 décembre 1959 à M. et Mme Hubert Renaud, née Claudette Caza est née une fille baptisée à l'église St-Eugène par M. l'abbé Villeneuve, sous les noms de Marie Yvonne Claudette Line. Parrain et marraine: M. et Mme Aimé Caza, grand-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Raymond Renaud, grand-mère.

DESCHAMBEAULT — En l'église St-Eugène, dimanche le 24 janvier 1960, a été baptisé par M. l'abbé Fernand Villeneuve, Joseph Arcade Luc, enfant de M. et Mme John Deschambeault, née Virginia Daoust. Parrain et marraine, M. et Mme Arcade Dignard. Porteuse: Mlle Rita Quesnel.

Remerciements à la population



Me Maurice Perron

Me Maurice Perron

Je désire remercier tous ceux qui, de près ou de loin, m'ont secondé et appuyé au cours de la récente élection à la mairie.

J'offre des voeux de succès au maire et aux échevins de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Remerciements de la Chambre de Commerce Senior

Le Bureau de Direction de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield désire transmettre aux industriels, aux marchands et plus spécialement aux particuliers, toute leur appréciation et leurs remerciements pour les magnifiques décorations qu'ils ont installées à l'occasion de la période des Fêtes. Ces décorations ont ajouté une note de gaieté et ont contribué à embellir notre Cité.

A tous et à chacun, la Chambre de Commerce de Valleyfield offre ses plus sincères félicitations.

La ligue de quilles Asten-Hill

Les Perdrix sont en tête du classement

Position des équipes

| | |
|----------------------|----|
| 1-Perdrix | 48 |
| 2-Faisant Doré | 37 |
| 3-Cygne | 30 |
| 4-Merle Rouge | 25 |
| 5-Hirondelle | 21 |
| 6-Oiseau Bleu | 20 |
| 7-Aigle Noir | 20 |
| 8-Corneille | 19 |

REMERCIEMENTS SINCERES



Je remercie sincèrement les électeurs de la paroisse de St-Timothée qui ont bien voulu m'accorder leur confiance en me choisissant pour les représenter au conseil de la paroisse lors de la dernière élection.

En retour je m'efforcerai toujours de travailler à l'avancement et au développement de la paroisse de St-Timothée.

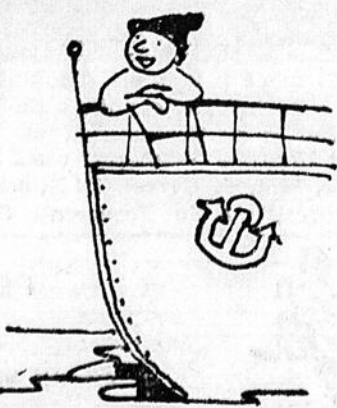
ARMAND ST-MICHEL

Conseiller de la paroisse de St-Timothée

Cassez la glace avec un "p'tit coup d'coeur"

...le gin de Kuyper

évidemment



Blended Gin • Distillé au Canada

Elections contestées à Beauharnois

12 candidats à l'échevinage — Lutte dans tous les quartiers — M. Réal L. Demers réélu maire pour un deuxième mandat — 2,031 voteurs pourront se prévaloir de leur droit de vote

La Cité de Beauharnois connaîtra lundi prochain, le 1er février, une de ses plus grosses élections municipales non encore vues dans cette localité depuis de nombreuses années, si on se base sur les multiples commentaires qui circulent dans les rues de cette ville depuis quelque temps.

En effet, la mise en nomination de lundi dernier a mis sur les rangs douze candidats qui brigueront les suffrages des électeurs et électrices, à moins de quelques démissions possibles à la dernière minute.

Dans le quartier St-Laurent, M. Jean Paul Nareau, échevin sortant de charges, aura comme adversaire M. Paul Théorét, sur le siège

No. 1, tandis que M. Rolland Thibeault, échevin sortant de charges, fera la lutte à M. Walter Renaud, au siège No. 2.

Dans le quartier Beauce, M. Antoine Dupuis a été élu par acclamation au siège No. 2, en remplacement de M. Paul E. Francoeur, qui se retire de la politique municipale, tandis que M. Lucien Frappier, tentera de renouveler son quatrième mandat consécutif contre M. Olier Primeau, un nouveau venu dans l'arène municipale.

Dans le quartier St-Louis, M. Edouard Julien s'est mérité un deuxième mandat consécutif, tandis que M. Adrien Plamondon sollicitera de nouveau les suffrages des électeurs et électrices pour un

troisième mandat contre M. Azade Robichaud.

Dans le quartier St-Clément, M. Marc Vinet, sortant de charges, fera la lutte à M. Florent Tisseur pour le siège No. 2, pendant que M. Emile Dagenais tentera de renouveler son mandat contre M. Ubaldo Dubuc.

Des commentaires entendus depuis quelques jours, on prédit sur certains sièges une lutte très contestée, alors qu'on prévoit sur d'autres sièges une victoire facile.

M. Réal L. Demers a été réélu par acclamation, lorsque son opposant décida de se retirer de la politique municipale au cours de la semaine dernière.

De toutes façons, 2,131 voteurs pourront se prévaloir de leur droit de vote en se rendant aux urnes lundi prochain pour voter en faveur de son candidat favori. Voici le nombre de voteurs dans chacun des quartiers:

Quartier St-Laurent: 421 voteurs
 Quartier Beauce: 724 voteurs
 Quartier St-Louis: 794 voteurs
 Quartier St-Clément: 192 voteurs

Les élections auront lieu lundi, le 1er février, de 9.00 heures de l'avant-midi à 7.00 heures de l'après-midi.

Avec la grosse campagne qui bat actuellement son plein, prévoit un nombre record de voteurs se rendront aux urnes.

Rapport du comité de nomination

Pour six directeurs du club Nautique

Le comité de nomination en vue de l'élection de six nouveaux directeurs pour le Club Nautique de Valleyfield a fait rapport de son choix à la dernière assemblée du bureau de direction tenue lundi soir dernier.

Il a été approuvé à l'unanimité que les membres actionnaires suivants soient nommés directeurs du Club Nautique pour le prochain exercice, pour un terme de deux ans: MM. Jos D. Morin, H. J. Bell, Edouard Quenneville, Rémi Hallé, Paul Campeau et Richard Scrimjeour.

Le comité de nomination était formé de MM. Paul Chartrand, Georges-André Meloche, Léo-Georges Perron, H. J. Bell sous la présidence de M. J. J. Haffey.

D'autres nominations pourront être faites à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu mardi prochain, le 26 janvier.

Le Bureau de Direction, à sa première assemblée de l'année, se choisira parmi ses membres un Commodore, Vice-Commodore, Rear-Commodore, Secrétaire et Trésorier.

L'assemblée annuelle prévoit la lecture des minutes de la dernière assemblée générale annuelle, la lecture des états-financiers, les rapports des Comités et autres affaires nouvelles.

Le Jeune Commerce est neutre aux prochaines élections municipales

Les électeurs du 1er février prochain sont dans une période de bouleversement et de transition bien compréhensible. En effet notre gouvernement municipal est dissous, la mise en nomination le 25 janvier prochain, des candidats à la mairie et à l'échevinage. Voilà bien des raisons qui suffisent, et qui entraînent à de fausses rumeurs à l'effet que le Jeune Commerce Local appuie la candidature de certains candidats à la mairie et à l'échevinage. En tant que Président du mouvement Jeune Commerce, je veux et je tiens à apporter un démenti for-

mel à cette rumeur.

Le Jeune Commerce en tant que mouvement, ne se mêle et ne se mêlera pas à la politique, quelle soit: municipale, provinciale ou nationale.

Comme le Jeune Commerce est un mouvement neutre, qui alerte l'opinion public, nous demandons aux électeurs de Beauharnois de s'acquitter de leur devoir le 1er février prochain. En conscience, chacun de vous est obligé d'aller voter.

Guy Bernier,

Président,

Jeune Commerce Inc. de Beauharnois.

Annoncez dans la Gazette

TOUJOURS UN TON PLUS CLAIR



Téléphone

FRONTENAC
3-2855

SURVEILLEZ NOS CAMIONS

VOTEZ POUR



LABATT 50

'Y A RIEN QUI LA BATTE

ROLAND AMYOT
AGENT
VALLEYFIELD, QUE.

Une nouveauté de France ...

SCANDALE

Grâce à Scandale vous aurez la taille la plus svelte que vous ayez

Jamais rêvée, au prix le plus minime! Elle ne pèse que quelques onces et pourtant sa conception exclusive avec pinces moule votre taille suivant les lignes de la mode nouvelle.

Dès que vous aurez essayé Scandale vous n'achèterez plus que Scandale!

La seule gaine au

monde à la

"Silhouette

Stabilisée"

Scandale
by Rebdan

Mlle Jeanne Lalonde

Lingerie pour dames

171, rue Victoria Valleyfield Tél. FR. 3-6055

Propriétés à vendre

Bungalow moderne, fini en brique, intérieur fini plâtre et chêne, 5 pièces, planchers de bois franc, chauffage central à l'eau chaude, entrée 220, garage. Près des écoles et de l'église. Possession immédiate. Cause: départ. S'adresser à 287 Mignonne, FR. 3-0750, Valleyfield. (XNO)

Propriété comprenant deux logis de cinq appartements. S'adresser à 25, rue Moise Plante, Tél: FR. 3-4812, Valleyfield. (XNO)

Maison à vendre, \$50.00 comptant: balance en paiements faciles. Maisons semi-finies de 4, 5, 6 pièces. Projet Notre-Dame du Sourire. S'adresser à Roger Simard, Notre-Dame du Sourire, paroisse de St-Timothée, Qué. (XNO)

Bungalow moderne de cinq pièces et demie, avec sous-sol et buanderie. Extérieur: fini clapboard, brique, pierre et bois teint acajou. Fenêtres aluminium. Lampadaire. Terrasse complétée avec arbustes, arbres, fleurs. Terrain 60x100. Intérieur: planchers bois franc, tapis mur à mur. Tuile dans cuisine, chambre de bain et vestibule. Système de chauffage central à l'huile. Situé à proximité de l'école. Site résidentiel. Prix très raisonnable. Conditions faciles. S'adresser à FR. 3-6564, Valleyfield. (XNO)

Maison près de Valleyfield, près du nouveau centre d'achats et du terrain de golf. Bons revenus. Taxes peu élevée. Près écoles. Terrain double. Bonnes conditions. S'adresser à FR. 3-9565, Valleyfield. (XNO)

Une terre de 115 arpents, 4 milles à l'ouest de Huntingdon. Pour informations, s'adresser à 21, rue Cimetiére, Tél: CO. 4-2616 à Huntingdon. (21-28P)

Maison, neuf pièces, grand jardin et gazon, garage, chauffage automatique à l'huile. S'adresser à 21, rue Cimetiére à Huntingdon. (21-28P)



J.-Ulric Lagarde

A.P.A., F.I.C.

Comptable public accrédité

Etabli depuis 1929

Bureau: 1104 ST-ZOTIQUE est, Montréal
CR. 1-0961

Résidence: 7569 CHRISTOPHE-COLOMB
CR. 9-2575

RENVERSEZ FRAIS D'APPEL

Dr Pierre Fortin O. D. Optométriste

SPECIALISTE DE LA VUE

2, rue Nicholson Valleyfield Tél. FR. 3-5885

Terre à vendre

Une terre de 100 arpents, actuellement divisée en lots, environ 450. Une rue déjà ouverte traverse la terre. S'adresser

Tél. FR. 3-1224, Valleyfield

(7-14-21-28)

DEVENEZ L'HOMME COMPTE



Que tout contracteur recherche Apprenez, à peu de frais, l'opération de "bulldozers", "loaders", pelles mécaniques, électriques et diesel, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS
DE MACHINERIE LOURDE
380, Boul. des Laurentides,
Pont Viau, Montréal 40, P.Q.

Terrains à vendre

Magnifiques terrains situés à l'extrémité de la rue Victoria. Termes faciles. Jos. D. Morin, FR. 3-0590, Bassin, ou John A. Birtwistle, 153, Cousineau, FR. 3-4037, Valleyfield. (XNO)

Terrains situés coins Bissonnette-Aubin et Cossette-St-Raphael et Bissonnette du Zouave. S'adresser à M. Lucien Bougie, FR. 3-6596 ou FR. 3-6510, Valleyfield. (XNO)

Terrain de 250 pieds de façade x 100 pieds de profondeur, situé rue Léger, dans la paroisse Grande-Île. Signalez FR. 3-2671, Valleyfield, après 5.30 heures p.m. (XNO)

Un terrain situé rue Montclam; 55 x 95. S'adresser à 118, rue Academie, Valleyfield, Tél: FR. 3-3154. (XNO)

AVIS AUX CLUBS DE HOCKEY

Un club de hockey dont l'âge limite est 14 ans aimerait rencontrer d'autres clubs du même âge. Téléphoner à:

Leslie Kerby,

Port Lewis, Qué.
CORvette 4-2771

HOMMES DEMANDES

Etes-vous satisfait de votre revenu actuel? Sinon, nous avons une belle occasion pour vous. Produits de réputation internationale. Automobile ou camionnette nécessaire. Crédit généreux aux personnes responsables. Ecrivez aujourd'hui même à Guy Raymond. Produits Watkins Inc., 350 Rue St-Roch, Montréal, P.Q. (14-28)

MAISON DEMANDEE

On demande pour le 1er mai une maison de 7 appartements ou plus. Un enfant seulement. Signalez FR. 3-2275, Valleyfield. (XNO)

LIVRET PERDU

Perdu livret de reçus nos 618126-618150, propriété de Singer Sewing Machine Company, si retrouvé, appelez M. A. Paradis, FR. 3-4933, Valleyfield.

OUVRAGE DEMANDE

Jeune fille fiable demande chambre et pension. En retour, pourrais faire ouvrage général dans cette maison privée. Signalez FR. 3-8055, Valleyfield. (28-P)

REMERCIEMENTS

Mme ROBERT PILON, Mme A. ELIE PILON et tous les membres de la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont offert des marques de sympathie de toutes sortes, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, bouquets spirituels, visite, assistance aux funérailles, etc., à l'occasion du décès de M. Robert Pilon, survenu à Valleyfield, ces jours derniers.

REMERCIEMENTS

Mme Willie Duquette et les membres de toute sa famille désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion du décès de M. Willie Duquette, survenu le 12 décembre 1959, soit par messages de condoléances, offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles. (28-p)

A vendre

Un réfrigérateur de restaurant, 6 portes; une véritable aubaine. S'adresser tél: FR. 3-1464, Valleyfield. (XNO)

Duplex moderne, bien situé. S'adresser à 55, rue Dion. Tél. FR. 3-6850, Valleyfield. (XNO)

A louer

Logis chauffé, libre. S'adresser à 55, rue Dion, FR. 3-6850, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 3 appartements, situé à 371, rue Victoria, entrée 220, libre immédiatement. S'adresser à tél. FR. 3-0001, Valleyfield. (XNO)

Local 800 pieds carrés, situé à 54, rue Ste-Cécile, FR. 3-5689, Valleyfield. (28-D)

PARTIE DE CARTES

organisée par le Tiers-Ordre Franciscain, sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield, mardi soir, le 16 février 1960, à 8.15 p.m. Prix de présence. Goûter gratuit. Admission 50c. Prière d'apporter vos cartes. (28-4-11-p)

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Cour Supérieure, No 4649. Dame JEANNETTE GAGNON, institutrice, domiciliée au No 28-a, rue Ellice, en la cité et district de Beauharnois, épouse commune en biens de Joseph Georges Caron, artisan, de La Patrie, Comté de Compton, district de St-François, et dûment autorisée à ester en justice aux fins des présentes, demanderesse, vs JOSEPH GEORGES CARON, artisan, de La Patrie, Comté de Compton, district de St-François, défendeur. Il est ordonné au défendeur Joseph Georges Caron de comparaître dans le mois. Salaberry-de-Valleyfield, le 26 janvier 1960.

HUBERT LAUZON,
à DEP: P.C.S.
(28-4-e)

Pâtisserie Venise

130, St-Laurent

Tél. FR. 3-2676

VALLEYFIELD

Ouverture: 5 février 1960

SPECIALITE: Gâteaux de noces

Les meilleures pâtisseries pour bien vous servir en tout temps.

LIVRAISON A DOMICILE

ROMEO LEFEBVRE, prop.

VERRES

- de -

CONTACT

Dr Charles-H. Lalonde, O.D.

Optométriste

42, Ste-Cécile Valleyfield FR. 3-2440

BERNARD CADIEUX

DECORATEUR

de la Maison

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

213, rue Victoria Valleyfield Tél. FR. 3-2220

Ouverture d'un studio à St-Etienne



Mlle
MICHELINE ANDRE

organiste à l'église St-Joseph Artisan, professeur d'orgue, de piano, classique et populaire, et solfège, diplômée du Conservatoire, annonce l'ouverture d'un studio à St-Etienne de Beauharnois. Mlle André enseigne aussi chez elle et à domicile.

Mlle Micheline André

ECOLE DE MUSIQUE ANDRE

314, Grande-Île Valleyfield Tél. FR. 3-8252
Beauharnois, CO. 8-4489, la samedi seulement

Tarif des annonces classées

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance. Quatre (4) sous le mot, minimum par insertion 60 sous. Chaque mot additionnel 3 sous le mot. Annonces classées répétées sans changement de copie: la moitié prix par insertion. 20% sera ajouté au coût de ces annonces non payées sept jours après la parution du journal.

A louer

Un logis, 2 chambres, passage, chambre de bain et cuisine, situé à 77, Ste-Cécile. Libre immédiatement. S'adresser tél. FR. 3-3663, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 6 appartements, chauffé, situé à 96, rue Alexandre. S'adresser: Tél: FR. 3-0617, Valleyfield. (XNO)

Logis neuf, très moderne, 4 appartements, 220, réservoir à eau chaude, planchers de bois franc, douche, situé à 201-a rue Fabre. S'adresser à 669 Boul. du Havre. FR. 3-3821, Valleyfield. (XNO)

Un appartement ou bureau à louer, chauffé. S'adresser à FR. 3-1430, Valleyfield. (XNO)

Local 35x40 pour entrepôt, machine shop, garage, etc. Centre de la ville. S'adresser à M. Emile Hébert, 187, rue Victoria, FR. 3-7591, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 5 appartements très propre, entrée 220 volts, cour privée; \$30.00 par mois. S'adresser à 367-B, rue Danis, Tel: FR. 3-9982, Valleyfield. (XNO)

Libre le premier décembre 1959, un haut, cinq appartements, chambre de bain, passage, dépense, 450A, rue Dufferin, FR. 3-3663, Valleyfield. (XNO)

Appartement chauffé à louer, situé dans le centre de la ville. S'adresser à 2, rue du Marché, Valleyfield. (XNO)

Logement de quatre appartements, dans un haut, entrée 220, eau chaude et salle de bain, situé à 25A Thibault paroisse St-Eugène. Loyer \$35.00 par mois. S'adresser à Tél: FR. 3-4573. (XNO)

Logement de six appartements, chambre de bain, situé à 54, Ellen. Libre immédiatement. S'adresser le soir après 5 heures à FR. 3-3397, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 4 pièces, à 114-A, rue Ellice, entrée 220, réservoir à eau chaude, dans un haut. S'adresser à 215, rue Victoria, Tél: FR. 3-4600. (XNO)

Logement chauffé de 3 appartements, plus chambre de bain. Entrée 220. S'adresser à 11 rue May, tél: R. 3-0482, Valleyfield. (XNO)

Magasins à louer, centre commercial de l'Avenue Grande-Ile. S'adresser à Mlle Blanche Tisseur, 382, Boulevard du Havre, FR. 3-7276, Valleyfield. (31-7-14-21-28P)

Un logis de 4 appartements situé à 49, rue Ogilvie; entrée 220. S'adresser à 47, rue Ogilvie, Tél: FR. 3-0243, Valleyfield. (XNO)

Logement neuf, trois pièces, plus chambre de bain, commodités. Prêt immédiatement. S'adresser à 71, rue Ellen, Bellefleur. (21-28-4-C)

SLEIGH - RIDE

Si vous voulez organiser une "sleigh-ride, adressez-vous à M. Angelbert Leduc, Grande-Ile, FR. 3-4528, Valleyfield. (21-28-P)



J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

A louer

Logement de 4 appartements avec chambre de bain, sur le Boulevard du Havre. S'adresser à 28 rue Cousineau, FR. 3-8060, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 3 appartements, chambre de bain, eau chaude, entrée 220. S'adresser à 210, rue St-Jean Baptiste, Tél: FR. 3-0414, Valleyfield. (XNO)

Un logement de six pièces, plus chambre de bain, entrée 220, dans un bas. Libre le premier février. S'adresser le jour à FR. 3-8022, le soir à FR. 3-9021, Valleyfield. (XNO)

Un logis de trois appartements, plus chambre de bain, entrée 220, dans un haut, libre. S'adresser le jour à FR. 3-8022, le soir à FR. 3-9021, Valleyfield. (XNO)

Logis neuf, un bas 4 appartements plus chambre de bain. Entrée 220 avec eau chaude. Prêt pour février. S'adresser à 35-a rue St-Théodore, FR. 3-4731, Valleyfield. (XNO)

Logis de 6 appartements chauffé, eau chaude comprise, 220, prélat de cuisine, situé près de la cathédrale, à 61 rue Fabrique, coin du Marché, dans un haut. Libre le 1er janvier. Prix: \$60.00 par mois. Signalez FR. 3-8316 ou FR. 3-7551, Valleyfield. (XNO)

MAISON A LOUER

4 logements de 4½ appartements, situés rue Ellen, Valleyfield. Maison neuve; entrée 220, réservoir à l'huile, réservoir à eau chaude. S'adresser à PILON & PHARAND CONSTRUCTION Ltée, le jour sur les lieux à 140A, rue Ellen, Valleyfield, le soir à St-Clet, Téléphone 8. (XNO)

Femme ou fille demandée

Femme ou fille demandée pour ouvrage général de maison avec connaissance de la cuisine. S'adresser après 7 heures p.m. à FR. 3-1896, Valleyfield. (XNO)

BUREAU A LOUER

Un bureau, bien éclairé, service de concierge, quatre grandes fenêtres, situé rue Champain. Occupation immédiate. Environ 1200 pieds de plancher. S'adresser à 201, rue Victoria, FR. 3-1606, Valleyfield. (XNO)

A LOUER POUR MARIAGES

A louer pour mariages: vestons blancs, pantalons noirs, habits gris foncés; toutes les grandeurs disponibles en magasin. S'adresser à Chez Paul Bourdon, 5, rue du Marché, FR. 3-8101, Valleyfield. (XNO)

COURS PRIVÉS

J. A. Raphael Saint-Maurice. B.A.; L. Péd.; L.S.P.; Dip. Sup. d'Ecole Normale. 170, St-Charles, Valleyfield. (XNO)

Bureau à louer

- Chauffé
- Centre de la ville
- Site très commercial
- Service de concierge

S'adresser à:

PLANTE & CLAIRMONT

17, du Marché FR. 3-4855
VALLEYFIELD, QUÉ.

A vendre

Une horloge grand-père, mouvements allemands, boîtier en chêne, en très bonne condition. Garantie pour un an. Un Prix d'aubaine pour les personnes intéressées. S'adresser le plus tôt possible à M. J. Poirier, 225, rue Salaberry, tél: (résidence) FR. 3-1245 ou (bureau) FR. 3-1606, Valleyfield. (XNO)

Un lit trois-quart tubulaire avec sommier. Très propre. S'adresser tél. FR. 3-8335, Valleyfield. (XNO)

Radio d'auto Plymouth ou Dodge 49-50, en bonne condition. Antenne comprise. Installée si nécessaire. S'adresser à FR. 3-9325, Valleyfield. (XNO)

Magnifiques poêles combinés en parfait ordre; aussi télévisions usagées. S'adresser à 68, rue Alexandre, Tél: FR. 3-8155, Valleyfield. (XNO)

Une machine "Beaurival" comprenant un corroyeur de 12", une scie à ruban pouvant découper 44" de diamètre ainsi qu'une scie ronde. S'adresser à 118, rue Académie, Tél: FR. 3-3154, Valleyfield. (XNO)

Set salle à diner sept morceaux en chêne. Une aubaine à \$175.00. S'adresser après 6h. P.M. à FR. 3-6393, Valleyfield. (XNO)

MAISON A VENDRE

Maison neuve de quatre logements. Située quartier Ouest, Valleyfield, coin de rue. Moitié comptant, balance à discuter. Ecrire seulement à

Casier postal 4267,
VALLEYFIELD

(xno)

A VENDRE

Un Split Level comprenant salon, cuisine, 3 chambres, 2 chambre ou bureau dans la cave; salle de jeu; système à eau chaude, entrée 220 volts. S'adresser à:

56, Gurnham,
FR. 3-1430, Valleyfield

HOMME DEMANDE

Avons besoin d'un homme pour représenter une importante compagnie dans un territoire très recommandé. Salaire à partir de \$70.00 par semaine, plus bonus au début. Belles chances d'avancement. Pour plus d'informations, appeler le soir à FR. 3-9303, Valleyfield. (14-21-28-4P)

Il y a bien des manières
de contrôler la gêne et
la timidité

Une façon efficace et agréable c'est de suivre un cours de danse à l'Institut des Loisirs Culturels, 101, rue Alexandre, Valleyfield. Chaque mercredi soir, venez rencontrer d'autres personnes qui aiment bien danser. Pour renseignements: signalez FR. 3-8264, Valleyfield.

(xno)

Lingerie

Lingerie pour hommes, dames et enfants. Vous trouverez de tout à bon marché. Une visite vous convaincra. Fermé le mardi. Rendez-vous à 319, rue Champain, Valleyfield. (7-14-21-28)

SOUDURE

J. L. Bertrand, soudure électrique et oxygène. Ouvrage général. 37 rue Narcisse, Valleyfield.

(XNO)

M. JEAN-PAUL MARLEAU DE Valleyfield Auto Electric

Rue Ste-Cécile

Valleyfield

désire aviser sa clientèle que sa place d'affaire
sera fermée du

1er FEVRIER AU 1er MARS 1960

Vendez Avon

Territoires libres dans Côteau-Landing, Beauharnois, Châteauguay, Ste-Martine, Howick, Municipalité de St-Chrysostôme, Ste-Marthe, St-Clet et St-Lazare.

RITA GIRALDEAU,

6, Woodlands Park,

Ville de Léry, Qué.



1 MAISON A VENDRE

Une maison neuve de 4 logements, finie briques, intérieur en plâtre; logis de 4½ appartements, entrée 220, réservoir à l'huile, réservoir à eau chaude dans chaque logis. Maison située rue Ellen, Valleyfield.

S'adresser:

PILON & PHARAND CONSTRUCTION Ltée

le jour sur les lieux, 140-A, rue Ellen, Valleyfield
Le soir à St-Clet Téléphone 8

ON DEMANDE A LOUER

Désire louer une maison seule de 5 à 6 pièces moderne, chauffage central, entrée 220, garage et terrain privé. Voudrais louer pour le 1er mai. Téléphone:

GUY BOUTHILLIER, FR. 3-5803

AUTOS A VENDRE

Volkswagen a encore augmenté considérablement sa production, ce qui nous permettra de livrer promptement les modèles 1960.

Nous avons en mains des autos usagées en excellente condition en vente à des prix très bas.

VOLKSWAGEN De Luxe 1957
VOLKSWAGEN Customs 1953
VOLKSWAGEN Customs 1955
AUTOBUS De Luxe 1955
FORD 2 portes 1956
NASH Metropolitan 1956
Camionnette CHEVROLET 1954
Station Wagon Husky Hillman 1958

Rick & Quenneville

Vendeur autorisé VOLKSWAGEN

160, Ch. Larocque Valleyfield FR. 3-0723

POUR VOS PETITES ANNONCES SIGNALEZ FR3-7272

Majorité de 823 à M. R. Cauchon; Marcil (119) réélu; Pilon (3) élu

Pourcentage élevé de la votation

4703 voteurs se rendent aux urnes

M. Robert Cauchon, maire de Valleyfield pendant deux termes de 1942 à 1946 et ancien député fédéral du comté de Beauharnois-Salaberry, a effectué un retour à la scène municipale en se faisant élire avec une majorité de 823 voix lundi dernier sur son adversaire à la mairie, Me Maurice Perron, C.R.

La victoire décisive de M. Cauchon a surpris même les observateurs les plus optimistes sur un gain élevé assuré de leur candidat. Les endroits les plus significatifs de cette victoire ont été manifestes dans les quartiers Maisonneuve, Champlain et Bellerive-Ouest où M. Cauchon s'est assuré une majorité dans tous les polls de votation.

Sur les 36 polls, M. Cauchon a pris une majorité à 30 endroits, tandis que Me Perron en prenait dans cinq bureaux de scrutin. Un poll, le No 16, dans la paroisse St-Eugène, a présenté des voix égales aux deux candidats.

Le pourcentage des voteurs à exercer leur devoir fut très élevé pour une élection municipale, ce qui a démontré l'intérêt que toute la population a porté à la chose municipale depuis la journée de la mise-en-nomination jusqu'au jour de la votation. Le pourcentage total s'est élevé à 77% avec la distribution suivante dans nos six quartiers: Salaberry, 70%; Maisonneuve, 83%; Champlain, 80%; Ste-Cécile, 71%; Bellerive-Est, 80%; Bellerive-Ouest, 74%.

Un total de 2731 votes a été enregistré en faveur de M. Cauchon tandis que 1908 personnes ont favorisé Me Perron. Avec le nombre de 64 bulletins annulés, 4703 personnes sur un total possible de 6065 ont participé à la votation.

Dans Bellerive-Est, M. Charlemagne Pilon a défilé par trois voix de majorité M. Delphis Gagnier, un vétéran de 19 ans dans l'arène municipale à l'Hôtel-de-Ville. Chaque candidat a pris des majorités dans cinq polls. M. Gagnier s'est attiré les faveurs de l'électorat dans la paroisse St-Eugène, près de sa résidence et dans une partie du Nouveau-Salaberry. Partout, ailleurs, M. Pilon a eu des majorités.

Un total de 1269 personnes ont voté dans ce quartier; 627 votèrent en faveur de M. Gagnier et 630 pour M. Pilon. Il y eut douze bulletins annulés.

Dans le quartier Maisonneuve, M. Albert Marcil a été réélu pour un troisième mandat consécutif pour représenter les intérêts des contribuables de ce quartier. C'était la première fois que M. Marcil avait à subir l'élection. Les deux autres fois, il avait été élu par acclamation.

L'échevin réélu s'est assuré une majorité de 119 voix sur son adversaire, M. Antonio Asselin, ancien échevin de ce

quartier, qui tentait un retour à la scène municipale.

M. Marcil a pris des majorités dans cinq des six bureaux de votation. 580 personnes ont voté pour M. Marcil, tandis que M. Asselin s'accapara de 461 votes. 8 bulletins ont été rejetés.

Le conseil-de-ville se compose maintenant comme suit: M. Robert Cauchon, maire; M. Joseph Degré, échevin de Salaberry; M. Albert Marcil, échevin de Maisonneuve; M. Napoléon Lalonde, échevin de Champlain; M. J.-Alcédor Bélanger, échevin de Ste-Cécile; M. Charlemagne Pilon, échevin de Bellerive-Est; et M. Georges Leduc, échevin de Bellerive-Ouest.



Annoncez dans
la Gazette

Soudure électrique

Ouvrage général
Fer ornemental

R. DELARONDE

1, rue Champlain
C.P. 171, Valleyfield
Tél. FR. 3-7305

LEBLANC, Albert,
b.a., II.I

BARRETTE, Raphael,
b.a., II.I

BRASSARD, Pierre,
b.a., II.I
— AVOCATS —

Etude légale Leblanc, Barrette
& Brassard

44, rue Ste-Cécile,
Valleyfield, Tél. FR. 3-4404

Le juge Jacques Bousquet déclare élu M. Ferrier Léger par une majorité de deux

Au Palais de Justice mardi avant-midi dernier

Le Juge Jacques Bousquet, siégeant en Cour de Magistrat, au Palais de Justice de Valleyfield, mardi avant-midi dernier, déclara M. Ferrier Léger élu conseiller de la paroisse de la Grande-Ile par une majorité de deux voix sur son adversaire, M. Romuald Joannette.

A l'issue du dévoilement du scrutin, lundi, le 18 janvier dernier, le président de l'élection, Me Jean-Guy Phille, déclara M. Léger élu par une majorité de trois voix sur M. Joannette.

M. Vincent Boyer, électeur de la Grande-Ile, avait demandé de décompte des bulletins de votation. Le Juge Bousquet présence en présence de Me Phille, Mm. Adrien Patrice, sous-officier rapporteur, Roland Phille, greffier, Lucien Delisle, huissier-audencier, Ferrier Léger, Romuald

Joannette et Me Jean-Paul Cossette, procureur du requérant Vincent Boyer.

Ce serait la première fois dans les annales de cette municipalité que l'on a recours au tribunal pour le décompte des bulletins de votation à l'issue d'un vote.

HENRI LEGAULT

Comptable Agréé
L.S.C., C.A.
217, Victoria Valleyfield
FR. 3-5116

LISEZ LA GAZETTE

Mme Jeanne McSween

VOUS INVITE A LA

GRANDE REVUE DE MODE

"La Caravane du Bon Goût"

A BORD DES DAUPHINE RENAULT

A LA SALLE

TOUGAS & NICHOLSON

MERCREDI, LE 3 FEVRIER 1960

à 8.30 hrs

VOUS VERREZ

- Les textiles de luxe de France-Canada TEX-STYLE
- Les patrons de Modes Royales

JEAN FARELL, couturier international, sera le commentateur du défilé.

Chaque modèle sera présenté par des mannequins de haute classe, vedettes de Montréal.

ADMISSION \$1.00

Billets en vente chez

Mme JEANNE McSWEEN

MAGASIN de COUPONS

103, Ave Grande-Ile

Tél. FR 3-5606

VALLEYFIELD

"J'ai besoin et je compte sur la collaboration de tous"

S.H. le maire Robert Cauchon remercie la population, les ouvriers

Des milliers de personnes à l'Hôtel-de-Ville —
MM. les échevins Marcil et Pilon ovationnés —
Remerciements de MM. Perron, Gagnier et Asselin

"J'ai besoin de votre collaboration et je compte sur la collaboration de tous et chacun pour aller de l'avant". C'est ainsi que s'exprimait Son Honneur le maire Robert Cauchon, élu maire de la Cité de Saleberry-Valleyfield, lundi dernier, par une majorité de plus de 800 voix sur son adversaire, Me Maurice Perron.

Des milliers de personnes avaient envahi l'Hôtel-de-Ville, après le dévoilement du scrutin, pour entendre le nouveau maire ainsi que les échevins élus à cette même occasion. Les candidats perdants ont aussi adressé la parole à l'auditoire.

M. Albert Marcil a été réélu pour un troisième mandat en l'emportant sur son adversaire, M. Antonio Asselin. Dans Bellerive - Est, M. Delphis Gagnier, qui siégeait au Conseil Municipal depuis 19 ans, a subi la défaite aux mains de M. Charlemagne Pilon par trois votes.

Le troisième étage de l'Hôtel-de-Ville était remplie à craquer, à un tel point qu'il était presque impossible de circuler. L'enthousiasme régnait partout et tous les vainqueurs ont été ovationnés pendant plusieurs minutes.

M. l'échevin Georges Leduc, réélu par acclamation lors de l'appel nominal, le 18 janvier dernier, invita Son Honneur le maire Robert Cauchon à adresser la parole.

C'est une soirée d'amitié que nous fêtons ce soir, déclara le Premier Magistrat. Tous ensemble, nous allons nous unir pour bien diriger la barque municipale et faire en sorte que notre cité soit une des plus progressives de la Province de Québec.

Après avoir remercié sincèrement ses organisateurs et collaborateurs, S.H. le maire Cauchon répéta aux ouvriers ce qu'il leur avait dit à maintes reprises au cours de la campagne électorale: "vous serez toujours les bienvenus à mon bureau."

Vous m'avez élu, poursuit M. Cauchon, et il n'est plus question d'adversaires, ni d'avoir gagné mais question de développer Valleyfield. Notre Ville doit aller de l'avant à partir de ce soir. Me Perron et moi, nous nous devons de collaborer pour donner de l'ouvrage aux nôtres. C'est ce que je veux.

A partir de ce soir, souligna S. H. le Maire, je prendrai les intérêts des plus grands et des plus faibles, il en sera ainsi pour toute la durée de mon terme d'office.

Messieurs les ouvriers, je compte sur vous qui m'avez élu. Les progrès que nous connaissons seront à l'honneur et tous et chacun de

vous. J'ai besoin de votre collaboration. Je compte sur la collaboration de tous et chacun pour aller de l'avant.

Me M. Perron

Invité à adresser la parole, Me Maurice Perron, candidat à la mairie, déclara que nous venons de terminer une campagne électorale municipale. Mon programme voulait le développement de la ville. J'accepte le verdict de la population. M. Cauchon peut être assuré de ma collaboration personnelle en tout



S. H. le maire R. Cauchon

temps. M. Cauchon pourra, avec son conseil, développer une partie de mon programme, s'il le désire.

M. C. Pilon

M. Charlemagne Pilon, élu

dans Bellerive-Est par trois voix de majorité, exprima sa vive reconnaissance à ses organisateurs et ses nombreux amis pour cette victoire ce qui "prouve que vous vouliez un homme nouveau." Je collaborerai étroitement avec le conseil d'une façon sincère et honnête pour l'avancement du plus beau quartier de la Ville et de toute la Cité. J'offre mes sympathies à mon adversaire qui a servi 19 ans au conseil municipal. La lutte a été dure, la victoire grande.

M. Albert Marcil

M. Albert Marcil, réélu dans Maisonneuve, remercia sincèrement la population de son quartier de cette belle marque de confiance. Il assura l'électorat qu'il continuera de travailler étroitement avec le maire et les échevins pour l'avancement de la ville et la venue de nouvelles industries.

M. Delphis Gagnier

M. Delphis Gagnier, candidat défait dans Bellerive-Est, remercia ses aides et ses collaborateurs. Il félicita M. Pilon de sa victoire et il lui souhaita de travailler aussi fort pour son quartier qu'il l'avait fait depuis 19 ans. M. Gagnier offrit sa collaboration au vainqueur et au conseil municipal.

En terminant ses remarques, M. Gagnier invita M. Pilon à suivre ses traces pour le quartier qui en a le plus besoin.

M. Antonio Asselin

M. Asselin, candidat défait dans Maisonneuve, félicita M. Cauchon de sa victoire ainsi que M. Marcil. Il remercia son équipe et les voteurs qui l'avaient appuyé au cours de la journée. M. Asselin offrit sa collaboration au conseil pour l'avancement de toute la ville de Saleberry-Valleyfield.

VENTE D'INVENTAIRE

CHEZ

J. P. CHATEL LTEE

103, rue ALEXANDRE

VALLEYFIELD

PROFITEZ DE CES SPECIAUX

1er LOT

Souliers enfants

Bruns et noirs
Courroies ou lacés **\$2.98**

5e LOT

Souliers noirs

Talons hauts et cubains **\$4.98**

2e LOT

Souliers bruns

Pour garçons
11 à 6 **\$3.49**

6e LOT

Souliers à talons wedge

Valeur jusqu'à \$10.98 **\$4.98**

3e LOT

Souliers pour hommes

Valeur jusqu'à \$16.98
6 à 11 **\$7.98**

7e LOT

Souliers noirs et bruns

A talons plats, cuir verni
ou cuir mat — 5 à 9 **\$1.98**

4e LOT

Souliers bruns

Pour hommes
6 à 11 **\$5.98**

8e LOT

Pardessus caoutchouc

Pour jeunes filles, lacés ou à
fermeture éclair.
Valeur jusqu'à \$7.98 **\$3.98**

ET PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX

J. P. CHATEL LTEE

Chaussures pour toute la famille

103, rue ALEXANDRE

VALLEYFIELD

TEL. 3-2655

Augmentation de salaires aux fonctionnaires de la Voie Maritime à Beauharnois

Entente conclue à Ottawa ces jours derniers

Un accord entre l'Administration de la Voie maritime du St-Laurent et ses 900 employés, comportant une hausse de traitement sensiblement égale à celle qui était réclamée, sera signé au cours de la semaine.

Le personnel concerné se répartit ainsi, dans les secteurs suivants: Montréal et Beauharnois, 250; Cornwall-Iroquois, 150; Welland, 450; Sault-Ste-Marie, 50.

Les représentants des employés groupés dans les cadres de la "Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers", réclamaient une hausse de traitement d'environ 10 cents l'heure, ce qui signifie pour l'Administration de la Voie maritime des déboursés additionnels de quelque \$250.000 par an.

Il est certain que le danger d'une grève a accéléré

les négociations, car la voie maritime aurait subi des pertes fort élevées si ses canaux avaient été bloqués pendant plusieurs jours.

Cette décision d'accorder une hausse de salaire aux employés de la Voie maritime forcera le gouvernement Diefenbaker - Fleming à céder sur un point dans sa politique de refuser d'accorder des augmentations aux fonctionnaires et même aux employés de sociétés de la Couronne, comme l'Administration de la Voie maritime.

Des employés de la nouvelle voie, qui relevaient auparavant du ministère des Transports, bénéficieront également d'une hausse de traitement. Ce qu'ils n'auraient pas obtenu s'ils avaient continué de relever directement du ministère des Transports.

L'union est apparemment satisfaite des conditions de l'accord qui sera signé, même si elle a dû faire certaines concessions tandis que l'Administration a dû plier devant l'inévitable.

Ligue de ballon-balai "Labatt 50"

L'Hôtel Larocque est demeuré en première position en écrasant le Beauharnois au compte de 8 à 1. Du commencement à la fin le jeu fut très ouvert et le club de l'Hôtel Larocque a montré très clairement sa supériorité en passant la majeure partie du match dans la zone du Beauharnois. Roger Joannette, Roland Daoust, Rosaire Joannette, Roland Guérin, Ronald Shankland et les deux frères McSween ainsi que Marcel Bégin, c'est-à-dire toute l'équipe se sont mis en évidence. Pour le Beauharnois l'in-fatigable Vic Dame s'est signalé.

Dans la deuxième joute la Garde Champlain a déclassé le demi-club de l'Hôtel Windsor au compte de 11 à 2. Albert Hébert avec 8 francs butts et Richard Glaude 2 butts et 8 assistances se sont mis en évidence. Les meilleurs joueurs de l'Hôtel Windsor s'étaient donné la main pour briller par leur absence. Avec ce tas de francs butts et d'assistance Albert Hébert et Richard Glaude se sont emparés des deux premières positions des compteurs avec respectivement un total de 20 et 18.

| Classement des équipes | |
|------------------------|----------------|
| G | P N P P C Pts. |
| Hôtel Larocque | 8 2 1 28 8 18 |
| Garde | |
| Champlain | 7 2 3 27 5 17 |

\$1800. en argent ou en prix pour "Jouez les Couleurs"; les livrets sont en vente

25 gagnants — Tous les tirages se feront le
26 février prochain — \$1.00 le livret

Tous les membres du Club Rotary de Valleyfield et de nombreux collaborateurs offriront, à compter d'aujourd'hui, des livrets de l'organisation "Jouez les Couleurs" à la population de Valleyfield et des environs.

Cette organisation permet au Club Rotary de venir en aide aux personnes nécessiteuses ou éprouvées dans les limites de la ville. Ce club social a déjà fait ses preuves à plusieurs occasions, comme certaines familles ou particuliers peuvent l'affirmer. La distribution des paniers de Noël aux familles pauvres, le prêt de chaises roulantes

ou de lit d'hôpital, l'achat de verres spéciaux, le paiement d'honoraires de services médicaux spéciaux, etc., sont des initiatives qui relèvent du Club Rotary de Valleyfield grâce aux revenus réalisés par "Jouez les Couleurs" à chaque année.

Un total de \$1,800.00 en argent ou obligations d'Épargne du Canada ou en marchandises sera distribué aux 25 personnes qui seront favorisées au cours des tirages qui si feront le vendredi soir, 26 février 1960, à Valleyfield.

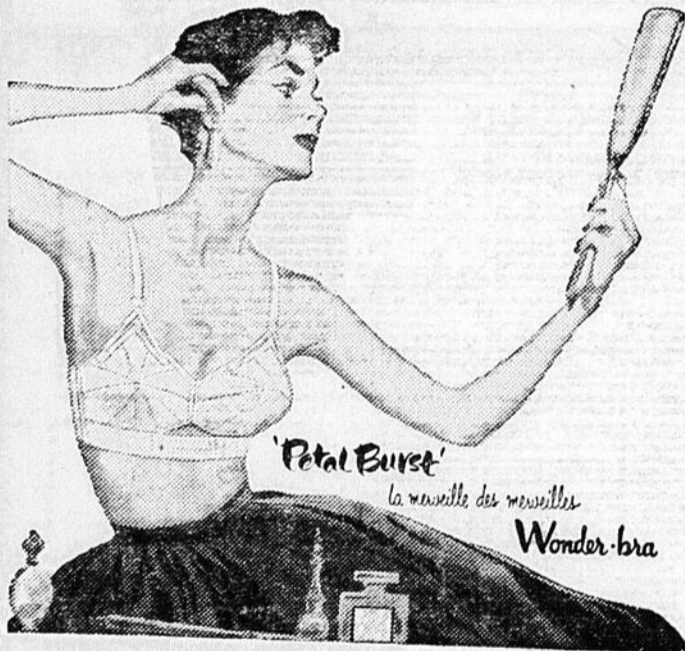
Le Club Rotary compte sur l'appui et l'encouragement de "Jouez les Couleurs" pour faire une réussite complète de cette organisation. Le livret se vend \$1.00 et le détenteur prend automatiquement part à 25 tirages.

Hôtel Windsor 4 7 1 13 26 9
Beauharnois 1 9 2 5 33 4
P.S. La présence des joueurs suffit pour remporter une victoire.
Guy McSween, publiciste.

BELLE COMME UNE IMAGE

avec un soutien-gorge

"Petal - Burst"



'Petal Burst'

par Wonder-bra

C'est ce qu'on dit de vous lorsque vous portez un soutien-gorge "Petal-Burst" qui donne ce galbe parfait exigé par la mode nouvelle. Quel que soit le vêtement que vous portiez et en toute circonstance, "Petal-Burst" vous assure une silhouette d'une extrême élégance. Confort et ajustement impeccable, voilà les exigences qu'impose la mode actuelle et que "Petal-Burst" remplit à la perfection. Choisissez votre soutien-gorge aujourd'hui même... en nylon ou satin. Dracon ou broadcloth (Bandeau, "cinch" ou long).

J. L. Turcotte

LINGERIE POUR DAMES

203, Victoria Valleyfield FR. 3-4255

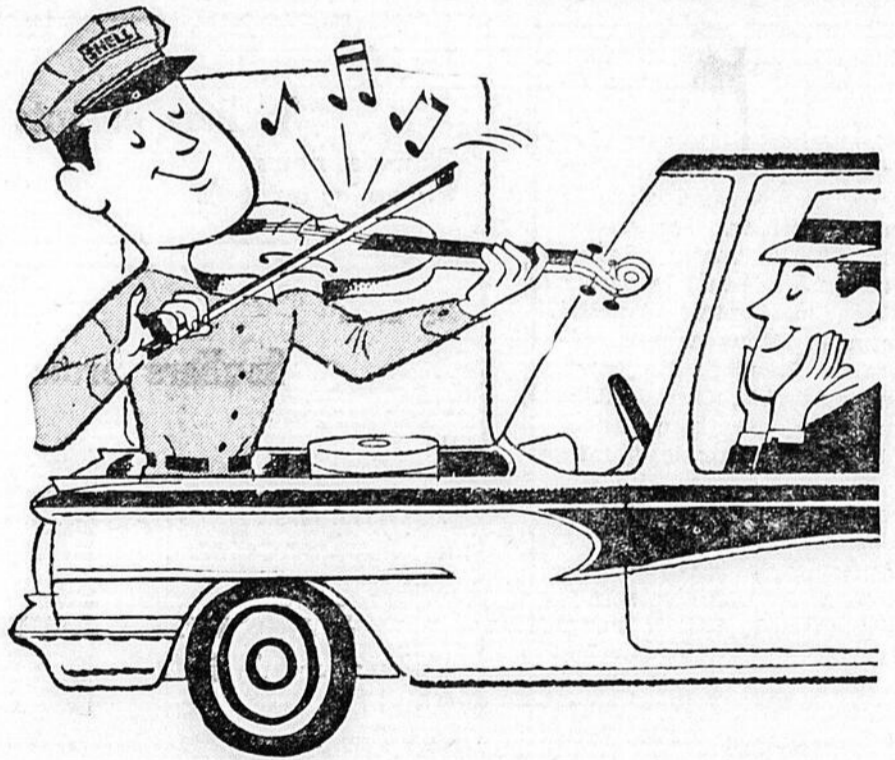
EXAMEN DE LA VUE

Dr LOUIS BROUILLETTE, O.D.
Dr ROGER CUIERRIER, O.D.

44, rue Ste-Cécile
FR. 3-5211
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 heures
(excepté le samedi soir)

(Avec ou sans appointment)



La musique la plus
douce à l'oreille!

Le rendement de votre moteur n'est pas satisfaisant? Cela, c'est notre affaire. Amenez votre voiture à notre station-service et nous verrons à ce que son ronronnement redevenue une douce musique. Nous nettoierons les bougies et en rétablirons les intervalles... nous vérifierons le distributeur d'allumage... nettoierons les pointes de contact et en rectifierons l'écartement... nous mettrons le moteur au point et verrons à ce que tout fonctionne harmonieusement. Venez dès aujourd'hui.

Station de Service
WILFRID BARRETTE

Coin Nicholson et Jean-Baptiste
VALLEYFIELD FR. 3-7291

Vous aussi aimez
Shell qu'on aime



DÉTAILLANT DE
PRODUITS SHELL

\$9,840 POUR LE TRANSPORT ECOLIER

• COMPTABLE AGREE •
MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.
 Comptable agréé
 23, rue Ste-Hélène Tél. FR. 3-6400
VALLEYFIELD

Rencontre diocésaine de la jeunesse au Séminar-miniature ici le 31 janvier

Une nouvelle année commence, partons sur le bon pied

Janvier n'est pas encore fini, que déjà, les jeunes auront l'occasion de se rencontrer à nouveau lors d'un séminar-miniature au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield, le 31 janvier, 1.00 à 5.00.

Vous êtes sans doute au courant de ce en quoi consistent ces séminars: rencontres de la jeunesse diocésaine pour prendre position concrète dans la lutte anti-alcoolique.

Le Comité de Coordination a pensé attirer l'attention dimanche prochain, sur la façon d'améliorer notre comportement dans

la lutte anti-alcoolique. (Est-ce que cette lutte limite nos activités? Sommes-nous pour cela des esprits étroits? NON!) Voici entre autres quelques questions qui seront à l'étude.

L'organisation serait heureuse d'accueillir des représentants des différentes associations de jeunes. Il serait normal que chaque section Lacordaire soit représentée à cette session d'étude.

Que tous ceux qui ont participé à l'une ou l'autre de nos activités diocésaines, se donnent rendez-vous au sous-sol de la Cathédrale, le 31 janvier, 1.00 P.M. (Communiqué.)

Démarches du député E. Hébert

Dans les municipalités Grande-Ile, Ste-Cécile et St-Timothée

M. Edgar Hébert, député de Beauharnois et adjoint parlementaire aux Ressources Hydrauliques, nous annonçait cette semaine que trois municipalités scolaires de notre comté venaient de jour d'octrois pour assurer le

transport des écoliers.

La Municipalité de la Grande-Ile recevra la somme de \$1,260. à cette fin pour l'année scolaire 1959-60; la municipalité scolaire de St-Timothée recevra de son côté la somme de \$5,250., tandis que la municipalité scolaire de la paroisse Ste-Cécile sera octroyée de la somme de \$3,330. pour ces mêmes fins.

Ces municipalités seront sans doute très satisfaites des résultats des démarches de M. Hébert auprès du gouvernement provincial pour les soulager grandement dans

leur budget du transport des écoliers. Comme on peut le constater, le gouvernement de la Province poursuit toujours sa ligne de conduite pour aider nos jeunes à faire leurs études dans les meilleures conditions possibles et pour aider les municipalités scolaires à maintenir certains services sans grever les budgets et hausser les taxes scolaires des contribuables.

Annoncez dans la Gazette

Une beauté constante

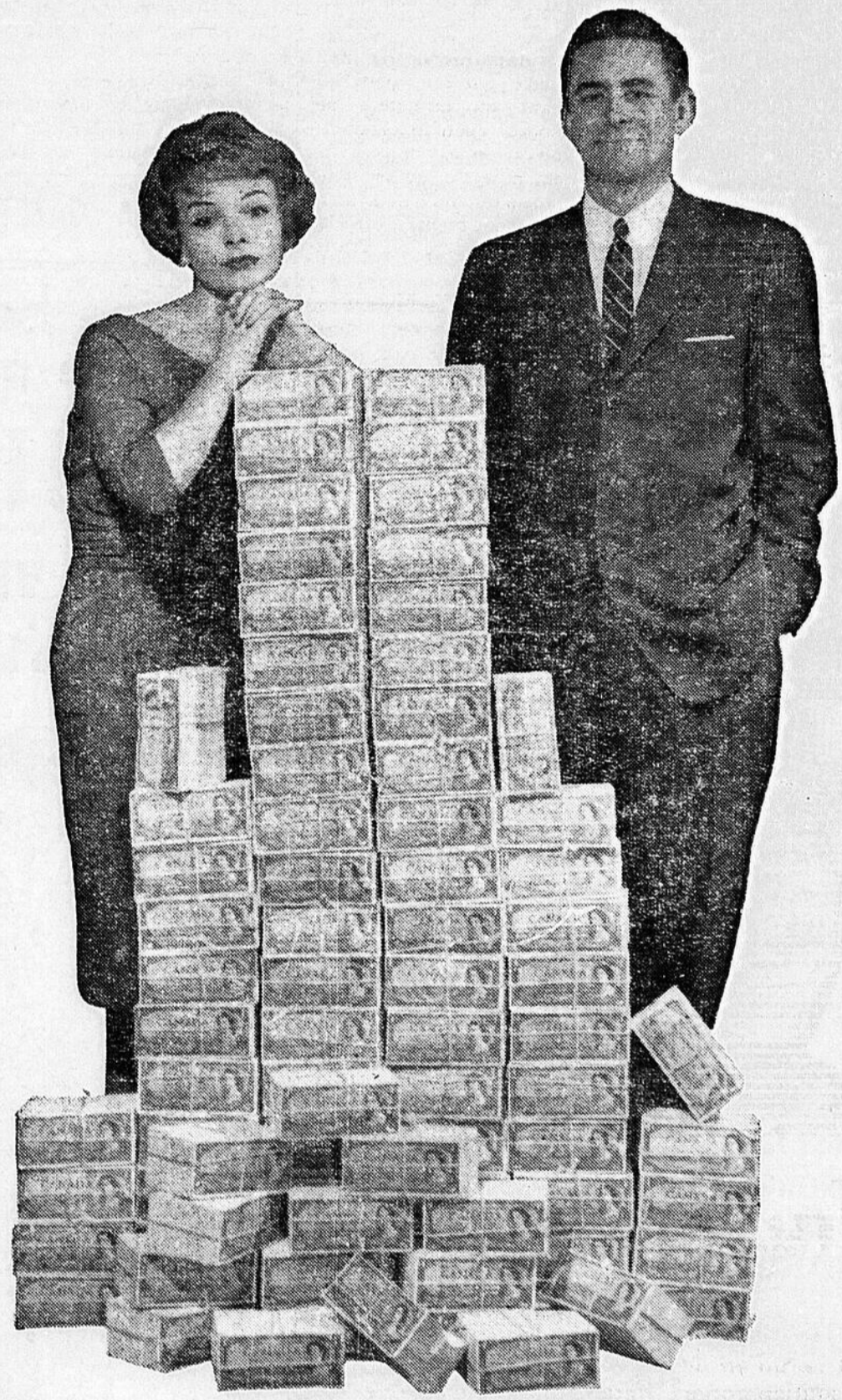
EN DENTELLE DE TÉRYLÈNE

Petal Burst, le soutien-gorge le plus populaire au Canada vous est offert avec des bonnets de dentelle de Térylène qui gardent leur coupe. Avec 'Petal Burst', entière liberté de mouvement! C'est le soutien-gorge d'une beauté constante. Vous trouverez le même confort dans les 'Petal Burst' de nylon, satin ou broadcloth - 1387 - Goussets A, B et C. Tailles de 32 à 40. En blanc, noir, jaune ou bleu.

'Petal Burst'
 PAR
Wonder-bra

Le soutien-gorge 'Petal Burst' est vendu dans ce nouvel emballage.

J. O. QUESNEL
 67, Grande-Ile Tél. CO. 3-5720
VALLEYFIELD



LES DUPONT L'ONT BIEN GAGNÉ!...
 \$100,000 en tout. Remarquez que M. Dupont y a mis 18 ans - et que c'est le total qu'il a gagné en salaire, non pas ce qu'il a épargné. Comme les Dupont, nous gagnerons pour la plupart une pile encore plus imposante de billets de banque au cours de notre vie - mais que nous en restera-t-il? Si vous épargnez méthodiquement à la B de M, vous pourrez mettre de côté une plus grande partie de ce que vous gagnez. Il suffira d'un dollar pour ouvrir un compte d'épargne. Réservez ce compte à l'épargne exclusivement, et vous verrez alors comme la vie peut être agréable!



BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada.

550 personnes assistent au souper des Loisirs à l'Ecole Dominique Savio

Samedi soir dernier — Plusieurs invités de marque rehaussent cette soirée par leur présence

550 personnes assistèrent samedi dernier au souper annuel des Loisirs Dominique Savio. Parmi les invités, nous remarquons Mgr le Curé J. D. Cadieux, M. l'abbé Paul Durocher, aumônier de l'école, M. Edgar Hébert, député provincial, M. Rolland Latour, président de la commission scolaire, les commissaires, M. Rodolphe Brunet, Maire de la Municipalité Ste-Cécile, les échevins, M. Emile Laporte président des loisirs, tous les membres des loisirs.

Une réception intime a précédé le souper groupant les autorités religieuses et civiles de la paroisse. Le menu comprenait des tourtières et des fèves au lard, chacun a semblé se régaler.

M. Hébert a bien voulu adresser quelques paroles et a manifesté sa joie d'assister à ces agapes fraternelles à chaque année. Mgr le Curé, avec sa verve habituelle, a également insisté sur le bien-fondé de l'organisation des loisirs dans la paroisse Ste-Cécile.

L'organisation des loisirs dans la paroisse a pris un essor marqué cette année.

Très tôt, à l'automne, un comité actif a mis sur pied une organisation de sports intérieurs, une ligue de ballon-panier pour les jeunes gens, les plus jeunes venaient un soir par semaine à l'école qui servait de centre. Des

moniteurs compétents enseignaient les différents sports. Après les fêtes, les cours d'art culinaire et de couture ont repris leur activité, ces cours étaient donnés par des professeurs qualifiés et groupaient 25 dames à chaque semaine.

Avec l'arrivée des jours froids, le hockey a pris la vedette et actuellement les écoliers et les adultes sont répartis dans 11 clubs de différentes catégories.

Dans la section juvénile, 3 clubs jouent le midi sur la patinoire de l'école et à voir l'entrain de ces jeunes on dirait des professionnels en herbe.

La catégorie junior groupe les plus âgés de l'école Dominique Savio. Là encore, 3 clubs s'affrontent à la fin des cours.

Un club d'étoiles, choisi parmi ces derniers, jouent des parties hors-concours contre des équipes de l'extérieur.

Une ligue senior, jouant à l'arena 2 fois par semaine, englobe tous les jeunes gens et adultes de la paroisse répartis en 3 équipes.

Il est étonnant de voir avec quelle ardeur tous ces jeunes répondent à l'appel des organisateurs dès que l'on s'occupe d'eux.

Dans une paroisse comme Ste-Cécile, avec une population ne dépassant pas 1,500 on a réussi, avec la coopération des autorités scolaires et municipales, à mettre sur pied une organisation de loisirs qui porte profit et contribue à former la jeunesse et à occuper les heures libres.

Un sincère remerciement à la commission scolaire qui prête généreusement ses locaux pour les sports intérieurs et les cours spéciaux.

Au maire et échevins, le même remerciement pour l'appui financier imposant qu'ils apportent à notre or-

ganisation. Cette généreuse co-opération nous permet de ramasser au delà de \$1,500 pour répondre à la demande toujours grandissante dans le domaine des loisirs. Un sincère merci aux donateurs de prix de présence lors du souper:— Valleyfield Auto Spring, Librairie Boyer, Lingerie Jutras, Bijouterie Laniel et Fils, Les Autobus Leduc, Garage Jean Crevier, Gabriel Langevin, A. H. Besner, Charlemagne Cardinal, Daoust et Frères, Eugène Cadieux, Ray Loisele, Dandurand Frères, Maurice Daoust, Loyal Gaz, Pétrole Montgomery. Un merci spécial au gouvernement provincial, par l'entremise de M. Edgar Hébert, pour l'octroi annuel, le club Rotary, le conseil de la Municipalité Ste-Cécile, à Valleyfield Oil Service, à vous tous qui apportez votre support tant moral que financier, les jeunes vous remercient et apprécient du fond du coeur de ce que vous faites pour eux.

Emile Laporte, président des Loisirs; Denis Lussier, directeur de l'école.

LISEZ LA GAZETTE

M. Hildège Emond a été inhumé samedi dernier, 23 janvier, à Valleyfield

Le défunt était âgé de 52 ans et 11 mois

C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. Hildège Emond, époux de Alma Rancourt, survenu jeudi dernier, le 21 janvier, à sa résidence, Rang Double, à l'âge de 52 ans et 11 mois.

Outre son épouse, le défunt laisse pour pleurer sa perte sa mère, Mme Veuve Hector Emond; une soeur, Mme veuve Horace Sauvé; trois frères, MM. Horace, Emilien et Oscar Emond; son beau-père, M. Olivier Rancourt; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Horace Emond (née Rebecca Desrosiers), Mme Emilien Emond (née Jeanne Bélanger), Mme Oscar Emond (née Laurette Pitre), M. Joseph Rancourt, M. Armand Rancourt, M. et Mme Alcide Loisele (née Angéline Rancourt), et Mme Baptiste Chailion (née Rose-Anna Rancourt), M. et Mme Antonio Euseilis (née Armandine Rancourt) et M. et Mme Fred Breton (née

Alozia Rancourt). Les funérailles eurent lieu samedi, le 23 courant. Le cortège funèbre partit des Salons Funéraires J. A. Larin & Fils, 317, rue Victoria, pour se rendre en la cathédrale de Valleyfield, où Mgr Jean-Denis Cadieux, c.s., curé, chanta le service à 10 heures, assisté de diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

A la famille éprouvée, le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances.

SULLIVAN
et
SULLIVAN
Arpenteurs-géomètres
217, Victoria FR. 3-5021
VALLEYFIELD

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

Heures de bureau: 9h. a.m.
à 6h. p.m.

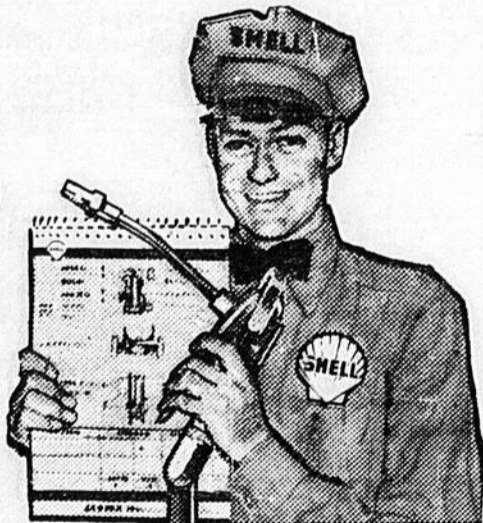
Le soir sur rendez-vous

412, BLVD DU HAVRE

Rés. FR. 3-2405

Tél. FR. 3-6636 Valleyfield

Pour la
lubrification
je suis
imbattable!



Je suis, pour votre voiture, quels qu'en soient le modèle et la marque, un tableau de lubrification autorisé. Ce tableau vous assure qu'aucun point à lubrifier n'est oublié. Voilà pourquoi ma "Shellubrication" est garantie pour 1,000 milles ou 30 jours, selon le cas qui se produit le premier. Arrêtez à notre station-service dès aujourd'hui!

Le service est notre spécialité

STATION DE SERVICE
SALABERRY
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
Dufferin coin Fabre Tél. FR. 3-3773
VALLEYFIELD



Une bonne nouvelle
pour le papa et la maman

OUI!
c'est vrai

Henri Cousineau

vous fait profiter

d'un escompte
de 30 à 40%

SUR TOUTES SES MARCHANDISES
POUR GARÇONS

NOUS VOULONS ECOULER NOTRE
STOCK RAPIDEMENT POUR
FAIRE PLACE AU
NOUVEAU

10 jours seulement

- AYEZ L'OEIL SUR NOS VITRINES
- ENTREZ VOUS CONVAINCRE
SUPERBE CHOIX DE
- PANTALONS
- TRENCH
- HABITS
- CHANDAILS
- CHEMISES
- COUPE - VENT
- PALETOTS TROIS - QUARTS

"L'homme bien mis s'habille chez Henri"

HENRI COUSINEAU

11-A, RUE CHAUSSEE

VALLEYFIELD TEL. FR. 3-7151

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

LES MARIAGES ET LES DIVORCES:— Les élections municipales de 1960 à Salaberry-de-Valleyfield sont maintenant dans le domaine du passé mais on s'en souviendra pour des années et certains grands "faisers" d'élections ne les oublieront jamais. C'est la rançon de la politique dans une région comme la nôtre.

Au cours des trois dernières semaines, les élections municipales, soit pour le poste de maire ou à l'échevinage dans les quartiers Maisonneuve et Bellerive-Est, ont retenu l'attention des principaux organisateurs et des voteurs. Les organisateurs ont tenté, par tous les moyens connus et inconnus, de s'attirer le vote de l'électeur. Il y en avait 6,604 à Salaberry-de-Valleyfield en 1960.

Cette élection aura eu ses bonnes répercussions. Plusieurs citoyens qui avaient un parti-pris dans les élections fédérales et provinciales ont mis de l'eau dans leur vin pour travailler pour la "cause commune". Un résident de Valleyfield nous disait, la semaine dernière, que l'élection municipale était une vraie "poutine". Qu'on le veuille ou non, les partisans des libéraux tentaient de s'attirer la sympathie des partisans de ce parti avec des citoyens "neutres" au municipal. Chez les supporteurs "bleus", on a fait aussi l'impossible pour rallier la sympathie de ceux qui favorisent ce parti. Ici encore, on a eu recours à tous les moyens possibles pour prouver à l'électorat l'importance de bien voter. Les résultats sont aujourd'hui connus des électeurs et de la population.

Dans des circonstances semblables, il est de rigueur de faire appel à ce bon esprit de civisme qui doit exister dès que les polls ferment le soir d'une élection. En un mot, on demande à ces organisateurs politiques de mettre de côté les rancunes, les divergences d'opinion et les malentendus afin d'appuyer solidement celui ou ceux qui auront la lourde responsabilité de diriger notre ville au cours des prochaines années. Il est possible et même probable de faire comprendre l'importance d'un tel geste à ceux qui font de la politique pour de la politique.

Que feront les autres organisateurs politiques? Ce sera la même routine, le même procédé. On s'en "voudra" pour des années, on aura recours à toutes sortes de subterfuges pour nuire, causer des embêtements, entraver la marche de celui-ci ou de celui-là. Certains citoyens diront que "le tout est grossièrement exagéré". Pour se rendre compte d'une telle situation, il faut rencontrer certains politiciers et les écouter. C'est assez pour faire frémir et faire pâlir les plus dur-à-cuire.

Cette situation n'est pas unique à Valleyfield. Au contraire, elle se produit un peu partout dans la province et au Canada. Si la politique peut contribuer à faire des "mariages politiques" on ne peut espérer mieux. Si elle est l'instrument des "divorces politiques", il faut y voir et y voir le plus tôt possible.

Des politiciens ont fréquemment fait allusion au vote obligatoire au Canada. Il serait temps de pousser plus loin cette suggestion. Dans une telle circonstance, les "divorces politiques" seraient beaucoup moins nombreux puisque les intéressés auront l'assurance du vote de tous les électeurs et qu'il ne sera plus nécessaire de soulever l'ire d'un parti contre un autre pour s'assurer l'appui de l'électorat. Au risque même de dire que le vote obligatoire deviendrait une dictature dans un pays démocratique, la suggestion vaut certainement la peine d'être étudiée dans la plus grande mesure possible.

LES LETTRES ANONYMES:— A presque toutes les semaines de l'année, le courrier nous apporte des messages intéressants et importants de la part de certains lecteurs. Ils expriment des opinions sur les affaires locales, provinciales et fédérales. Il est regrettable de constater que dans la majorité des cas, ces lettres ne sont pas signées. Nous comprenons fort bien que les auteurs, par humilité ou autrement, ne désirent pas être connus par le grand public. Toutefois, la direction du journal ne peut non plus se permettre d'assumer la responsabilité du contenu de certaines lettres et encore moins de prouver la véracité des déclarations qui y sont faites. Il faut absolument la signature de l'auteur pour les filières du responsable du journal.

Une lettre fort documentée nous est arrivée en fin de semaine de la part d'un lecteur. Elle est signée "Un employé de Merck & Co." Nous acceptons les boniments de cette personne mais sa lettre demeurera dans nos filières tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas sa signature authentique. Cette attitude est normale et naturelle dans le domaine journalistique. On ne peut faire aucune exception, à moins de vouloir assumer tous les péchés depuis Adam. Qui a les épaules aussi larges pour ce faire, surtout de nos jours où tout se fait à la course?

A la semaine prochaine!

Louis P. Derome

B.Sc.A. Ing. P. A.G.

Ingénieur conseil, arpenteur géomètre

54, Gordon VALLEYFIELD FR. 3-4206



En flânant dans

Les corridors de nos rues

à Valleyfield ailleurs



Les élections municipales

Les élections municipales ont permis à des milliers de personnes de célébrer les résultats lundi soir dernier. Nous n'avons jamais vu autant de personnes à l'Hôtel-de-Ville à la suite du dévoilement d'un scrutin.

Il était bon d'entendre les réflexions de plusieurs personnes présentes à l'Hôtel-de-Ville qui attendaient l'arrivée des élus. Certains disaient: moi, j'ai voté pour Cauchon. Je ne l'ai pas dit parce que ça ne concernait pas les organisateurs. C'était mon homme. Un autre ajoutait: J'ai bien entraîné un organisateur, il y a trois ans. Voilà qu'aujourd'hui il connaît beaucoup mieux que moi la politique municipale. Il a si bien réussi que mon homme a été battu à "plate couture".

On a aussi fait allusion à la campagne électorale. Les supporteurs de Me Maurice Perron semblaient unanimes à dire qu'il était parti trop tard. D'autres admettaient ouvertement que M. Cauchon était trop bien organisé depuis trop longtemps pour ne pas être assuré de cette victoire.

Les corridors de l'Hôtel-de-Ville étaient sales à un tel point que l'on pouvait se demander si toute la saleté de la rue n'était pas rendue là. Le concierge devrait recevoir un bon pour son travail de nettoyage cette semaine.

Une jeune "poulette" s'est attiré les regards de tous les hommes par sa présence à l'Hôtel-de-Ville, deuxième étage. Elle était la seule dame avec tous ces hommes. Sa présence unique n'a pas semblé l'affecter... avec tous ces hommes!

Encore une fois, il était difficile de trouver plus qu'une poignée de voteurs qui admettaient avoir travaillé en faveur du candidat vaincu, Me Maurice Perron. Un seul y est allé d'une mesure catégorique: Nous avons mangé une "gratte". La campagne est finie. Il faut se rallier à la voix populaire.

Au troisième, vers les 8h. 30, la salle était remplie à capacité. Plusieurs dames rehaussaient par leur présence cette réunion de la victoire.

En dépit du fait que les hauts-parleurs fonctionnaient bien, les organisateurs durent faire des efforts pour se faire comprendre partout. Les acclamations, les cris et l'enthousiasme des spectateurs empêchaient certains électeurs de comprendre les déclarations des vainqueurs et des vaincus.

Les résultats ont surpris plusieurs organisateurs. Tous semblaient concéder la victoire à M. Robert Cauchon mais sa majorité d'au-delà de 800 assure au Premier Magistrat l'appui des électeurs.

Les télégraphes

Le problème des "télégraphes" a toujours été une source d'ennuis des plus sérieux, qu'il s'agisse d'une élection municipale, provinciale ou fédérale. Trop des nôtres semblent se faire un plaisir de pratiquer ce soi-disant sport de supposition de personnes. Les candidats ne sont pas à blâ-

mer pour de tels gestes mais certains politiciers se plaisent à passer des "télégraphes" pour tenter de jouer ou de déjouer l'adversaire. Le civisme doit entrer en cause dans de telles situations. Les organisateurs politiques devraient, un jour, mieux faire comprendre les graves dangers qui existent dans ce problème de supposition de personne. On a attiré notre attention, lundi dernier, à l'élection municipale, sur le fait que certains politiciers ont passé des "télégraphes" à l'insu des responsables dans les polls. Se vanter de tels succès n'est pas à l'honneur de celui qui les fait passer ou les passe. Du civisme, messieurs les "passeurs"!

En vacances

M. Jean-Paul Marleau, de Valleyfield Auto Electric, rue Ste-Cécile, Mme Marleau et Mme Pierre Marleau quitteront Valleyfield en fin de semaine prochaine pour un séjour d'un mois à Miami, Floride.

Nouvelles de Floride

De Miami, Floride, M. Antonio Patenaude nous avise qu'il passe un agréable séjour dans ce pays chaud. Il a rencontré plusieurs résidents de Valleyfield, Beauharnois, St-Clet et ailleurs dans notre territoire. "Je vous demanderais de bien vouloir saluer mes amis de Valleyfield. J'ai bien hâte de lire la prochaine Gazette avec les résultats des élections municipales."

Caravane du Bon Goût

La Caravane du Bon Goût sera à Valleyfield mercredi, le 3 février prochain, à la salle Tougas & Nicholson, Valleyfield. Elle mettra en valeur les Textiles de Luxe de France-Canada Tex-Style et les patrons de Modes Royales au profit de leur cliente à Valleyfield, Mme Jeanne McSween, Avenue Grande-Ile M. Jean Farrell, le couturier inter-

national, connu à la TV montréalaise comme esthéticien de la Femme, commentera le défilé. Chaque modèle sera présenté sur des mannequins de haute classe.

Les diabétiques

La prochaine soirée-conférence des Chevaliers de la Santé pour les diabétiques aura lieu vers le 19 février prochain. Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec Mme Roméo Gaudreault, 233A, rue Danis, Valleyfield.

Beau travail

Nos constables ont fait une belle besogne au cours de toute la journée de lundi dernier. C'est ce qui explique pourquoi les malentendus n'ont pas ou presque pas existé. Nous leur rendons hommages pour ce travail qui est souvent ingrat.

Ca s'achète

Des circulaires distribués par des jeunes dans un quartier de la ville, dimanche dernier, en faveur d'un candidat à l'échevinage, n'ont pas atteint la majorité des électeurs. Le clan adversaire réalisa le travail des jeunes, leur offrit un \$5.00 chacun pour retourner à domicile tout en remettant la littérature qui a pris le chemin du feu. Ce n'est qu'une bien petite expérience dans le domaine municipal. S'il fallait tout raconter! Il aurait aussi fallu dire que ces jeunes garçons avaient reçu \$2.00 pour faire tout le travail de distribution.

En convention

M. Camille Charette, ingénieur-chimiste de la compagnie Nichols Chemical, assistait au début de la semaine à une convention des ingénieurs de cette compagnie qui eut lieu à Philadelphie. Parti dimanche soir, M. Charette nous revenait ce matin, jeudi, à l'aéroport de Dorval.

Pour couvre-planchers de qualité

PRELARTS - TUILES - TAPIS

Voyez:—

LEVASSEUR FRERES

Installation - Service

37, rue Nicholson Valleyfield FR. 3-4340

RETRAITES FERMEES

Villa Sancta Maria

247, Chemin Larocque - Valleyfield

Tél. FR. 3-7732

S'inscrire à l'avance!

5-7 février: DAMES (Fine de semaine), R.P. Yves Gosselin, o.m.i.

19-21 février: JEUNES FILLES, R.P. Emilien Carrier, o.m.i.

RECOLLECTION

La prochaine récollection à la Villa Sancta Maria, Chemin Larocque, Valleyfield, aura lieu mercredi soir, le 10 février 1960. Le programme sera le suivant: 8 heures: Conférence par le R.P. A. M. Sylvestre, o.p.; 9 heures: Messe.

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!



En glanant dans le passé



par le Hérodoteur vénitien au travail

Dans la Gazette de 1940, édition du 25 janvier, il y a donc 20 ans, nous pouvions lire les passages suivants:

Les travaux de construction, au coût de \$45,000., du nouveau pont de la rue Jacques-Cartier progressent très rapidement. Déjà une section complète de l'ancien pont a été enlevée.

M. J. P. Chatel, qui a le patronage du comté à Québec, fera les démarches nécessaires pour assurer le plus vite possible la réalisation du boulevard Valleyfield-Montréal.

En vertu d'un amendement apporté à l'ordonnance no 4 qui s'applique maintenant à toute la province, les instituteurs et institutrices des commissions scolaires recevront un salaire minimum de \$300. par année.

3 nouveaux échevins siègeront à la table du conseil: il s'agit de MM. Olivier Leblanc, Adélard Lecompte et Mèrel Laberge qui ont respective-

ment battu MM. Eustache Langevin, Gontran Hébert et Formoza Brisebois. Le conseil se compose comme suit: Son Honneur le Maire J. A. Larin, et MM. les échevins J. Armand Mallette, quartier Salaberry, siège No 1; J. Olivier Leblanc, quartier Salaberry, siège No 2; Albert Dumouchel, quartier Bellerive, siège No 1; Arthur Meloche, quartier Bellerive, siège No 2; Horace Viau, quartier Ste-Cécile, siège No 1; Mèrel Laberge, quartier Ste-Cécile, siège No 2; Emile Bourdeau, quartier Maisonneuve, siège No 1; Adélard Lecompte, quartier Maisonneuve, siège No 2; Joseph Cholette, quartier Champlain, siège No 1; Wilfrid Daignault, quartier Champlain, siège No 2.

M. Hornisdas Roy, est réélu maire de Beauharnois par acclamation pour un cinquième terme.

Mlle Aline Gaudrault est élue reine des sports à Beauharnois.

Carlina Carr, la vedette du prochain concert des Jeunesses Musicales ici

A l'Auditorium de l'Ecole Normale le 7 février prochain, 8 heures

Dimanche soir, le 7 février prochain, le public de Valleyfield aura le plaisir d'accueillir Carlina Carr. Ce 2e concert présenté par les Jeunesses Musicales aura lieu à l'auditorium de l'Ecole Normale, à 8 heures p.m.

Les oeuvres au programme bien que peu nombreuses sont si différentes qu'elles nous montreront divers côtés du talent de Mlle Carr. Chez beaucoup d'artistes Bach semble le compositeur préféré pour débiter un concert;

Carlina Carr est de ceux-là; elle interprétera la Toccata en mi mineur de Bach. Puis vient la Sonate en sol mineur de Joseph Haydn. La musique pure, c'est-à-dire sonate, quatuor, symphonie, est celle qui convient le mieux au tempérament de Haydn, aussi ses sonates sont presque autant de chefs-d'oeuvre.

De Modeste Moussorgsky on entendra "Tableaux d'une exposition." C'est un compositeur russe et sa musique

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

VENTE ET REPARATION DE MOTEURS ELECTRIQUES

J. H. SAUVE & FILS
238, ST-LAURENT VALLEYFIELD

est essentiellement descriptive. Sur des esquisses de peinture de son ami Hartmann il compose une série de petites pièces reliées entre elles par un thème "Promenade." Cette musique est très vivante.

Bela Bartok lui succédera avec la suite op. 14. Bartok, hongrois d'origine, base sa musique sur le folklore de son pays.

Le dernier compositeur au programme est Debussy, l'impressionniste, le révolutionnaire de la musique française. Mlle Carr interprétera 2 préludes: La puerta del Vino et Feux d'artifice.

Si ces quelques pièces vous semblent inaccessibles, ne vous en faites pas. Justement les Jeunesses Musicales ont ceci qu'on ne retrouve pas dans tous les concerts: un commentateur. Son rôle est d'expliquer les pièces aux auditeurs afin de faire mieux connaître et apprécier les chefs-d'oeuvre d'un monde trop souvent méconnu.

Avec ce concert un moyen vous est fourni de vous enrichir d'une communion avec l'un de ces compositeurs et l'expérience vaut la peine d'être tentée.

Monique Dionne.

Remerciements aux électeurs de MAISONNEUVE



Les électeurs du Quartier Maisonneuve viennent de me choisir comme leur représentant au conseil municipal pour un troisième terme.

Je les remercie bien sincèrement de cette belle marque de confiance. Je désire les assurer de ma plus sincère collaboration afin que le quartier Maisonneuve et toute la ville de Valleyfield connaissent une expansion économique complète au cours des prochaines années.

Remerciements à mes organisateurs et à tous les électeurs.

ALBERT MARCIL

Echevin du quartier Maisonneuve

Films à l'affiche à nos Cinémas

Au Cinéma Bellerive, Jeu., Ven., Sam., 28-29-30 janvier "THE LONG HOT SUMMER" avec une distribution particulièrement choisie puisqu'elle réunit: Paul Newman, prix de l'Interprétation masculine à Cannes 1958; Joanne Woodward, Oscar 1957; Anthony Franciosa, Coupe Volpi Venise 1957; et Orson Welles. En s'interdisant toute scène osée ou de violence, ce film, condensé de trois oeuvres de William Frankner, est pourtant rempli de sensualité et d'une brutalité qui, pour être intérieure, n'est pas moins expressive. Le film tourne autour d'un fils qui tente de faire brûler son père dans un incendie qu'il a allumé et se ravisant in extremis, tandis que certains s'apprentent à en prendre un autre, soupçonné une fois encore d'être incendiaire.

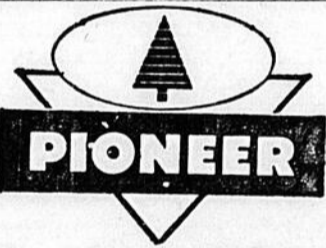
Dim., Lun., Mar. prochains: "LA LUMIERE D'EN FACE", excellent drame passionnel. Une auberge de routiers, ayant pour tout voisinage le poste d'essence établi en face, sert de cadre à une intrigue sensuelle et prenante, étudiée dans les moindres détails, que renforce le climat langoureux de Provence, aux nuits chaudes accompagnées de l'énervant crissement des cigales. L'atmosphère a été créée de main de maître par Georges Lacombe qui, avec une lenteur voulue, décrit la douloureuse inquiétude d'un jeune couple. Raymond Pellegrin et BRIGITTE BARDOT donnent leur pleine valeur aux caractères principaux.

AU CINEMA SALABERRY

Jeu., Ven., Sam., 28-29-30 janvier: "JOE MACBETH". Film de gangsters où la tension soutenue crée un climat angoissant dans lequel viennent s'immiscer les bouleversantes visions du remords d'un couple que les vers de Shakespeare ont immortalisé. Paul Douglas est dur et puissant, subissant la pernicieuse influence de sa femme qui l'entraîne au crime. Son angoisse, allant de pair avec ses remords, s'exprime de façon véhémente dans des scènes d'une grande intensité tragique. Ruth Roman est l'instigatrice, la tentatrice guidée par une ambition dévorante. Elle rend parfaitement ses sentiments, sous un aspect moderne et élégant. Ses crimes de démence, lorsqu'elle voit du sang sous ses mains, sont d'une grande tragédienne.

Dim., Lun., Mar. prochains: "SERENADE AU TEXAS" avec Luis Mariano et BOURVIL. Très bonne comédie musicale en couleurs. Sujet d'une grande fantaisie, gai et mouvementé. La majeure partie de l'intrigue se situe au Texas et prend de ce fait, un caractère Western, traité sur le mode humoristique. De jolies et nombreuses chansons, une part importante consacrée au spectacle d'une troupe ambulante et, en apothéose, un important ballet procurent à ce film dont Luis Mariano et BOURVIL sont les têtes d'affiche, une grande diversité. Luis Mariano apporte dans ce film l'élément, toujours apprécié, d'une voix que l'on entend avec plaisir; son jeu est sans prétentions. BOURVIL se multiplie, dans un rôle taillé à la mesure, pour mettre en valeur ses multiples dons comiques.

ANDRE BOURASSA



SCIES A CHAINES

VOYEZ LA NOUVELLE ...

SCIE A CHAINE
Pioneer 600

CE QU'IL Y A DE PLUS PERFECTIONNE
DANS CE DOMAINE.

Prix réduits
SUR NOS SCIES A CHAINES
PIONEER MODELE RA

PLAN DE FINANCE

Nous offrons un plan de finance pour accommoder aux fermiers et scieurs de bois.

Nous avons un assortiment complet de pièces de rechange et vous offrons un service complet.

DEMONSTRATION GRATUITE SUR DEMANDE

L. G. SIMPSON

TELEPHONE 29

HEMMINGFORD

SOLDE DE SURPLUS DE MARCHANDISES



PALETOTS D'HIVER

Tout notre stock de PALETOTS D'HIVER vous est offert à un seul Bas Prix Sensationnel à l'occasion de notre Fantastique Solde de Surplus de Marchandises. TOUTES LES COULEURS — TOUTES LES GRANDEURS — TOUS LES STYLES vous sont en effet présentés au seul et unique Bas Prix de

24.95

Valeurs jusqu'à 54.50

HABITS

POUR HOMMES ET JEUNES GENS

Styles récents à 2 et 3 boutons, nouveaux tissus de qualité. CHAQUE COMPLET AVEC 2 PAIRES DE PANTALONS. Offerts au même Bas Prix de

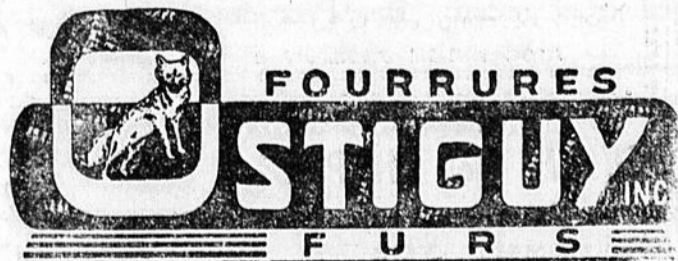


24.95

VENEZ en TRAIN ..
VENEZ en AVION ..
VENEZ en BATEAU ..

NE MANQUEZ PAS LES SPECIAUX D'OUVERTURE

MAIS VENEZ chez



215, rue VICTORIA Tél.: FR. 3-4600
VALLEYFIELD

SOYEZ LES PREMIERS A EPARGNER!

FAITES-EN UNE RESERVE!
MOUCHOIRS BLANCS

En Linon, 16X16. Bordures finies au "Hemstitch". TRES SPECIAL **6 pour 1.19**

INCROYABLE! PANTOUFLES

Pour Hommes. Semelles éponge, empeigne de cuir ou de velours côtelé. Pointures 6 à 11. EXTRA SPECIAL

2.49

NOUS DEVONS ECOULER A PERTE!

Combinaisons **PENMAN "71"**

Grandeur 34 à 44. Rég.

\$3.95. SPECIAL..... **2.99**

LA VENTE COMMENCE VENDREDI à 9.30 h. a.m. PRECISES

OFFRE A prix coûtant **GANTS DE CUIR**

Cuir fin et très souple. Doublés ou non-doublés. Teintes de brun, gris ou noir. OFFRE SPECIALE

2.45

IL NOUS FAUT FAIRE de la PLACE A TOUT PRIX!

Marchandises offertes à des bas prix **DERISOIRES!**



215, rue Victoria Tél. FR 3-4600
Valleyfield

FORMIDABLE!

\$35,000. de surplus de stock
à être écoulé à des Prix Ridicule-
ment Bas! Nous devons solder
toute cette marchandise même en
Dessous du Prix Coûtant!

NOUS COUPONS
LES PRIX EN DEUX!

A NE PAS MANQUER!

VESTON SPORT POUR HOMMES

Magnifique tweed tout laine.
Nous avons constitué un groupe
imposant de meilleures valeurs de
Veston Sport. Jamais offerts à
ce

PRIX SENSATIONNEL

14.50



BAS POUR HOMMES

Jolis motifs, E-x-t-e-n-s-i-b-l-e-s

Extra spécial 59c 2 paires pour \$1.

Nos réserves sont *bondées* de stock qu'il faut sacrifier

JACQUETS • COUPE-VENT

JACQUETS de NYLON

Chaude doublure piquée,
teintes de bleu-marine,
gris. Val. Rég. \$9.95.

EN VENTE

4.95

Economisez 50%

JACQUETS de LAINE

(Car-coats) Souples tissus,
100% laine. Dessins de
fantaisie. Doublure de sa-
tin piqué.

PRIX SPECIAL

10.95

CAR-COATS

Tissus nouveaux tout
laine dans du modèle 3/4
ou court, ou fini soie.
Chaude doublure piquée.
Val. Rég. \$21.95.

EN VENTE

15.95

Epargnez 50%

COUPE-VENT EN SUEDE

Suède de première qua-
lité, pas d'imperfection.
Collet et poignets en tricot.
Teintes de Brun, Tan et
Gris.

EXTRA-SPECIAL

13.55

PYJAMAS pour hommes

Nouveaux dessins "Paisley" avec revers de teintes avenan-
tes. Val. Rég. \$4.95.

EN VENTE 3.45

500 PAIRES

Pantalons pour hommes, superbe
worsted importé. Tailles 30 à 46.
Une valeur incomparable. Pour cette
Vente seulement:

7.95

300 PAIRES

Pantalons pour hommes. Nou-
veau mélange de Rayonne, Vi-
cara et Terylene. Réduction Sen-
sationnelle.

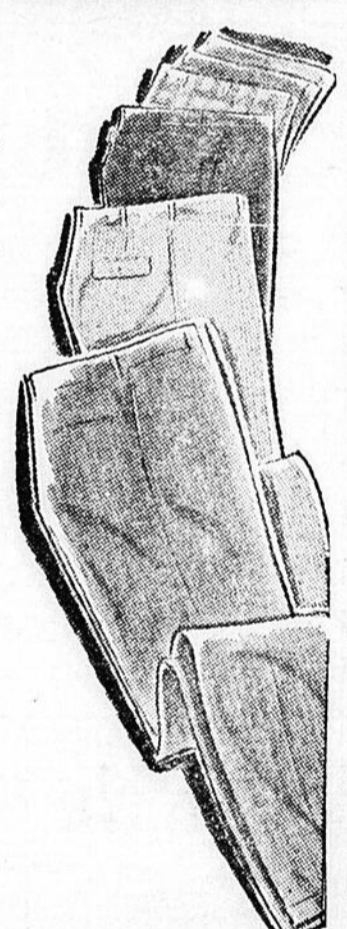
3.99

SPECIAL!

Pantalons pesants pour hommes

Chaud molleton, très résistant à l'usure
et extra-facile d'entretien. Bas Prix de
Vente

5.29



C'EST LE TEMPS DE VOUS PROCURER UN CHAPEAU

Chapeaux pour hommes, feut-
re de qualité, style "Pork-
Pie", teintes de la saison. Mar-
que réputée.

Très spécial

3.75



CHEMISES • CHEMISES • CHEMISES

PLUS DE 700 DOUZAINES DE CHEMISES DE TOILETTE,
CHEMISES SPORT, CHEMISES DE TRAVAIL DANS TOUTES
LES GRANDEURS, TOUS LES TISSUS ET COULEURS

**VALEURS EXTRAORDINAIRES**

215, rue Victoria

Valleyfield

Tél. FR 3-4600

CHEMISES SPORT

Tissu de qualité, motifs à rayures et à carreaux. Valeurs jusqu'à \$4.95.

EXTRA SPECIAL**2.19****CHEMISES BLANCHES**

Qualité suprême, tissu importé seulement. Collet fusé à pointes courtes. Broadcloth anglais soyeux, ne requiert pas de repassage. Val. Reg. \$5.95.

EN REDUCTION**3.95****CHEMISES BLANCHES**

Pour hommes. Qualité Sanforisée. Coupe parfaite. Poignets simples ou doubles.

Extra Special **2.79** ² POUR **5.**

Chemises de flanellette

Chaudes et confortables. Motifs à carreaux. Très résistantes à l'usure.

Extra Special **2.79** ² POUR **5.**

CHEMISES SPORT

Nouveaux motifs tartan et carreaux. Tissus de luxe. Lavables. Val. Reg. \$7.95.

OFFERTES A
1/2 PRIX

3.95**CHEMISES PESANTES**

Edredon chaud. Idéal pour extérieur et sport en plein air. Carreaux brun, rouge ou bleu.

REDUITES A**3.19****CHAQUE CHEMISE EST ABSOLUMENT GARANTIE****Veste de laine**

En vente

5.95

Hommes. Nouvelles teintes pastel. Offre à ne pas manquer. Val. Rég. \$8.00.

Chandails pull-over

Pour solder

2.99

100% laine. Gris, beige et blanc. Une véritable aubaine à ce bas prix. Val. Rég. \$4.50.

Chemises de chauffeur

En vente

2.59

Broadcloth de soie. Toutes les grandeurs. Teintes grises et khaki. Sanforisées.

Sous-vêtements

En vente

79c

"Shorts" fameuse marque "Turnbull". Valeur régulière: \$1.09.

Gilets 'T-Shirts'

Prix special

79c

Marque "Turnbull", qualité reconnue. Achez-en plusieurs.

VISITEZ LE MAGASIN LE PLUS POPULAIRE DE LA REGION

Sensationnel... Incroyable... Fantastique!

SOLDE de FOURRURES



ENORME CHOIX DE FOURRURES, DE MODELES ET DE PRIX!

Cette année, comme toujours, le Solde de Fourrures Annuel de Janvier chez Ostiguy Fourrures se conforme à ses normes rigides de qualité à des prix extrêmement avantageux. Des achats spéciaux effectués pour la vente et des fourrures à rabais de notre propre collection, offrent un choix exceptionnel des créations les plus récentes de la saison et des fourrures les plus en demande.

VENEZ LES VOIR, ET LES COMPARER! ACHETEZ DE CONFIANCE CHEZ OSTIGUY!

Vérifiez ces aubaines. Elles sont typiques de toutes les autres aubaines de la Vente.

GARANTIE IMMUALE DE SATISFACTION OU ARGENT REMIS!

Manteaux, Jaquettes, Etoles, à 1/2 prix!

| | REG. | SPECIAL | | REG. | SPECIAL |
|---|--------|---------|--|--------|---------|
| 5 Jaquettes Flancs Rat Musqué (teint) | 145.00 | 69.50 | 4 Etoles d'écureuil Russe Gris Naturel ou Brun (teint) | 175.00 | 99.00 |
| 5 Capes Flancs Rat Musqué (teint) | 79.00 | 38.50 | 2 Etoles Kolinsky (teint vison) | 260.00 | 129.50 |
| 5 Capes Vison Canadien Naturel (Sauvage, Pastel ou Saphire) | 225.00 | 112.50 | 6 Jaquettes Flancs Rat Musqué (teint vison) .. | 165.00 | 89.50 |
| 1 Jaquette Kolinsky (teint) 1ère Qualité (peaux allongées) | 550.00 | 279.00 | 4 Etoles Vison Naturel (Sauvage, Lutetia, Pastel, Saphire) | 695.00 | 345.00 |
| 2 Manteaux Pattes Mouton de Perse (teint) (garnis) | 145.00 | 69.50 | 3 Etoles Vison Saphire Naturel, (Canadien) .. | 550.00 | 275.00 |
| 4 Jaquettes Pattes Chevreau (teints, Noirs ou Bruns) | 79.00 | 39.50 | 4 Jaquettes Mouton Perse Gris (Naturel) | 349.00 | 174.50 |
| 4 Capes Vison Chinois (teint) Nombre Limité | 95.00 | 48.50 | 1 Manteau longueur 7/8 Mouton Perse Gris Naturel (Qualité surchoix) (Style Exclusif) | 650.00 | 325.00 |

Manteaux, Jaquettes, Etoles, à 1/3 rabais!

| | REG. | SPECIAL | | REG. | SPECIAL |
|---|--------|---------|--|---------|---------|
| 5 Manteaux Mouton Perse Noir (teint) Col Saphire | 450.00 | 295.00 | 8 Jaquettes Flancs Rat Musqué (teint vison) .. | 175.00 | 99.50 |
| 2 Manteaux Mouton Perse Gris (naturel) Col Saphire | 500.00 | 335.00 | 5 Manteaux Pattes Mouton Perse (teint) Col Vison Canadien Naturel .. | 169.00 | 114.50 |
| 5 Manteaux Dos Rats Musqués (teints vison) .. | 250.00 | 149.00 | 1 Jaquette Vison Chinois (teint) | 275.00 | 179.00 |
| 2 Manteaux Mouton Perse Noir (teint) Col Saphire .. | 625.00 | 415.00 | 2 Jaquettes Mouton Perse (teint brun) Col Vison Pastel | 345.00 | 247.00 |
| 1 Manteau Mouton Perse Gris (naturel) | 445.00 | 295.00 | 2 Jaquettes Chat-Sauvage rasé (teint) | 225.00 | 144.50 |
| 8 Manteaux Mouton Perse Col Vison Canadien, Noir (teint) Saphire, Pastel ou Sauvage | 495.00 | 321.00 | 4 Manteaux Mouton Perse Gris (naturel) Col Vison Saphire | 645.00 | 430.00 |
| 6 Manteaux Dos Rats Musqués (teint vison) .. | 295.00 | 199.00 | 1 Manteau Loutre des rivières (Québec) Naturelle, 1er Choix | 1195.00 | 795.00 |

UNE MULTITUDE D'AUTRES SPECIAUX VOUS ATTENDENT. Il y a certainement une aubaine pour vous. Visitez-nous. Bienvenue.

**Termes
avantageux
si désirés**



215, rue VICTORIA Tél. FR. 3-4600
VALLEYFIELD

PRESCRIPTIONS REMPLIES AVEC SOIN A LA PHARMACIE
LABROSSE TEL. FR 3-7080

• SIROP DU CAPITAINE \$1.25

• FILMS DEVELOPPES TOUS LES JOURS

LIVRAISON TOUS LES JOURS A 4 HEURES POUR NITRO ET ST-TIMOTHEE
 56, RUE ST-LAURENT VALLEYFIELD, P.Q.

Assemblée conjointe des Toastmasters et du club des Contremaîtres

Le Club des "Toastmasters" de Valleyfield était l'invité du Club des Contremaîtres de la Vallée du Haut St-Laurent (Valleyfield) lors de leur dîner-causerie mensuel qui eut lieu au Château Saberry, Valleyfield, le 21 janvier, 1960, à sept heures du soir.

Assis à la table d'honneur, autour de H. N. Riley, président du Club des Contremaîtres et président de l'assemblée, se trouvaient MM. Noël Savoie, président; Lloyd Taylor, Gouverneur du District; Eric Bouffard, Gouverneur de Section; A. Carroll, J. Childs et Harold Blenkhorn, tous représentant le Club des Toastmasters; Jacques Fortin, secrétaire; Aloise Firek, représentant du Club au Concile Canadien, tous deux du Club des Contremaîtres.

Après la bienvenue du président H. Riley, l'assemblée conjointe débuta par une présentation très précise de la raison d'être des Clubs Toastmasters et leur actif président.

P-Osée Leduc Enrg.
 ASSURANCES GENERALES
 VIE, FEU, VOL,
 AUTOMOBILE, SECURITE
 Service prompt et discret
 26, St-Laurent. Tél. FR. 3-1801
 Bur.: 51 Nicholson, FR. 3-1801

C'est alors que le Toastmaster en charge de la démonstration, Al Carroll, prit la parole et demanda au Topicmaster de la soirée, en l'occurrence Harold Blenkhorn, de commencer la présentation des discours de deux minutes. Les Toastmasters M. Lindner, E. Newman, H. Leduc, L. Taylor et E. Smythe du Toastmaster, ainsi que M. Zakem, A. Savignac, R. Perrier, C. Schult et J. Fortin du Club des Contremaîtres, ont donc alterné et présenté chacun un discours impromptu de deux minutes d'après un choix de quatre sujets.

Cette session précéda trois conférenciers qui ont présenté chacun des discours de six minutes et qui avaient reçu avis une semaine auparavant de préparer un sujet de leur propre choix d'une durée approximative de six minutes; élus pour la circonstance furent Eric Bouffard qui parla de "Quelques observations sur la surveillance", Camille Dumoulin qui avait intitulé sa conférence: "Une soirée hors de l'ordinaire"; et Aloise Firek qui disserta sur "La raison d'être des Clubs des Contremaîtres."

Avant ces conférences de six minutes, le Chef Evaluator appointa trois membres qui, en retour, eurent la tâche d'évaluer chacun un

des trois conférenciers: G. Widdup, G. Luney et L. Taylor furent assignés cette besogne et s'en tirèrent très bien en faisant des critiques constructives à la fin de ces discours pendant que le Grammaire Robert-Lewis réussissait à extraire des discours quelques erreurs grammaticales dont les orateurs furent responsables. Le Chef Evaluator était Jim Childs, un membre bien connu des Toastmasters de Valleyfield.

La démonstration se termina par des remarques appropriées de M. Childs et Al. Carroll après la présentation de la durée de chaque discours tel qu'enregistrée par le chronomètreur Fred Tittle.

Le président H. Riley remercia chaleureusement le Club des Toastmasters pour la magnifique démonstration et exprima la merveilleuse opportunité offerte aux citoyens de cette communauté qui ambitionnent de maîtriser l'art de s'exprimer en public. Tous présents se sont dispersés enchantés de leur soirée. Nos sincères remerciements au Club des Toastmasters pour une si efficace démonstration de leur savoir-faire.

Les activités du CLUB DES ARTS à Valleyfield

L'assemblée du Club des Arts, tenue jeudi soir dernier, au restaurant "La Lanterne," en était une de décisions. Les directeurs furent réélus pour un 2e mandat.

Cette année nouvelle verra de nombreuses innovations qui feront du Club des Arts, un Club nécessaire au développement de l'Art et de la personnalité de ses membres.

Le Club a décidé de former un cours spécial pour le dessin. Les âges varieraient de 12 à 19 ans. Ces cours débuteront à l'Ecole St-Eugène, samedi le 6 février, de 10 heures à midi.

Le prix d'entrée pour l'année sera de \$2.00 et le prix par cours: \$1.00. C'est M. Reynald Piché, lauréat des deux expositions de peintures du Club et présentement étudiant aux Beaux-Arts de Montréal, qui sera le professeur attitré.

Il n'y aura qu'une seule date d'inscription: le 6 février. Prière de communi-

quer avec M. Reynald Piché, FR 3-6250.

Les cours pour enfants continuent le samedi, à l'Hôtel de Ville, sous la présidence de Mme O. E. Caza. Remerciements à ceux qui aident Mme Caza dans son travail de surveillance.

Les cours de fusain débuteront le 1er février. Ceux qui désirent obtenir des renseignements sont priés de communiquer avec Mme John L. Bayard, 30, rue Wilfrid, FR 3-6642.

Les cours de peinture à l'huile débuteront prochainement, à l'école St-Eugène. Mlle Renée Lafontaine est temporairement en charge des cours, à FR 3-7952.

Pour toutes informations, au sujet du Club, communiquez avec le président, M. Raymond Plourde, FR 3-7225, Valleyfield.

Lisez La Gazette

Bellerive Bowling Inc.

EUGENE BOURCIER, prop.

94, COUSINEAU VALLEYFIELD TEL. FR. 3-9212

24 ALLEES

Le BOWLING BELLERIVE prendra les réservations des ligues pour la prochaine saison en vue de la construction de 12 ALLEES supplémentaires.

Les ligues qui seraient intéressées à donner leur réservations sont priées de le faire dès maintenant.

Ouvert 12 mois par année

24 allées

• ULTRA - MODERNE

• AIR - CONDITIONNE

Bellerive Bowling Inc.

VALLEYFIELD

Délicieux repas CHINOIS - CANADIENS

Restaurant Kwong-Corriveau

MAINTENANT OUVERT POUR

DEJEUNER

A PARTIR DE 8.30 A.M.

76, Ste-Cécile Tél. FR. 3-2112 Valleyfield

VERRES

- de -

CONTACT

Dr Charles-H. Lalonde, O.D.

Optométriste

42, Ste-Cécile Valleyfield FR. 3-2440

POUR SERVICE - QUALITE - SATISFACTION

W. CHATEL

107, Alexandre Valleyfield Tél. FR. 3-5323

REPARATIONS des MOULINETS FUSILS

Magasinez à la meilleure quincaillerie de Belleive
VOUS Y TROUVEREZ

- Peinture O.P.W.
- Poêles électriques
- Articles de Pêche et de Chasse

Emile Lécuyer roule un simple de 240 dans la ligue Venise lundi soir

Le United Stores conserve la première position

Emile Lécuyer, le vétéran quilleur, a roulé le plus haut simple de la saison dans la ligue Venise lundi soir dernier, à la salle de quilles Belleive, en réussissant un magnifique 240, malgré une ouverture au quatrième carreau de cette partie. Emile, qui s'aligne avec le Plante & Clairmont, a grandement aidé cette équipe à l'emporter au compte de 4 à 0 sur le Perron & Frères, du capitaine Jos Vinet. Cependant Emile n'a pas été trop chanceux dans les deux autres parties avec 157 et 132 pour un triple de 529. Emile détient le record du plus haut triple de la saison dans la ligue avec 594; il est en tête des moyennes des quilleurs avec 161.

Sur les allées 7 et 8, le Valley Paving, du capitaine Claire Perron, privé des services de Rachel Dumouchel, a encaissé une défaite de 3 à 1 aux mains du United Stores, du capitaine Gérard Barrette. Par cette victoire, le United a conservé la première position des équipes, cinq points en avant de son plus proche adversaire, le Z. Perron Auto.

du capitaine Gérard Lalonde.

Sur les allées 9 et 10, le Z. Perron, malgré l'absence de trois joueurs, a réussi à annuler 2 à 2 contre l'Industrial Acceptance.

Sur les allées 11 et 12, le Swanston Florist a continué sa poussée victorieuse en disposant du Gabriel Langevin au compte de 4 à 0.

C'est la semaine prochaine qu'aura lieu le tirage du Valley Paving. Tous les joueurs sont invités à acheter un billet à 25 sous pour se mériter une chance de gagner un magnifique prix. Les recettes de ces tirages sont versés dans les fonds de la ligue pour la soirée de la fin d'année.

Les rencontres de la semaine prochaine seront les suivantes: 5-6: Z. Perron Auto vs Gabriel Langevin; 7-8: Swanston Florist vs Industrial Acceptance; 9-10: Valley Paving vs Plante & Clairmont; 11-12: United Stores vs Perron & Frères.

Position des équipes

| | |
|----------------------|----|
| 1—United Stores | 51 |
| 2—Z. Perron Auto | 46 |
| 3—Plante & Clairmont | 45 |

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Dr Arthur R. Labelle
Dr Lucien Perron
SPECIALITES:

Maladies des yeux, oreilles, nez et gorge
SUR RENDEZ - VOUS
Tél.: Lafontaine 6-3339
164, rue Cherrier Montréal

| | |
|--------------------------|-----|
| 4—Swanston Florist | 41 |
| 5—Perron & Frères | 37 |
| 6—Gabriel Langevin | 31 |
| 7—Valley Paving | 29 |
| 8—I.A.C. | 24 |
| Moyennes (hommes) | |
| 1—Emile Lécuyer | 161 |
| 2—Jos Blanchette | 156 |
| 3—Gilles Toulouse | 147 |
| 4—J. P. Lecompte | 147 |
| 5—Jos Vinet | 143 |
| 6—Gérard Lalonde | 141 |
| 7—L. Paul Hatch | 140 |
| 8—J. P. Gauthier | 140 |
| 9—Jean-L. Brault | 136 |
| 10—Jean-L. Cyr. | 136 |
| (femmes) | |
| 1—Claudette Leboeuf | 132 |
| 2—Yolande Robinault | 128 |
| 3—Lucie Larocque | 127 |
| 4—Thérèse Blanchette | 125 |
| 5—Janine Gauthier | 124 |
| 6—Rachel Dumouchel | 120 |
| 7—Huguette Campeau | 119 |
| 8—Bibiane Wilford | 116 |
| 9—Annette Vinet | 109 |
| 10—Pauline Jérôme | 106 |

Organisation diocésaine de la "Semaine Nationale Eucharistique"

Assemblée samedi prochain, 30 janvier, à Valleyfield

A la demande de la Direction nationale de la Croisade Eucharistique, il y aura cette année, à une date qui sera décidée sous peu, "La Semaine de la Croisade Eucharistique."

L'esprit qui doit animer cette nouvelle initiative sera celui du programme de l'année: "Tous Missionnaires". Dans cet esprit missionnaire, il y a la Croisade; alors, la faire connaître et la faire aimer. Afin de faciliter la préparation et l'exécution de cet immense projet apostolique, il n'y aura pas cette année de concours national.

Les buts donc de cette semaine sont de propager l'esprit missionnaire et la connaissance de la Croisade dans chaque paroisse du diocèse. Le moyen d'atteindre ce but sera une exposition missionnaire paroissiale.

Nous vous proposerons bientôt le programme de cette semaine qui fera connaître la Croisade et les Missions.

Voilà pourquoi, à cet effet, une réunion du Bureau diocésain de la Croisade Eucharistique du diocèse sera tenue samedi après-midi, le 30 janvier, au secrétariat diocésain de la Croisade, 110 Chemin Larocque, à Valleyfield. Cette assemblée commencera à 2

heures. Nous tracerons les grandes lignes de cette offensive diocésaine.

Voici les noms des membres du bureau diocésain: Sr. Blanche-Marie, s.n.j.m., du pensionnat de St-Louis de Gonzague; Sr. Madeleine de Jésus, s.s.a., du couvent de Vaudreuil; Sr. St-Marcel de Sicile, c.n.d., du pensionnat de Château-guay-Village; Sr. Berthiaume, s.g.m., du couvent de Château-guay Station; Sr. Louis-Emond, f.c.s., de l'hospice de la Providence, de Valleyfield; Sr. Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, dominicaine, du couvent des Dominicaines, de Valleyfield; Frère J. L'Espérance, c.s.v., de l'école St-Joseph, de St-Timothée; Frère Normand, s.c., de l'école Ste-Agnès, de Valleyfield; Frère Léandre, é.c., de l'école de la Salle, de Co-teau-Station.

"Tous missionnaires dans le Christ missionnaire".

Jean-Paul Patenaude, prêtre, aumônier diocésain de la C.E.

Gilles Cauchon, C.A.
Comptable agréé
43 Ste-Cécile FR. 3-8577
Valleyfield, P.Q.

Examen de la vue **Dr MAURICE BRODEUR** OPTOMETRISTE

Docteur en Optométrie

Tous les jours: 9h. à midi; 1.30 à 5 p.m.

TEL. FR. 3-1606

201, rue Victoria Valleyfield, P.Q.



Peinture défraîchie?

Peinture dépolie?

LUSTUR-SHELL REND À LA PEINTURE DE VOTRE VOITURE SON ASPECT DE NEUF

Notre nouveau procédé Lustur-Seal Shell reconditionne et restaure la peinture défraîchie et décolorée et lui rend sa couleur et son lustre.

Ce merveilleux nouveau produit, adopté et approuvé par d'importants constructeurs de voitures, s'allie chimiquement à la peinture pour former un fini très dur qui la protège contre la saleté. Les impuretés s'enlèvent par un simple rinçage!

Passez aujourd'hui pour plus de renseignements.



STATION DE SERVICE
RONALD DECOSSE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
Blvd Mgr Langlois et Grande-Ile
Tél. FR. 3-5775 Valleyfield

HOTEL BALMORAL

VALLEYFIELD

J. ARTHUR VINET, prop.
136, ALEXANDRE VALLEYFIELD

MER. - JEU. - VEN. - SAM.,
27-28-29-30 JANVIER

- Roger DULUDE
Excellent chanteur, animateur sensationnel, M.C. Il possède une magnifique personnalité.
- DON & DIANE
Un acte de nouveauté; chant, comédie, variété. Un numéro sensationnel.
- SULTANA
Une acrobate formidable; elle faisait partie du spectacle de General Motors à la télévision lundi dernier, le 25 janvier. Un numéro à ne pas manquer. Une artiste de grand talent.

2 spectacles tous les soirs 9.30 et 11.00
2 spectacles le samedi 9.30 et 11.00

La musique de danse vous est fournie par
un nouvel orchestre

THOMAS AUBERTIN
ET SES 4 MUSICIENS

M. J.-R. Gauthier de la C.T.C.C. conférencier

Au souper-causerie de l'A.P.S.V.

Le sujet traité par le conférencier: "Le Syndicalisme"

Jeudi dernier, 21 janvier, à 6.30 hres p.m. au Château Salaberry de Salaberry-de-Valleyfield, avait lieu le souper-causerie mensuel de l'Association des Professeurs de Salaberry-de-Valleyfield, sous la présidence de M. Joseph Leblanc, i.d.

Assistèrent à ce banquet, les professeurs dont les noms suivent ci-après: MM. Laurent Larose orienteur, Wilfrid Laurendeau, Onésime Goulet, Roméo Jolicoeur, Laurent Guay, Georges Tremblay, Maurice Marleau, prés. de la Fédé diocésaine des Inst. et des Instecs du Diocèse de Valleyfield, Robert Girard, Gérard Vaillancourt, Félicien Poirier, dir. à l'Ecole Emard, Florian Leduc, Laurent Morin, Denis Houde, Victor Laurendeau, Dollard Pilon, dir. à l'Ecole Salaberry, Lionel Laviolette, Paul-Emile LaRose, André Duduc, Maurice Felix, Jean-Hugues Poirier, Roger Larivière, Lionel LaRose, Roméo Massé, dir. à l'Ecole Julien, Roger Gélinas, Rosario Roy, Placide Lapron, Georges Benoît, ass. dir. à l'Ecole Sacré-Coeur, Fernand Larose, Antoine Ste-Marie, René Favreau, dir. à l'Ec. Sec. Sacré-Coeur, Oscar Lussier, Philippe Rio Lavoie, Richard Rancourt, tous de la Commission scolaire de S.-de-V. Nous remarquons également la présence de l'Aumônier du Syndicat des Professeurs, M. l'Abbé Marcel Ladouceur, MM. Denis Lussier, dir. à l'E. Dominique Savio et l'un de ses collègues, M. Gilles Ouhmet. De même, M. Jean-Marc Jodoin, anc. secrétaire des Fonctionnaires municipaux de Montréal, accompagnait le conférencier.

Le professeur Roger Gélinas, cette fois, était responsable du tour de chant. Tous chantèrent avec enthousiasme: ON VA CHANGER LE MONDE!..... paroles de M. Gélinas.

M. Félicien Poirier, responsable cette année, du Club des Sages—les 25 ans et plus d'enseignement—souligna le fait que ces huit professeurs: MM. Laurent Guay, Lionel Laviolette, Dollard Pilon, Roméo Jolicoeur, Emile Daigneault, Paul-Emile LaRose, Edouard André et Georges Tremblay, dispensent l'enseignement à la jeunesse du Québec, principalement dans Salaberry-de-Valleyfield, depuis 262 ans, soit depuis le Régime français de notre histoire nationale.

Cette fois, l'A.P.S.V. recevait comme conférencier, un conseiller technique de la C.T.C.C. du bureau de Montréal, Monsieur Jean-Robert Gauthier, natif de St-Polycarpe. Monsieur Gauthier pendant d'abord une demi-heure, captiva l'attention de ses auditeurs, sur le syndicalisme en général. Puis suivit un long forum sur les différents problèmes du syndicalisme québécois, discussion roulante entre les membres et le conférencier. M. Roger Larivière, professeur à l'E. Secondaire Ste-Cécile, présenta M. Gauthier, et M. Jean-Marc Foucault, prof. à l'E. Sec. Sacré-Coeur l'en remercia. L'hymne national clôt le meeting.

En février, l'APSV connaîtra

son souper annuel de bonne entente avec MM. les Commissaires d'Ecoles de S.-de-V. Alors qu'en mars, cette même association assistera à un souper-causerie mixte—les professeurs et leurs épouses.

Annoncez dans
La Gazette

Les activités du CLUB ROTARY de Valleyfield

A la réunion hebdomadaire du Club Rotary de Valleyfield, tenue mardi midi dernier, au Château Salaberry, sous la présidence de M. Peter Stanger, les invités étaient MM. Harris Buttress, Gérard DeRepentigny, Charles Lafontaine, Alex Harvey, Henri-Paul Morin, Antonio Bertrand et Steve Blondin.

M. Jos. Bourcier gagna le prix de tirage hebdomadaire. M. Jean-Louis Rivest reçut

une rose à l'occasion de son anniversaire de naissance. Le président Stanger fit la lecture d'une lettre du Club Rotary d'El Monte, Californie.

M. James J. Haffey annonça l'ouverture de la vente des livrets de "Jouez les Couleurs." (Lire autres détails dans La Gazette aujourd'hui).

La réunion se termina par la lecture d'une lettre du président international des Club Rotary, M. Harold Thomas,

d'Australie. C'est M. Georges Bastien qui en fit la lecture.

Albert Lemieux AVOCAT

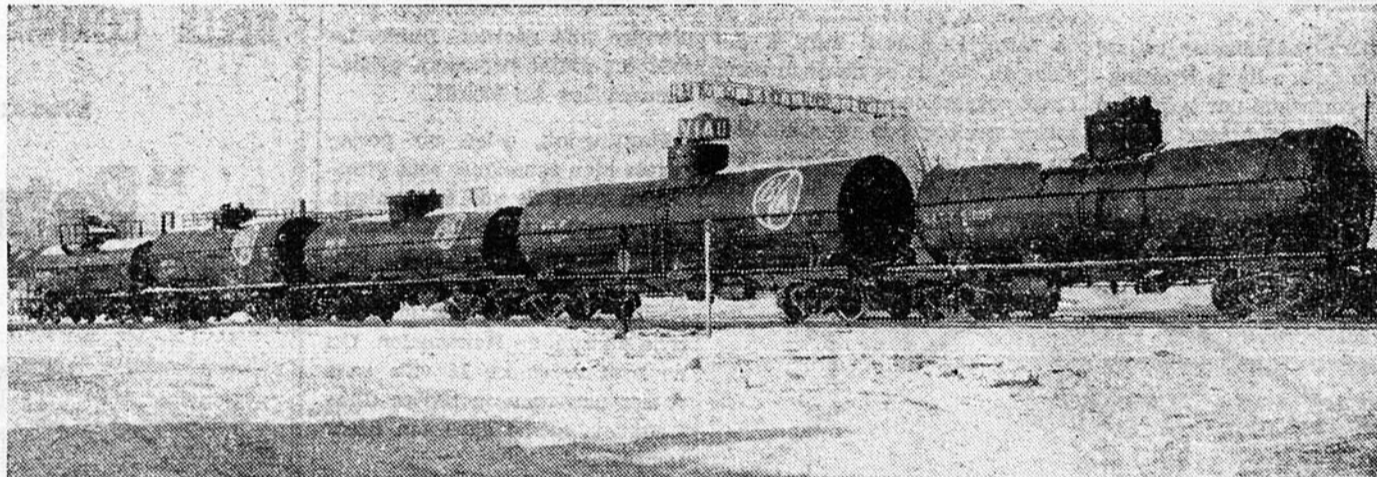
Téléphone: Rés. FR. 3-3144
et FR. 3-7909
ALBERT LEMIEUX, L.L.L. C.R.
Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield Tél. FR. 3-1432

Annoncez dans
LA GAZETTE

Marc H. Viau

A toujours tout l'approvisionnement voulu lorsqu'il s'agit de vous aider à combattre les rigueurs de l'hiver

En voici la preuve



Ces wagons-citernes qui arrivent régulièrement approvisionnent nos immenses réservoirs. Vous pouvez donc toujours vous fier sur MARC H. VIAU pour vous assurer une quantité illimitée d'huile à chauffage.

POUR VOTRE

HUILE A CHAUFFAGE

- Domestique
- Distillée
- Industrielle



APPELEZ
TOUJOURS

FR 3-2025

- 10 camions de même couleur circulent pour vous servir.
- Entreposage de plus de 100,000 gallons
- Nous délivrons à Valleyfield et partout dans les comtés de Beauharnois, Huntingdon et Soulanges.



Service de brûleurs LENNOX et TIMKEN

PRODUITS SOLAR-HEAT DE B.-A.

MARC H. VIAU INC.

- Réparations et service par des experts
- Huile à chauffage de toutes sortes

11, JEAN-TALON

VALLEYFIELD

SAUVE & FRERE ENRG.

ROBERT SAUVE, B.A., propriétaire

ASSURANCES GENERALES

FINANCE

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

AGENCE VOYAGE — PRET — COMPTABILITE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-1280

UN TROISIEME PONT A HUNTINGDON

Décision attendue sous peu

Le choix du site est un problème — On semble favoriser le prolongement de la rue Bouchette

La rivière Châteauguay sépare une partie de la ville de Huntingdon. Elle contribue par beaucoup à donner de l'ampleur et du prestige à ce coquet coin de cette ville voisine. Pour la traverser, les citoyens ont actuel-

lement deux ponts à traverser. Ils sont vieux.

Depuis déjà quelques mois, les membres du conseil municipal, sous la direction de Son Honneur le maire Paul Lefebvre étudie la possibilité d'ériger un pont ultra-moderne qui contribuerait à décongestionner la circulation, tout particulièrement sur la rue principale, la rue Châteauguay.

Les autorités provinciales ont promis leur entier concours à la réussite du projet mais avant de ce faire, le conseil aura à décider du site de ce nouveau pont. Deux suggestions ont déjà été émises: prolonger la rue Cimetière ou encore la rue Bouchette. Cette dernière débouche sur la rue Châteauguay, face à la Banque

de Commerce. La rue Cimetière est situé à l'entrée de Huntingdon, près du cimetière protestant.

On ne semble pas unanimement d'accord sur les débouchés d'une ou de l'autre artre. Certains citoyens ont des suggestions différentes mais, dans l'ensemble, le projet de la rue Bouchette semblerait le plus pratique, le moins coûteux et le plus populaire.

Le conseil de Huntingdon doit se rencontrer incessamment pour prendre une décision finale. Le coût du projet dépassera probablement les \$200,000.00.

Huntingdon, selon un porte-parole bien renseigné, veut grandir au point de vue économique. Ce nouveau pont contribuerait à cette expansion. Ce pont, tout comme les deux qui existent à l'heure actuelle, reliera les cantons au sud de Huntingdon. On ne peut atteindre la ville sans passer pardessus la rivière Châteauguay, même dans son décor somptueux!

M. Alister Somerville, député provincial de Huntingdon, a promis son concours et son support aux membres du conseil municipal pour que la construction de ce troisième pont se fasse le plus tôt possible, soit après avoir choisi le site désiré par la majorité des contribuables.

Garde Dollard des Ormeaux, des Zouaves Pontificaux, etc.

Donc, au 31 janvier, à 6 heures. Bienvenue à tous!

Annoncez dans la Gazette

CORSETIERE

Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97 du Marché, Valleyfield
Tél. FR. 3-5225



Economisez sur le chauffage!
Une fournaise propre peut réduire jusqu'à 10% vos factures d'huile à chauffage

Nous inspectons gratuitement votre système de chauffage. Au besoin, nous le nettoyons au complet, promptement et à peu de frais. Cette inspection gratuite n'est qu'un des nombreux avantages que vous obtenez en commandant l'huile à chauffage — chaleur-éclair—Shell. Vous bénéficiez aussi d'un approvisionnement automatique et d'un service d'entretien de 24 heures par jour. Pour un chauffage économique et exempt d'ennuis l'hiver durant, téléphonez à...



ALBERT METHOT

319, Ch. Larocque Tél. FR. 3-5366

VALLEYFIELD

Souper de la Garde Champlain

Dimanche, 31 janvier

Avis est donné à tous les membres de la Garde Champlain ainsi qu'à tous les membres bien-faiteurs que le souper annuel à la dinde aura lieu dimanche soir prochain, le 31 janvier, à 6 heures, aux Quartiers généraux de la Garde au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur.

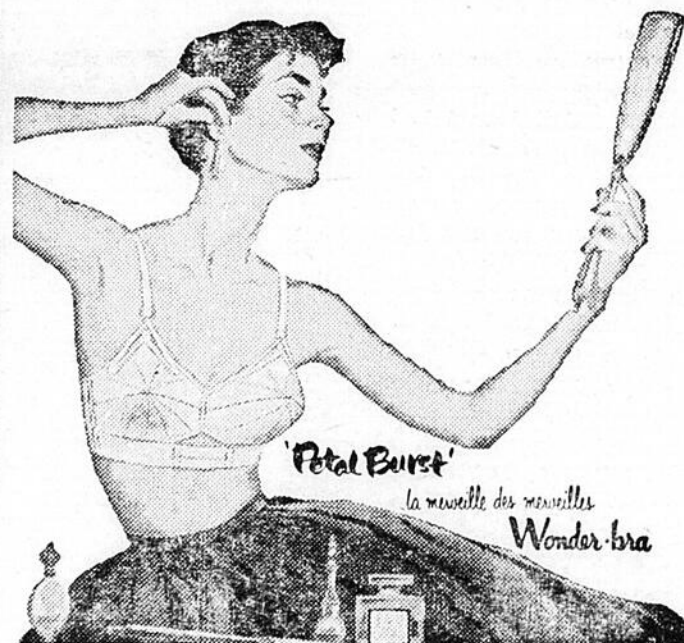
Les membres bienfaiteurs et les membres de la Garde qui n'ont pas encore de billets pourront s'en procurer en s'adressant à M. Georges Poirier, président, qui se fera un devoir de leur en donner.

Parmi les invités de marque, on pourra remarquer M. Edgar Hébert, député provincial, M. Gérard Brucnesi, député fédéral, M. Robert Cauchon, maire, MM. les échevins, M. le Directeur du Séminaire, MM. les Curés des paroisses, M. Paul Marleau, chef de police, M. Alcide Lafontaine, gérant de la Cité, M. Charles Codebecq, greffier de la ville, MM. les marguilliers, la Direction de la

BELLE COMME UNE IMAGE

avec un soutien-gorge

"Petal - Burst"



'Petal Burst'

par Wonder-bra

C'est ce qu'on dit de vous lorsque vous portez un soutien-gorge "Petal-Burst" qui donne ce galbe parfait exigé par la mode nouvelle. Quel que soit le vêtement que vous portiez et en toute circonstance, "Petal-Burst" vous assure une silhouette d'une extrême élégance. Confort et ajustement impeccable, voilà les exigences qu'impose la mode actuelle et que "Petal-Burst" remplit à la perfection. Choisissez votre soutien-gorge aujourd'hui même... en nylon ou satin. Dracon ou broadcloth (Bandeau, "cinch" ou long).

Gaëtane LINGERIE

LINGERIE POUR DAMES
78, Grande-Ile Valleyfield Tél. FR. 3-7160

DANDURAND & FRÈRELumber and Building
Materials
TELEPHONE 540Bois et Matériaux
de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER**VALLEYFIELD, QUE.**

REMI HALLE, prop.

**Le festival annuel des
élèves du Séminaire de
Valleyfield 17 février**A l'Aréna de Valleyfield — Rigaud et
Valleyfield — Une date importante à retenir

Le Festival annuel du Séminaire est fixé au mercredi soir, le 17 février. On prévoit une soirée à l'aréna, des plus mouvementées et des plus enlevantes. Toute la population de Valleyfield peut franchir les portes, même si le toit semble vouloir s'envoler. Tous sont invités à se joindre aux cris et à l'emportement de nos joyeux collégiens.

Pour que vous puissiez goûter au spectacle avant de la savourer, je vous mets face à ce groupe d'étudiants. Dans un coin, on s'amuse avec l'attirail cacophonique qu'on a apporté pour la grande soirée. Certains frappent l'une contre l'autre deux cymbales et cherchent ainsi à enterrer un autre groupe muni de tambours et de "cloches à vaches". D'autres accueillent votre entrée en s'époumonnant avec les trombones. Un peu plus loin, on entonne un chant endiablé. Ajoutez à cela les cris, les sifflements, imaginez encore tout ce que l'on peut produire comme son et vous écoutez déjà la symphonie étudiante qui compte sur votre présence, mercredi soir, le 17 février, le soir du festival, le soir de joie pour tous.

Cette atmosphère ne s'éteindra pas de la soirée. Le principal divertissement et l'objet de tout ce bruit est sans contredit la fameuse partie de hockey. Le collègue Bourget nous rend visite. La joute s'annonce des plus excitantes. Les deux collèges du diocèse s'affrontent, les deux ne dé-

testent pas la victoire et les deux aussi possèdent un club à point (ou presque). Même si le club du Séminaire a subi quelques revers dans la ligue intercollégiale, soyez assurés qu'il peut vous offrir du meilleur jeu que les années passées; en effet les joueurs disposent depuis deux ans de l'aréna où ils peuvent pratiquer plus souvent et se tenir en condition; soyez assurés qu'ils le seront le soir du festival.

Roger Leduc.

Richard Lafontaine
AvocatTél. FR. 3-3155
23 Ste-Hélène, Valleyfield**JULES A. LaROSE**

B.A., B.Ph.

Pharmacien

Tél. CO. 8-3336
73, St-Laurent BeauharnoisTél. CO. 8-3004
82 Ellice, Beauharnois**SPECIALITE**
"Rexall"

Prescription du médecin

**Nichols Chemical reçoit
un certificat de mérite
pour succès sécuritaire**Présentation de souvenirs aux employés et
leurs épouses — Un record des plus enviabes

La Nichols Chemical de Valleyfield, une usine de produits chimiques qui donne de l'emploi à un bon nombre des nôtres, est heureuse des succès obtenus dans le domaine de la prévention des accidents industriels. En effet, cette industrie progressive s'enorgueillit du fait qu'elle a un total d'au delà de 500.000 heures de travail sans accident.

Pour cet exploit, la Nichols Chemical vient de recevoir un "certificat de mérite" pour ses employés de Valleyfield.

La plaque de sécurité a été remise à l'association des Employés de Nichols Chemical au cours d'une manifestation populaire tenue ces jours derniers à la salle Tougas & Nicholson. Plus de 235 employés et leurs épouses présents.

C'est M. W. R. Dickie, gérant de l'usine Nichols Chemical à Valleyfield, qui accepta la décoration de M. George L. Hero, attaché au département de la sécurité au conseil central de cette industrie. M. J. P. Dupont, président du local 337, l'accepta à son tour de M. Dickie aux ap-

plaudissements de toute l'assis-

tance. On distribua également des plumes-souvenirs à tous les employés et du parfum aux dames.

Nos félicitations aux employés de Nichols Chemical pour ces beaux succès et nous espérons que ce record se maintiendra pour des années à venir.

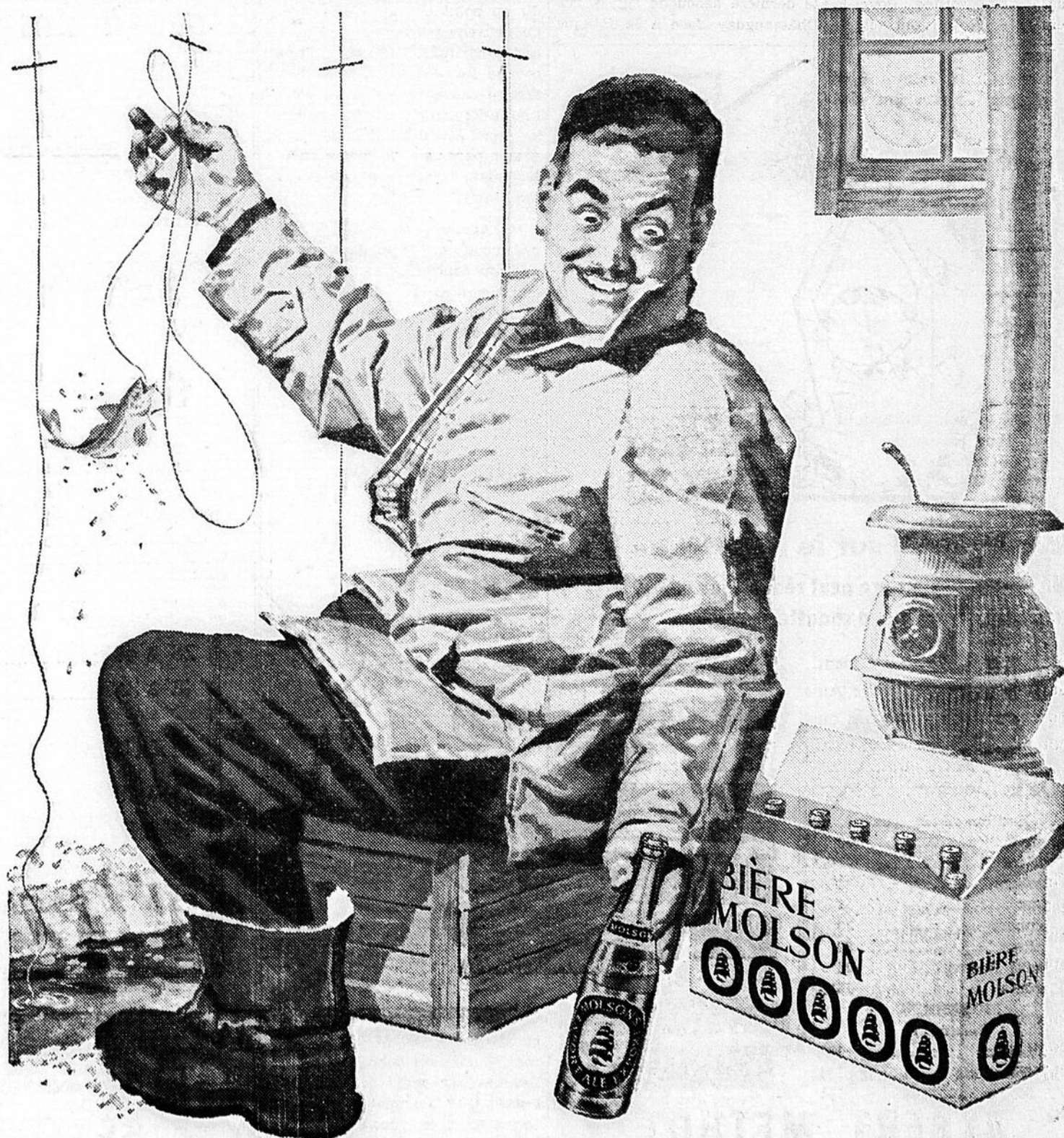
Annoncez dans
la Gazette**J. H. SAUVE & FILS**
moteurs électriques**F. BORGIA CADIEUX**
TAILLEUR30 ans d'expérience
Habits pour mariage à la mode9, JACQUES-CARTIER
Valleyfield**Cossette et Cossette**Avocats
Tél. FR. 3-7234
168, Champlain,
Valleyfield**POUR VOS**

- Invitations
 - Faire-parts
 - En-têtes de lettres
 - Enveloppes
 - Cartes de toutes sortes
 - Pancartes
 - Tous les genres d'impression
- adressez-vous à

LA GAZETTE
de Valleyfield

Tél. FR. 3-7272

44, Ste-Cécile Valleyfield



La vie a ses bons moments...
prendre une **MOLSON** c'est agréable
La bière de chez nous

Le Dîner des Dames de Charité aura lieu samedi soir à 7h.

Invitation spéciale à toute la population de Valleyfield et de la région

Les Dames de Charité, une organisation bien connue dans nos parages qui rend de précieux services aux religieuses, aux vieillards et aux orphelins dans notre milieu, invitent toute la population de Valleyfield et de la région à son Dîner Annuel qui aura lieu samedi soir, le 30 janvier 1960, à sept (7) heures précises, à l'École Supérieure Ste-Cécile, rue Ste-Cécile, Valleyfield. Les billets sont actuellement en vente. On peut s'en procurer en s'adressant aux membres du comité.

Grâce au zèle et au dévouement des Dames de Charité, les vieillards à l'Hospice St-Vincent-de-Paul ont grandement bénéficié des largesses de cet organisme de charité chez nous. Les revenus de la dernière organisation annuelle ont permis aux Dames de Charité d'acheter une quantité de matelas, des appareils téléviseurs, des chaises roulantes, etc., pour les personnes âgées. Elle en feront encore plus à l'avenir si la population encourage la soirée du 30 janvier 1960 par leur présence à un souper qui ne laisse absolument rien à désirer.

Ce repas sera rehaussé par la présence de nos deux évêques.

On sait que les recettes du souper aideront les Dames de Charité à continuer avec plus de profit leur tâche imposée. On a fait allusion dans les années passées, aux succès précédents dont les recettes

ont permis d'améliorer autant qu'elles le pouvaient, les conditions d'existence de ceux que l'âge, la pauvreté ou les deuils avaient frappés avec plus de particularité.

Malgré tout leur dévouement, les religieuses qui dirigent l'administration d'une institution aussi vaste que la leur ne peuvent subvenir à tous les besoins sans avoir recours à la générosité publique, surtout dans le cas où certaines améliorations sont absolument nécessaires.

Connaissant toutes les raisons qui motivent les Dames de Charité d'organiser un grand souper samedi, 30

Adressez-vous à
Agences SHANNON

POUR
Assurance de tous genres
Réservations de voyages,
chemin de fer, marine, avion,
hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Ferminus Autobus Provincial
Transport

FR. 3-3471, 139, Victoria Valleyfield

janvier, nous sommes sûrs que la population répondra généralement à cette invitation.

Toutes les personnes qui sont intéressées à participer en tant que convives, doivent réserver immédiatement leurs billets en s'adressant à Mme Sauveur Gosselin, Tél: FR. 3-3640, ou à Mme Camille Doucet, Tél: FR 3-4556 ou aux autres Dames du Conseil. Le prix du couvert sera de \$2.00.

Cinquième anniversaire du Conseil 3957 des C. de Colomb de Huntingdon

Banquet et soirée dansante pour marquer l'événement

Le Conseil 3957 des Chevaliers de Colomb, Huntingdon, célèbre son cinquième anniversaire samedi dernier. A cette occasion, le comité chargé de l'organisation de la fête avait préparé un banquet qui fut servi dans la salle colombienne, rue Dalhousie.

A la table d'honneur, on remarquait Mgr Percival Caza, Mgr J. A. David, P.D., M. et Mme Paul Osée Leduc, Député de District, M. et Mme Allister Somerville, M. et Mme Guy R. Lefebvre, Grand-chevalier du Conseil 3957; M. et Mme Paul Lefebvre, maire de Huntingdon; M. et Mme Lucien Perron, maire de St-Anicet.

M. Guy Lefebvre souhaite la bienvenue aux invités d'honneur et remercia les chevaliers et leurs amis présents de s'être joints à eux pour célébrer dignement cet anniversaire. Il félicita le comité d'organisation dont M. le notaire Claude Pilon était le président pour s'être si bien acquitté de leur tâche.

Le banquet fut suivi d'une danse. Le maître de cérémonie était pour l'occasion M. Doris Montpetit, gérant chez Marchand Frères à Huntingdon qui avait fourni les meubles et décorations de la salle.

Nul doute que tous ceux qui ont assisté à cette fête en garderont un bon souvenir.

FRANCOIS DORVAL AVOCAT

Bureau :

de 9h. a.m. à 5h p.m.
de 7h. p.m. à 9h. p.m.
tous les jours

Etude Légale

François Dorval, B.A.L.L.B.
58 Ellice, Beauharnois
C.P. 146

Téls: Résidence CO. 8-3437
Bureau CO. 8-4791

Ligue Do-Mo- Te-Co.

De la Montreal Cottons

Position des équipes

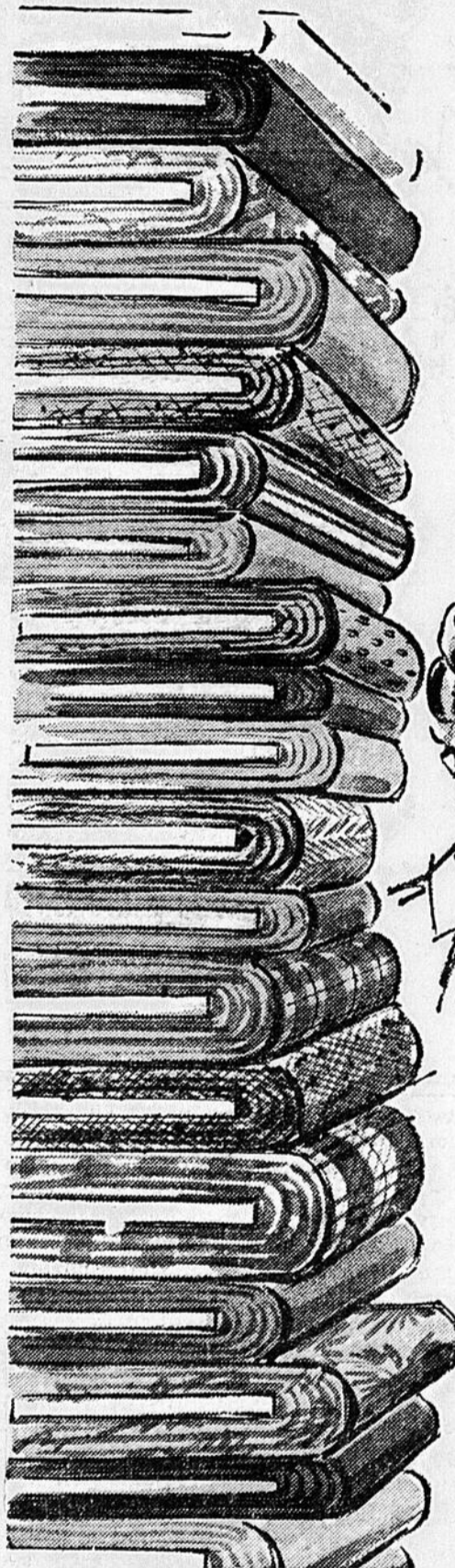
| | |
|---------------|-----|
| 1—Main Office | 55 |
| 2—Burlers | 49½ |
| 3—Slashers | 44 |
| 4—Dyers | 38 |
| 5—Spinners | 30 |
| 6—Packers | 30 |
| 7—Weave Rooms | 24 |
| 8—Carders | 18½ |

MOYENNES
(hommes)

| | |
|----------------|-----|
| 1—V. Latour | 139 |
| 2—M. Verreault | 136 |
| 3—V. Grace | 131 |
| 4—O. Leduc | 129 |
| 5—R. McSween | 129 |

(femmes)

| | |
|--------------------|-----|
| 1—Mme S. Dumouchel | 112 |
| 2—Mme G. Barrette | 109 |
| 3—Mme O. Mayoh | 109 |
| 4—Mlle M. Leboeuf | 108 |
| 5—Mme R. Chiasson | 103 |



DRAPERIES

ECONOMIE DE
33% à 40%

- Tissus à draperies

RAYONNE 45" LA VERGE REG. \$1.49

Spécial 69c la verge

Choix de textures dans les dessins modernes ou semi-modernes et les coloris décoratifs fond: ivoire - beige - gris.

- Satin antique

REG. \$1.95

LARGEUR 45"

Spécial 99c la verge

Une rare aubaine car ce tissu est de très belle qualité; facile à travailler. Vaste choix de motifs de fleurs, dessins modernes, semi-modernes qui répondront au décor de chaque pièce. C'est une aubaine.

TRINGLES à RIDEAUX CROISES

| | |
|-----------|--------|
| 28" à 48" | 99c |
| 48" à 86" | \$1.49 |

TRINGLES à DRAPERIES avec corde

| | |
|------------------------|--------|
| 28" à 48" | \$1.37 |
| 48" à 86" rég. \$3.95 | \$3.47 |
| 66" à 120" rég. \$5.50 | \$4.79 |
| 66" à 150" SPECIAL | \$7.50 |
| 120" à 222" SPECIAL | \$8.99 |

MARCHANT FRÈRES

meubles ———— | urniture

209, rue Victoria

Tél. FR. 3-2740

Valleyfield